



**UNIVERSIDAD DE ORIENTE
NÚCLEO DE SUCRE
POSTGRADO EN EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN CON MENCIONES
MENCIÓN ENSEÑANZA DEL INGLÉS
COMO IDIOMA EXTRANJERO**

**ORIENTACIÓN SOCIOCOGNITIVA PARA EL ABORDAJE DE
LA LECTURA EN INGLÉS EN LOS CURSOS DE FORMACIÓN
BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD DE ORIENTE**

**Tesis de Grado presentada como requisito parcial
para optar al Grado de Magíster Scientiarum en
Educación Mención Enseñanza del Inglés
como Idioma Extranjero**

**Autora
Lcda. Ana Raquel Coraspe G.
C. I. 12.657.533**

**Asesora
M.Sc. Elizabeth León
C. I. 6.231.383**

Cumaná, Diciembre 2009



UNIVERSIDAD DE ORIENTE
VICERRECTORADO ACADÉMICO
CONSEJO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO

Núcleo de: SUCRE
Postgrado en: EDUCACIÓN CON MENCIONES
N° 108-09

ACTA DE DEFENSA DE TRABAJO DE GRADO

Nosotros, ELIZABETH LEÓN, ABDÍAS MORENO y LUIS FLORES, integrantes del jurado designado por la Comisión Coordinadora del Postgrado en Educación con Menciones., para examinar el Trabajo de Grado titulado: **“ORIENTACIÓN SOCIOCOGNITIVA PARA EL ABORDAJE DE LA LECTURA EN INGLÉS EN LOS CURSOS DE FORMACIÓN BÁSICA DE LA UNIVERSIDAD DE ORIENTE”**, presentado por la Lcda. Ana Raquel Coraspe González, portadora de la Cédula de Identidad N°: 12.657.533, a los fines de cumplir con el requisito legal para optar al grado de: MAGISTER SCIENTIARUM EN EDUCACIÓN, MENCIÓN ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO IDIOMA EXTRANJERO, hacemos constar que hemos evaluado el mismo y debatido la exposición pública de la postulante, celebrada hoy a las 10:00 A.M., en EL SALÓN PRINCIPAL DE LA COORDINACIÓN DEL POSTGRADO EN EDUCACIÓN, CERRO DEL MEDIO, CASA N° 11.

Finalizada la defensa del trabajo, el jurado decidió **APROBARLO**, por considerar, que el mismo se ajusta a lo dispuesto y exigido por el Reglamento de Estudios de Postgrado de la Institución. En fe de lo anterior, se levanta la presente Acta, que firmamos conjuntamente con la Coordinadora de Postgrado en Educación con Menciones.

En la ciudad de CUMANÁ, a los DIEZ días del mes de DICIEMBRE de 2009.

Jurado Examinador:

M.Sc. ELIZABETH LEÓN (TUTORA)

M.Sc. ABDÍAS MORENO

DR. LUIS FLORES

Elizabeth León
Abdías Moreno
Luis Flores

Coordinadora del Programa de Postgrado:

DRA. CARMEN BARRETO ALCOBA

Carmen Barreto Alcoba



INDICE GENERAL

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO.....	ii
INDÍCE DE CUADROS.....	iv
RESUMEN.....	vi
INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I.....	3
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	3
OBJETIVOS.....	10
Objetivo General:.....	10
Objetivos Específicos:.....	10
JUSTIFICACIÓN.....	11
CAPÍTULO II.....	13
ANTECEDENTES.....	13
REFERENTE TEÓRICO.....	16
LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA.....	17
LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL.....	33
CAPÍTULO III.....	47
METODOLOGÍA.....	47
Tipo de Investigación.....	47
Muestra de Estudio Intencionada.....	48
Técnicas de Recolección de Datos.....	49
Técnica de Análisis de Contenido.....	51
Instrumento para la Representación de la Información.....	55
CAPÍTULO IV.....	58
ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.....	58
CAPÍTULO V.....	167
REFLEXIONES SOBRE UNA ORIENTACIÓN SOCIOCOGNITIVA PARA EL ABORDAJE DE LA LECTURA DE TEXTOS ESCRITOS EN INGLÉS.....	167
BIBLIOGRAFÍA.....	174
ANEXOS.....	183
HOJA DE METADATOS.....	187

DEDICATORIA

Este trabajo de investigación se lo dedico a dos seres muy especiales que me han hecho crecer, me han brindado la fuerza para seguir preparándome profesionalmente, y me llenan de alegría en todo momento. Me siento realmente orgullosa de ellos y espero que ellos, en su momento, lo estén también de mí.

Con mucho amor para:

Gabriel José y Ana Gabriela

De: **Su mamá**

AGRADECIMIENTO

Mi agradecimiento va dirigido a todas las personas que directa e indirectamente y de manera paciente han colaborado desinteresadamente en el desarrollo y finalización de este trabajo de investigación.

A Dios por proporcionarme la sabiduría y entendimiento para alcanzar mis objetivos en la vida.

A mis Padres, Ana y Jesús, por ofrecerme su apoyo incondicional en los momentos más difíciles de mi vida.

A mis Hijos, Gabriel y Ana Gabriela, por ser el motor que me impulsa a superarme cada día para dar lo mejor de mí y serles de ejemplo viviente. Además, de su paciencia por esperarme cuando estaba ocupada en la realización de este trabajo.

A mi Esposo, José Luís, por estar siempre a mi lado en los buenos y malos momentos y aportar ideas que enriquecieran el trabajo. Por su apoyo emocional y físico en el hogar cuando me tenía que ausentar.

A mi Hermana, Rut, por brindarme la ayuda necesaria para la realización de este trabajo.

A mi gran familia política que también ha sido un pilar para la culminación de mi trabajo.

A todos los profesores y alumnos que contribuyeron en brindarme los datos necesarios para el buen desarrollo de mi investigación.

A la Profesora Elizabeth León, quien ha sido mi guía y asesora en este trabajo. Le agradezco su gran paciencia, bondad y sus sabias palabras durante la elaboración de este trabajo.

Y finalmente, a todas mis compañeras de trabajo y amigas que estuvieron luchando y viajando junto conmigo para la realización de nuestros trabajos de investigación.

INDÍCE DE CUADROS

CUADRO 1.....	56
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	56
CUADRO 2.....	54
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	54
CUADRO 3.....	64
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	64
CUADRO 4.....	73
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	73
CUADRO 5.....	82
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	82
CUADRO 6.....	90
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	90
CUADRO 7.....	98
CUADRO 8.....	105
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	105
CUADRO 9.....	112
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	112
CUADRO 10.....	118
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	118
CUADRO 11.....	125
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	125
CUADRO 12.....	132
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	132
CUADRO 13.....	138
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	138
CUADRO 14.....	144
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....	144

<u>CUADRO 15.....</u>	<u>151</u>
<u>MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....</u>	<u>151</u>
<u>CUADRO 16.....</u>	<u>159</u>
<u>MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II.....</u>	<u>159</u>

**UNIVERSIDAD DE ORIENTE
NÚCLEO DE SUCRE
POSTGRADO EN EDUCACIÓN
MENCIÓN: ENSEÑANZA DEL INGLÉS
COMO IDIOMA EXTRANJERO**

**ORIENTACIÓN SOCIOCOGNITIVA PARA EL ABORDAJE DE LA
LECTURA EN INGLÉS EN LOS CURSOS DE FORMACIÓN BÁSICA DE
LA UNIVERSIDAD DE ORIENTE**

Autora: Lic. Ana Raquel Coraspe G.
Fecha: Octubre de 2009

RESUMEN

Esta investigación ofrece una orientación sociocognitiva para el abordaje de la lectura en inglés en los cursos de formación básica de la Universidad de Oriente. Los componentes teóricos más resaltantes para el desarrollo de esta investigación fueron el constructivismo psicológico y el constructivismo social, los cuales suministraron elementos importantes para la concepción de la enseñanza-aprendizaje de la lectura. De estas dos concepciones se desprendieron dos categorías principales: lectura como actividad cognitiva y lectura como actividad social, cada una de ellas con una serie de subcategorías las cuales facilitaban el análisis del discurso de los profesores. La metodología utilizada fue de carácter interpretativo y se usaron la técnica de análisis de contenido y una muestra intencionada para recopilar información. Las interpretaciones de los discursos de los informantes llevan a reflexionar que la lectura no debería ser abordada exclusivamente desde lo cognitivo, sino que la misma debería estar vinculada a lo social para así tener una visión más integral de lo que significa leer textos escritos. Dentro de las reflexiones se sugieren algunas estrategias sociocognitivas que pudieran ser desarrolladas durante el proceso de comprensión de la lectura de textos escritos en inglés.

Descriptor: Estrategias Sociocognitivas, Constructivismo Social, Constructivismo Psicológico, Comprensión de la Lectura

INTRODUCCIÓN

La lectura es un proceso de producción e interpretación de textos que no está vinculado exclusivamente con componentes mentales, sino también socioculturales. Al leer, el sujeto lector activa la memoria para almacenar las operaciones mentales que se forman a partir de acciones sociales desarrolladas en un tiempo anterior. Es por eso que Roméu (2002) dice:

[...] El que lee un texto va construyendo gradualmente la representación del texto y del contexto, así como las representaciones parciales de escritos y oraciones de que trata el texto. Luego de su lectura, no se recuerdan palabras u oraciones parciales, sino el modelo de representación que hemos construido mentalmente de la realidad que el texto nos muestra. (p. 52)

El objetivo principal de la lectura es la construcción del significado de un texto, pero no sólo dependerá de los conocimientos previos que se tengan sobre el tema sino de agentes externos que influyan en la comprensión e interpretación del mismo. Por esta razón, se estudiará el complejo proceso de la lectura a través de la convergencia entre teorías constructivistas, psicológicas y sociológicas, las cuales suministrarán información necesaria para el desarrollo de esta investigación.

El enfoque constructivista de aprendizaje aplicado a la lectura y comprensión de textos enfatiza no solamente la importancia de los conocimientos previos en la mente del que lee y cómo se activan a través de la comprensión de estos textos, sino también la forma cómo el medio ambiente contribuye a la reflexión y modificación o ajuste de sus esquemas mentales; es decir, se puede suponer que de la interacción social se alcanza también una “construcción social del conocimiento”.

La lectura de material escrito en inglés es una condición elemental para la construcción y desarrollo del conocimiento en el ámbito académico. No obstante, el desarrollo pleno y significativo de esta habilidad ha tenido sus tropiezos debido a que el estudiante pareciera no aplicar estrategias metacognitivas de manera adecuada e igualmente de forma contextualizada, así como no realizar interpretaciones críticas y reflexivas de su realidad social, lo cual resulta en una construcción cognitiva y social del conocimiento debilitada o descontextualizada.

La concepción de la lectura, en esta investigación, es interpretada como una actividad socio-cognitiva para la cual se hace necesario el análisis de las teorías cognitivas sobre esquemas de conocimiento previo, e igualmente, de teorías sociales referidas a la importancia del diálogo, la interacción y la negociación de significados al momento de interactuar con el texto, así como otros lectores que compartan la actividad de interpretación y comprensión de dicho texto.

Finalmente, con este trabajo se pretende ahondar en la contribución que tienen ciertos elementos que se desprenden de las teorías sobre constructivismo psicológico y constructivismo social en la comprensión lectora de un texto escrito en inglés y proponer para la práctica educativa algunas estrategias sociocognitivas que promuevan la lectura de textos escritos en inglés en los cursos de Inglés Básico I y II en la Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre para el logro de una conciencia más cognitiva, psicológicamente hablando y más crítico-reflexiva en cuanto a lo social.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La lectura de textos escritos es una actividad humana que se ha desarrollado desde hace miles de años y se ha convertido actualmente en una de las actividades más estudiadas científicamente debido a la complejidad del proceso de interpretación de letras y palabras que realiza el individuo. Puente (1991) establece que "... leer no es un proceso sencillo, relacionado solamente con un fenómeno perceptivo de encontrar la equivalencia entre fonemas y grafemas, sino que implica un complejo proceso psicolingüístico". (p. 78). El individuo manifiesta sus emociones y experiencias vividas a través del lenguaje y una manera de hacerlo es con la lectura; cuando el lector lee, la información se integra y participa en el mundo que refleja el autor del texto.

Esta relación entre textos escritos e individuo ha desatado gran polémica e interrogantes sobre lo que sucede en la mente del lector cuando decodifica y comprende la información que lee. Por esta razón, es pertinente resaltar que Sánchez, (1989), citado en Puente (1991), dice:

Leer es quizá la capacidad intelectual más superior y maravillosa del hombre, porque es crear, es rescatar lo más profundo de nuestro pensamiento y de nuestra sensibilidad...es recorrer de puntillas y paso a paso lo más recóndito de nuestro ser que siempre es desconocido, misterioso, enigmático para nosotros mismos. (p.19)

Actualmente las investigaciones realizadas sobre el proceso de lectura se han centrado más en las estrategias cognitivas que el individuo desarrolla cuando se enfrenta a un texto escrito que a la interpretación crítica y reflexiva que se pueda hacer de la realidad social a partir del contenido expresado en

dicho texto. Tal como lo mencionan Gaskins y Elliot (1991),

El abordaje y comprensión de textos escritos permite transmitir el “patrimonio cultural”, conocimientos, hábitos, habilidades y capacidades de una sociedad y de la humanidad en general, los cuales han adquirido en el curso de su desarrollo histórico, y son adecuados para lograr uno de los objetivos educativos de la sociedad el cual es “formar un hombre crítico y capaz de crear soluciones a las necesidades que surjan en su entorno. (p. 43)

Cuando el lector aborda un texto escrito, pudiera estar interactuando con informaciones diversas, relacionadas con elementos propios de la práctica social de una sociedad, sus normas, identidad, raza, clase social, contenido científico, etc.; y aparte de esto, el lector debe buscar información diversa en su esquema mental para llenar los vacíos informativos necesarios e iniciar el proceso de comprensión a través del cual elaborará significados en su interacción con el texto. Este proceso está también condicionado por factores de carácter lingüístico, socio-cultural y cognitivo ya que constituyen el sistema de interpretación y evaluación del entorno.

Por eso, se insta a los estudiantes a desarrollar la lectura de textos escritos en inglés como elemento fundamental en todas las áreas del conocimiento. Esto se debe a que ella proporciona conocimiento y facilita la construcción de otros. La comprensión lectora de textos escritos en inglés también ha cobrado importancia porque forma parte esencial de la formación de profesionales o investigadores, quienes requieren estar al día con lo que acontece en la sociedad en todos los ámbitos o acceder a libros especializados en este idioma y relacionarlos con su área de formación.

Leer textos escritos en inglés es un asunto que ha despertado el interés en profesionales, tales como lingüistas, sociólogos y, especialmente,

profesores de inglés y se hace cada vez mayor y más evidente en países donde la lengua materna no es el inglés. De allí el surgimiento de los diferentes enfoques de enseñanza de la lectura en el idioma inglés durante los últimos años. A nivel mundial, actualmente, se estudia el proceso de lectura desde un enfoque constructivista donde se enfatiza que el lector debe construir su propio significado del texto usando los conocimientos previos que posee. Por esa razón, surgen diversos estudios donde se maneja la lectura de textos escritos en inglés desde un enfoque constructivista.

En Europa, especialmente España, uno de los idiomas que más se promueve es el inglés, ya que éste forma parte de su realidad y de los conocimientos científicos que la rodean. La lectura de textos en una lengua extranjera cumple un rol comunicativo, ya que es una vía para mantenerse no solamente actualizados en el ámbito científico, sino informados sobre el contexto histórico-social de las diferentes sociedades de la cual está rodeada. (Cassany, 1999, p.3-4)

En el continente americano, el estudio del proceso de lectura y su enseñanza en una lengua extranjera se está estudiando, ya que los países que lo conforman en su mayoría son de habla castellana, y obviamente, los individuos necesitan, en muchas ocasiones, de la lectura de textos en inglés para su desarrollo y crecimiento académico y profesional. Por ejemplo, en Costa Rica, tal como lo señala Hernández (2004):

Los profesionales están altamente calificados y su preparación académica es excelente. Sin embargo, muchos de ellos no están preparados para abordar un texto escrito en inglés ni comunicarse oralmente, los cuales son requisito importante para poder laborar en empresas internacionales. (p.10).

En México, Ramírez et al (2007) sostienen que “la enseñanza de la

lectura de textos en inglés es una necesidad para profesores que cursan estudios de postgrado y necesitan iniciar sus proyectos de investigación”. (p.2). Obviamente, la comprensión de textos escritos en inglés es fundamental para sus consultas bibliográficas de dicho material escrito.

Chile es otro ejemplo importante, ya que no sólo la lectura de textos en un idioma extranjero es conveniente a estudiantes o investigadores, sino a todos aquellos que se están formando como futuros docentes de una lengua extranjera, inglés, quienes tienen en sus manos la tarea de llevar a cabo la enseñanza de la lectura en el idioma inglés a sus estudiantes que se forman en distintas áreas. (Ibáñez, 2007, p.72)

En Venezuela, muchas universidades se han abocado a la investigación de la enseñanza de la lectura en una lengua extranjera debido a que sus estudiantes presentan dificultades en comprender textos escritos en inglés, especializados en su área de formación profesional y un ejemplo de ello es en la Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre.

En las carreras que ofrece la Universidad de Oriente, los programas de estudio contemplan las asignaturas Inglés Básico I y II, las cuales son cursadas, en su generalidad, en los primeros dos semestres de las diferentes carreras que ofrece dicha institución. De acuerdo al objetivo planteado en estas asignaturas “se aspira que el estudiante desarrolle la competencia para interpretar textos escritos en inglés correspondientes a su área de estudio, por medio de la aplicación de estrategias de lectura dentro de un marco metodológico global que incluya las etapas de pre-lectura, lectura y post-lectura”. Desde el objetivo trazado se puede notar que el énfasis recae en las actividades de carácter netamente cognitivo y no se brinda debida importancia a los aspectos socio-culturales inherentes a la lectura y al lector como ser social, puesto que no se menciona la “competencia comunicativa”.

Para cada etapa, se presenta una gama de estrategias que pueden ser utilizadas de acuerdo a las necesidades del lector o características propias del texto que se trabajará. En estos cursos, se pretende desarrollar el conocimiento lingüístico bajo un enfoque funcional-significativo; es decir, no sólo se estudiarán las formas del idioma inglés sino el significado que pueden obtener los estudiantes de las lecturas y cómo lo interpretarán en su lengua materna.

Sin embargo, en los cursos de Inglés Básico I y II de la Universidad de Oriente, los estudiantes -en su generalidad- parecieran no utilizar adecuadamente sus conocimientos previos y/o contexto social como vías para aproximarse a la comprensión lectora, aún cuando las mismas son consideradas importantes para ampliar sus esquemas de conocimiento e interpretar su realidad social. La comprensión de la lectura se convierte únicamente en una tarea de traducir significados a partir de la página escrita, lo cual crea dificultades para la comprensión e interpretación de los textos que se emplean en los cursos antes mencionados.

Según lo plantea Hernández, (1989), citado en Báez (2006), "saber leer es ser capaz de transformar un mensaje escrito en sonoro, siguiendo ciertas leyes muy precisas; es comprender el contenido del mensaje escrito; es ser capaz de juzgar y apreciar el valor estético". (p.28) Los estudiantes de estos cursos son dependientes de la decodificación de palabras y presentan dificultades para utilizar sus habilidades al confrontar un texto escrito en inglés, lo cual les limita el logro del objetivo de la asignatura y no les permite ampliar sus esquemas de conocimiento y su visión del mundo. El resultado de esto es un proceso de construcción de significados muy deficiente, lo cual afecta sus habilidades metacognitivas, cognitivas y socio-afectivas. Vygotsky, (1977), citado en Moll (1993), señaló que todo aprendizaje se produce dos veces en el alumno: una, en el plano social y otra, en el

individual (p. 89).

Los estudiantes de los cursos de Inglés Básico, cuando interactúan con una lectura en inglés, no elaboran un conocimiento de un grado superior a la misma ya que “tienen poca conciencia de que deben intentar comprender un texto y sólo se centran en la lectura como un proceso de decodificación” (p. 54) y, como consecuencia, no construyen su propia interpretación de la información al no integrar los conocimientos previos que poseen del tema o alguna de sus experiencias de su entorno; es decir, el significado no sólo debe provenir de la página escrita, sino de sus experiencias que son activadas por las ideas expuestas por el autor del material (Fernández, 1999). El estudiante de los cursos de Inglés Básico debe ser capaz de construir el significado, combinando la información que le provee el autor con la información almacenada en su mente.

El individuo asocia todos los conocimientos obtenidos a través de la lectura con sus conocimientos previos; los asocia para manifestar su mensaje, bien sea oral o escrito. Ausubel, (1976), citado en Díaz-Barriga (2002), postula que:

El aprendizaje implica una reestructuración activa de las percepciones, ideas, conceptos y esquemas que el aprendiz posee en su estructura cognitiva; es decir, los materiales de estudio y la información exterior se interrelacionan e interactúan con los esquemas de conocimiento previo y las características personales del aprendiz. (p.35)

Sin embargo, si no promueve la búsqueda y la necesidad de información más allá de la que fue proporcionada; no podrá crecer o retroalimentarse de las opiniones u observaciones que un grupo o texto pueda aportar. De acuerdo a Contreras (2004) “la lectura contribuye a la

socialización del individuo; mediante la interacción con los demás surgen las múltiples relaciones que intervienen, tanto en el aprendizaje del lector, como en el proceso interactivo con los demás seres humanos,...". (p. 54)

El aspecto más importante de esta investigación consiste en ofrecer una orientación sociocognitiva que los actores de este proceso de comprensión de lectura puedan emplear para abordar textos escritos en inglés en los cursos de Inglés Básico I y II de la Universidad de Oriente y que pueda contribuir al desarrollo de sus habilidades metacognitivas, cognitivas y socio-afectivas. De este propósito surgen las siguientes interrogantes: ¿Se logra la construcción de significados de un texto, desde una postura netamente individual?, ¿Toma en cuenta el lector el contexto social que lo envuelve para lograr la comprensión?, ¿Es la comprensión el producto del diálogo entre el lector y el texto, así como del diálogo colectivo?, y ¿Cuáles serían las concepciones psicológicas y sociológicas que manejan los docentes de inglés del área de formación básica en cuanto al proceso de comprensión de lectura?

OBJETIVOS

Objetivo General:

Reflexionar sobre una orientación sociocognitiva para el abordaje de la lectura en inglés en los cursos de Formación Básica de la Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre.

Objetivos Específicos:

- ❖ Interpretar algunos constructos teóricos sobre el constructivismo psicológico y el constructivismo social y su relación con el proceso de comprensión de lectura.
- ❖ Identificar las concepciones psicológicas y sociológicas que manejan los docentes de inglés del área de formación básica en cuanto al proceso de comprensión de lectura a través de una entrevista en profundidad.
- ❖ Reflexionar sobre la convergencia entre el constructivismo psicológico y el constructivismo social para el abordaje de la lectura en inglés a través de un análisis interpretativo.

JUSTIFICACIÓN

La lectura en una lengua extranjera, además de ser un proceso de comunicación que se establece entre el autor del texto y el lector para ampliar la formación lingüística, los conocimientos y saberes culturales de manera implícita y explícita, implica aceptar el desconocimiento del significado de algunas palabras y usar estrategias que puedan darle sentido al texto, las cuales deben estar basadas en los conocimientos previos del lector y en un cierto grado de competencia cultural. El enfoque teórico-didáctico que se presenta en esta investigación busca atender el proceso de comprensión e interpretación que el alumno-lector debe desarrollar cuando está frente a un texto escrito en inglés.

Con el presente trabajo, también se pretende confirmar que la lectura de textos en inglés es una destreza importante para los cursos de Inglés Básico I y II en la Universidad de Oriente. La necesidad de leer y comprender textos escritos en inglés por parte de los estudiantes universitarios es para mantenerse actualizado con los avances y progresos en todas las áreas del conocimiento debido a que gran parte de la bibliografía utilizada en los mencionados cursos está escrita en inglés.

El resultado de esta investigación permitirá al individuo lector un transitar metacognitivo y socio-cultural guiado al uso más consciente de las estrategias sociocognitivas, lo cual le facilitará transformar la información escrita que lee en significados y a su vez construir sus propios conocimientos, creencias, opiniones e ideologías socioculturalmente, para conformar su representación mental de la realidad. Además, este trabajo de investigación puede ser una guía pedagógica para el docente que labora en el campo de la enseñanza del inglés a través de la lectura, porque en él se expondrá la convergencia de ciertas teorías constructivistas que explican el

proceso de la lectura en un idioma extranjero, y las cuales el docente puede considerar para su labor. Finalmente, este trabajo puede ser una contribución a nuevas investigaciones que se realicen en esta misma línea investigativa en donde la lectura deba ser interpretada como un vínculo indisoluble entre lo cognitivo y lo social.

CAPÍTULO II ANTECEDENTES

En medio del creciente uso del idioma inglés en los textos académicos y de investigaciones, la enseñanza de la lectura de textos escritos en inglés se ha convertido en una necesidad para el proceso de enseñanza-aprendizaje. Tanto profesores como estudiantes han hecho uso de diversas estrategias de lectura, desde diferentes enfoques de lectura, para el abordaje de los textos antes mencionados.

Actualmente se ha considerado la enseñanza de la lectura desde una perspectiva socio-cognitiva, ya que es una de las maneras más efectiva para lograr la comprensión de los textos y alcanzar un alto nivel de competencia comunicativa de la lectura. Por esa razón, existen algunas investigaciones que han dirigido su atención en el estudio de la enseñanza de la lectura.

Entre esas investigaciones encontramos: *“Enfoques y concepciones curriculares en la Educación Parvularia”*, realizada por Freiz et al (2008). Su objetivo está dirigido a “develar las Bases Curriculares de la Educación Parvularia considerando que lo más importante es la comprensión de este marco curricular en tanto su cuerpo teórico orienta la práctica educativa”; concluyendo en su investigación que “un enfoque sociocognitivo es altamente positivo por cuanto ofrece al individuo la posibilidad de construir sus propios aprendizajes reconociendo su cultura y motivando diversas formas de pensar, crear, manipular e inventar el mundo. Esto les otorga un rol protagónico”. (p. 24)

Se menciona, además, el trabajo de Serrano (2008), titulado: *“El desarrollo de la comprensión crítica en los estudiantes universitarios. Hacia una propuesta didáctica”*. Sostiene la autora que “la acelerada producción

escrita en cada área del conocimiento y en cada disciplina, que se expresa en idiomas diversos, plantean a los estudiantes universitarios nuevos requerimientos; además, de enfocar la enseñanza de la lectura desde una perspectiva innovadora". (p.8) Por esa razón, Serrano (2008) reflexiona que en la educación superior se impone

La necesidad de un lector crítico y multidisciplinario para que utilicen la lectura como forma útil de acceder más críticamente al conocimiento propio del área disciplinar de su competencia, como herramienta de interpretación del mundo y como forma de lograr independencia personal respecto de los discursos sociales. (p.54)

Por su parte, en el trabajo de Lopes (2007), "*La enseñanza de la lectura documentaria en el abordaje cognitivo y socio-cognitivo: Orientaciones a la formación del indizador*", se plantea que "el indizador, visto como lector, es considerado individualmente en las aproximaciones cognitivas sobre el procesamiento de informaciones que realiza durante la lectura documental para análisis del tema. Sin embargo, como lector profesional debe ser visto desde una perspectiva socio-cognitiva". (p.25) La misma investigadora concluye en su trabajo que "las estrategias de enseñanza con aproximaciones socio-cognitivas pueden propiciar la inclusión del indizador aprendiz en un contexto profesional real y la consecución de unos conocimientos previos profesionales y unas estrategias específicas para la lectura documental". (p.410)

Por último, Lescano (1991) en su investigación "*Propuesta de actividades relacionadas con el léxico desde un enfoque Psico-Socio Lingüístico Discursivo*" observa que el desarrollo de la competencia léxica de un grupo de estudiantes de 7º, 8º y 9º años fue deficiente. En este trabajo se concluye que para "el procesamiento de la información no sólo se deben

considerar los elementos lingüísticos o textuales, sino también el conocimiento del mundo e incluso el sistema de creencias y actitudes del hablante". (p.16)

Los trabajos de investigación antes mencionados proporcionan aportes teóricos que ayudan al desarrollo y credibilidad de esta investigación, ya que uno de los elementos más importantes, expuesto reiteradamente en los mismos, es el enfoque sociocognitivo empleado en diversos contextos y su aplicabilidad en el campo de la enseñanza de la lectura tiene su pertinencia.

REFERENTE TEÓRICO

Leer es una actividad sociocognitiva en la cual intervienen conceptos, pensamientos, contexto e interacción con los seres humanos como elementos que ayudan a la construcción del significado de un texto. Esta definición tiene base en el constructivismo, una teoría de aprendizaje que explica “la importancia de la actividad mental constructiva de las personas en los procesos de construcción de conocimientos”; si esta teoría es aplicada al proceso de lectura, entonces éste sería la construcción activa del significado de un texto influenciado por la experiencia previa, intenciones, creencias y emociones del lector.

Carretero, (1993), citado en Díaz-Barriga y Hernández (2002), argumenta que el constructivismo:

Básicamente puede decirse que es la idea que mantiene que el individuo tanto en los aspectos cognitivos y sociales del comportamiento como en los afectivos no es un mero producto del ambiente ni un simple resultado de sus disposiciones internas, sino una construcción propia que se va produciendo día a día como resultado de la interacción entre esos dos factores. En consecuencia, según la posición constructivista, el conocimiento no es una copia fiel de la realidad, sino una construcción del ser humano. ¿Con qué instrumentos realiza la persona dicha construcción? Fundamentalmente con los esquemas que ya posee, es decir, con lo que ya construyó en su relación con el medio que le rodea. (p. 27)

De acuerdo a lo expuesto, un individuo que lee e interpreta un texto escrito utiliza todos los medios internos y externos para desarrollar un efectivo proceso de comprensión de la lectura. Los medios internos estarían representados por la capacidad mental que posee para emplear estrategias

que lo ayuden a interpretar el texto y los medios externos serían los individuos, las experiencias previas o el medio donde desarrolla su lectura que contribuye a que comprenda con más facilidad lo que está leyendo.

La comprensión e interpretación de textos escritos en inglés en esta investigación será abordada desde una visión constructivista debido a que la misma permite una aproximación a la interpretación de la lectura como un proceso complejo donde participan los aspectos cognitivos y sociales del lector. Se pretende de esta manera presentar la idea de convergencia entre el constructivismo psicológico, y el constructivismo social en la tarea de comprensión e interpretación de la lectura de textos escritos. El constructivismo psicológico, porque plantea el desarrollo cognitivo del individuo a partir de sus conocimientos previos cuando está inmerso en el proceso de comprensión de la lectura; y el constructivismo social, porque considera los elementos sociales y culturales del lector que son fundamentales para la construcción del significado del texto. Tal como lo manifestó Del Río (2003) "...los estímulos del ambiente destacan la presencia del elemento humano como agente socializador y factor clave para el aprendizaje y el desarrollo cognitivo". (p. 26)

En tal sentido se confirma que el individuo no actúa sólo dependiendo de sus propios conocimientos, sino que forma parte de una sociedad donde interactúa con otros y, que, a partir de las ideas y opciones de los demás, podrá construir su propio conocimiento alimentándose de estos agentes externos.

LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA

La lectura siempre ha sido considerada, por su naturaleza, como un proceso de gran complejidad cognitiva. Morles (1991) mencionó que en la década de los sesenta algunos psicólogos y educadores, inspirados en la

psicología cognitiva, se dieron cuenta de que para lograr algo más efectivo en el área era necesario concebir la comprensión de la lectura como una actividad cognitiva de procesamiento de la información. (p.346) Es así, cómo, a partir de este planteamiento, algunos descubrimientos psicológicos tuvieron su influencia al abordar una nueva visión sobre el proceso de lectura.

De Vega, (1986), citado en Estévez (1990), sostiene que “un buen lector es el que opera simultáneamente en varios niveles de procesamiento, los cuales en conjunto se clasifican como microprocesos, que refieren a los procesos y operaciones cognitivas de nivel bajo y macroprocesos que requieren operaciones de alto nivel cognitivo” (p. 75). Al respecto, cuando se mencionan los procesos y operaciones cognitivas de nivel bajo, se refiere a la decodificación del texto tomando en cuenta el reconocimiento de palabras, codificación sintáctica y el procesamiento sintáctico de las oraciones que debe poseer el lector para desarrollar los procesos cognitivos de alto nivel, los cuales son activación de conocimientos previos, inferencias, predicciones, y selección de información resaltante que dependerán de la estructura del texto.

“La comprensión de la lectura sucede a partir de la interacción entre las estructuras cognitivas del lector y las estructuras del contenido del texto”, (Estévez, 1990, p.68). De esta interacción, entre lector y texto, se construye un significado de lo leído, lo que formará parte de la nueva información que el individuo obtendrá. Igualmente, Barrera et al (2000) plantea que el conocimiento de todas las cosas es un proceso mental del individuo, que se desarrolla de manera interna conforme el individuo interactúa con su entorno. (p. 57) Es por eso que en el proceso de la comprensión lectora se toma en consideración el conocimiento previo que posee el lector cuando se enfrenta a un texto.

Los estudios realizados sobre el aprendizaje humano bajo las corrientes del constructivismo psicológico han demostrado que el texto no es la única fuente de información en el proceso de comprensión lectora, sino que el conocimiento previo y el bagaje de las experiencias que posee el lector son fundamentales para esta actividad, debido a que la comprensión de un texto está en función de las experiencias pasadas del individuo que lee.

El conocimiento previo juega un papel preponderante en la comprensión de la lectura debido a que, cuando un individuo se enfrenta a un texto. En este caso específico a un texto escrito en inglés, hace uso de sus experiencias previas en cuanto al conocimiento que ha logrado construir en su lengua materna así como lo que pueda conocer de la lengua extranjera (inglés) con relación a conocimiento lingüístico, conocimiento sobre las estructuras textuales, así como de las estrategias para aplicar en una actividad de comprensión de lectura. Todos estos componentes los conforma el conocimiento previo que posee el lector y que debe activar para una efectiva comprensión. Poggioli (1985) plantea que “el conocimiento previo conformado en esquemas constituye uno de los elementos teóricos que ha contribuido al desarrollo de una nueva forma de abordar la comprensión” (p. 19).

Un lector usa los conocimientos lingüísticos y socioculturales en el proceso de lectura de su propia lengua para leer un texto en una segunda lengua. La experiencia previa en la lengua materna proporciona al lector la competencia lingüística de un idioma extranjero. El hecho de que un individuo conozca las reglas gramaticales de su lengua materna se convierte en una herramienta esencial para comprender lo expresado en una segunda lengua. Esto se debe a que el lector intenta acoplar su competencia lingüística con el texto escrito en otro idioma. En el campo de la comprensión

lectora se han desarrollado muchas investigaciones sobre la influencia de la experiencia previa en la lengua materna, y a partir de estos estudios han surgido diversas teorías que pretenden explicar cómo se logra la comprensión de un texto escrito en un idioma extranjero. Una de las teorías es la que plantea Cummins, (1979), citado en Geva y Ryan (1993), sobre la 'interdependencia', lo cual plantea que las destrezas cognitivas y lingüísticas adquiridas en una lengua (lengua materna) pueden ser transferidas a otra lengua (lengua extranjera). (p. 34) Esta teoría se inserta en otro grupo de teorías que habla de transferencia, donde se considera que el proceso lector es universal y es muy posible que un lector use las mismas estrategias para textos tanto en su lengua materna como en la extranjera. Sin embargo, es importante señalar un estudio realizado por Clarke, (1988), citado en Carrell et al (1989), donde demostró que los lectores siguen el comportamiento básico en cuanto a utilizar pistas textuales para formular hipótesis, verificarlas y confirmarlas o rechazarlas concluyendo que hacían transferencias de destrezas lectoras de la lengua materna a la lengua extranjera obteniendo un mejor resultado de la comprensión de lectura a un nivel semántico. (p. 23)

La experiencia previa del lector en su lengua materna debería desarrollarse con base en un alto nivel lingüístico porque, de esta manera, le permitirá resolver eficazmente la comprensión de un texto escrito en un idioma extranjero; por supuesto, esto también dependerá del conocimiento previo del lector sobre el tema al cual se exponga. Por esto, McNeill, 1984, citado en Puente (1991), dice que "lo que el alumno sabe afecta lo que sabrá de la lectura. El conocimiento previo del lector interactúa con el texto para crear el significado psicológico. El conocimiento previo determina las interpretaciones hechas del texto". (p. 76) Además, la información extratextual que posee el lector también forma parte del conocimiento previo, el cual hace posible que el lector de un texto escrito en un idioma

extranjero obtenga claves importantes para realizar inferencias y así acceder a la información escrita con mayor facilidad.

El conocimiento conceptual que posee el lector sobre el tema tratado en el texto facilitará la comprensión del mismo cuando éste se enfrente a elementos lingüísticos complejos que difícilmente logre entender. Si el lector está procesando una lectura sobre biología, sería de gran efectividad que él previamente conociera términos relacionados a la biología, tales como células, bacterias, microorganismos, entre otros, y no solamente eso sino que comprendiera como categoría amplia lo que significa o implica el concepto de biología. De esta forma, le sería más fácil y rápido al lector entender el texto y lograr construir su propio significado con base en lo que previamente sabía del tema y lo nuevo que ha aprendido del mismo. La importancia del conocimiento conceptual previo del lector radica en que le permitirá una mayor efectividad de su proceso de lectura y la consecuente comprensión de la misma. Además, el hecho de que el lector sea capaz de activar sus esquemas conceptuales le facilitará el procesamiento de la información y cuando haya adquirido el significado, él mismo podrá construir su propio significado sobre la información leída y de esta manera, será más significativa su lectura.

Al respecto, Rumelhart, (1980), citado en Puente (1991), enfatiza la importancia del conocimiento conceptual previo del lector, la cual se basa en que “el lector debe poseer un esquema de conocimiento apropiado; de lo contrario, no entendería el mensaje que el autor ha querido transmitir o malinterpretaría el contenido expresado” (p. 88). De la interpretación del texto, el lector también podrá lograr elaborar sus propios esquemas conceptuales y así lograría una comprensión de la lectura más significativa.

La familiaridad que pueda tener el lector sobre la temática también

ayudará a que la interpretación que él realice del texto sea más significativa. En un estudio realizado por Kohn, (1985), citado en Toledo (1991), quien compara la influencia del conocimiento previo de la temática específica de diversas áreas y de nivel lingüístico en una lengua extranjera, demostró que los “lectores obtienen mejores resultados en la comprensión de un texto que le es familiar por estar relacionado con la temática de su especialidad académica, independientemente de su nivel lingüístico en la lengua extranjera”. (p. 185)

Otro componente del conocimiento previo que juega un papel importante en la comprensión lectora de una lengua extranjera es el conocimiento lingüístico previo del lector sobre esa segunda lengua, que puede participar como facilitador para construir el significado del texto. El lector posee su propia estructura lingüística (fonológica, sintáctica, semántica), la cual puede facilitar el acceso al significado de la lectura o interferir en el proceso de comprensión de lectura. Son éstos los componentes o elementos lingüísticos que debe tomar en consideración el lector para facilitar la construcción de significados a partir del texto que está leyendo. Aunque la experiencia previa del lector en la lengua materna y el conocimiento de la temática pueden guiar al lector a la comprensión de un texto en un idioma extranjero, es necesario considerar el conocimiento lingüístico de la lengua extranjera.

Las características de los textos escritos también forman parte de los conocimientos previos que el lector tiene, y el hecho de conocer los aspectos resaltantes del material escrito contribuye a la metacognición de la lectura, a una efectiva comprensión lectora y a un aprendizaje significativo de la información contenida en los textos escritos.

La compatibilidad con el tópico y el conocimiento previo, el

vocabulario, la sintaxis, la presentación, el estilo, la estructura, la coherencia, entre otros, son factores que contribuyen al establecimiento del nivel de dificultad que un texto puede presentar.

Toledo (1991) sostiene que “la tarea del lector es construir una representación cognitiva del texto que sea similar a la que el autor intentaba transmitir”. (p.28) Por esta razón, la estructura del texto debe ser organizada y clara para que el contenido que el texto esté presentando pueda influir en la comprensión y retención de la información suministrada.

Existe una gran variedad y complejidad en las estructuras organizativas de los textos donde los esquemas mentales previos sobre contenidos y estructura de la información influirán en la comprensión y aprendizaje de un texto en un idioma extranjero. Un estudio realizado por Meyer, (1980), citado en Puente (1991), demuestra que “el hecho de enseñar a los estudiantes a identificar y utilizar la estructura organizativa de los textos facilita la comprensión, retención y evocación de la información”. (p. 91)

En la estructura organizativa de los textos se destacan los textos de tipo descriptivo, narrativo y expositivo. Cada uno de ellos representa la “estructura cognitiva” que el lector desarrolla cuando se enfrenta a los mismos. Mientras un texto está bien estructurado será más fácil recordar y comprender la información.

Calfee y Curley, (1984), citado en Puente (1991), proponen que

...para entender un texto, los lectores deben: ser conscientes de que deben buscar una estructura organizada del texto, descubrir las diferentes claves de la estructura, y saber cómo modificar el marco de referencia a medida que avanza, hasta que hayan construido una representación del texto acorde con sus propósitos. (p. 5)

El lector al identificar y utilizar la estructura organizativa de los textos es capaz de desarrollar ciertas operaciones cognitivas, tales como la comprensión, retención y evocación de la información alcanzando un aprendizaje significativo a través de la lectura.

En los textos de tipo descriptivo, la estructura cognitiva que un lector puede desarrollar a través del mismo es la visualización o percepción del texto escrito. En lo que respecta a los textos narrativos, el lector desarrolla la percepción de una serie de eventos que ocurren en un momento determinado y, por último, en los textos expositivos el lector analiza sobre el pensamiento humano expresado en forma escrita en el cual él podrá comparar, clasificar y relacionar de manera lógica las ideas expresadas por el autor del texto.

Calfee y Curley, (1984), citado en Puente (1991), recomienda que

...para que un lector aprenda a comprender un texto debería estar consciente de la estructura organizacional del texto, localizar las palabras claves que identifiquen los tipos de estructura organizacional y adaptar la información que ha extraído del texto para representar su propio significado y así satisfacer sus necesidades. (p. 169)

La estructura organizativa es un factor clave que contribuye a la comprensión de un texto. Una vez que el lector logre identificar la estructura organizacional del texto podrá utilizarla como guía para diferenciar las ideas principales de las ideas secundarias y otros detalles que pudieran ser relevantes para la construcción de un significado a partir del texto leído.

El lector, para construir la representación mental de un texto, hace uso de diversas estrategias en su lengua materna las cuales pueden ser de carácter sintáctico o semántico. Estas mismas estrategias el lector las

transfiere cuando lee un texto en una lengua extranjera. Sin embargo, el uso de las estrategias que él emplea en su lengua materna puede causar cierta interferencia cuando son utilizadas para la comprensión de un texto en una lengua extranjera.

Las estrategias de lectura son actividades que realiza el individuo con la finalidad de aprender y lograr la comprensión de un texto escrito. Por esta razón, las estrategias de lectura forman parte de los conocimientos previos que el individuo activa cuando está al frente de una lectura en una segunda lengua. Las estrategias de comprensión de lectura han sido clasificadas en dos grandes tipos; según Estévez (2003) las estrategias selectivas que las utiliza el lector para realizar una lectura rápida sólo para buscar una información determinada o para identificar el significado de palabras y las estrategias de tipo generativas o de elaboración. (p.45) Éstas últimas permiten al lector elaborar una imagen mental del texto; es decir, realizar una lectura profunda, ya que con estas estrategias se busca transformar la información textual y elaborar una nueva información por parte del lector que demostrará si realmente comprendió la lectura o no.

El uso de estrategias para la comprensión de la lectura forma parte del componente que posee un buen lector, ya que éstas le ofrecerán la oportunidad de procesar detalladamente la información que el texto le brinda. Durante el proceso de lectura el lector utiliza un grupo de estrategias que va activando de acuerdo a las necesidades que él vaya presentando en el momento de procesar la información. Poggioli (1985) presenta una taxonomía de estrategias cognoscitivas donde toma en consideración los objetivos que persigue cada estrategia para agruparlas de manera más organizada de acuerdo al trabajo o el papel que cada lector efectúa en el momento de desarrollarlas. (p. 165) Estas estrategias son agrupadas en las siguientes categorías: estrategias de adquisición de conocimientos, en las

cuales están incluidas todas las estrategias que impliquen selección, adquisición, elaboración, organización, construcción e integración de la información. Las estrategias metacognoscitivas que involucran también todos los procesos mencionados en las estrategias de adquisición de conocimientos, pero tomando en consideración las tareas de aprendizaje que el lector desee aplicar para la lectura que está procesando. Por último, las estrategias afectivas y motivacionales que involucran la afectividad del lector para el desarrollo de todos los procesos mencionados anteriormente.

En el proceso de comprensión de textos escritos en inglés surge la construcción de nuevos conocimientos a partir de los pensamientos e ideas sobre el tema del texto. Este conocimiento sirve como base para las propias teorías que se formula el lector y que se prueban enfrentándolas con el nuevo conocimiento presentado, el cual es denominado “esquema”. Bartlett, (1932), citado en Puente (1991), menciona que los esquemas juegan un papel fundamental en el tratamiento de la nueva información que llega al sistema cognitivo del individuo. De hecho, si no se tuviera ese sistema para la organización de la información que proporciona la experiencia del individuo, resultaría imposible realizar ningún aprendizaje. (p. 91)

Toledo (1991) define los esquemas de la siguiente manera:

Los esquemas son las categorías del conocimiento (conceptos, información, ideas, tipos de texto...) que van configurándose en la mente del lector a través de la experiencia. A medida que la comprensión lectora tiene lugar, el lector aprende determinadas ideas del texto, las relaciona con sus conocimientos adquiridos: con sus esquemas. Si el lector no dispone de algún esquema en relación con algún tema o concepto en particular, puede formarse un nuevo esquema acerca de ese tema si se le brinda información suficiente para ello. A medida que el lector elabora nuevos conocimientos relacionando la información novedosa con la que ya se ha almacenado, sus esquemas se van ampliando. (p.62)

Como se puede notar, en la comprensión lectora, los esquemas son relevantes debido a que ellos ofrecen al lector la posibilidad de interrelacionar los conocimientos que obtienen de la lectura con los que ellos previamente traen de sus experiencias y son enriquecidos o reformulados a medida que estén procesando la información hallada en la lectura. Según Poggioli (1985), los “esquemas” se refieren a todo el conocimiento que posee el individuo almacenado en su sistema de memoria a largo plazo. (p. 370) Por tal motivo, el individuo activa sus conocimientos previos para construir un esquema que presente la explicación coherente de los hechos que el texto refleja, ya que posee predisposiciones innatas en la mente que le permiten integrar y ordenar información que esté en su entorno.

En el año 1932, Bartlett propone este concepto de esquema desde un punto de vista psicológico, intentando explicar los procesos de comprensión y memoria, pero es a final de la década de los setenta y comienzos de los ochenta cuando el concepto de esquema tiene un gran giro debido a muchas de las investigaciones realizadas con el fin de explicar el proceso de lectura. Rumelhart, (1980), citado en Puente (1991), uno de los precursores de la teoría de los esquemas, define un esquema como la unidad de significado y procesamiento de sistema cognitivo humano que se activa y se interrelaciona con el conocimiento para lograr la comprensión de la información que llega.

Rumelhart, (1980), citado en Puente (1991), establece la importancia de la teoría de los esquemas para entender el proceso de comprensión del texto escrito. (p. 178) Si el lector posee un esquema de conocimiento apropiado podrá entender claramente el mensaje del autor y comprenderá el contenido del texto con mayor facilidad. Además, él plantea que el esquema posee cuatro rasgos característicos, los cuales son: el esquema posee variables, un esquema puede encajar dentro de otro, representa el conocimiento en todos los niveles de abstracción y que es una

representación del conocimiento y no definiciones.

Cuando se hace mención a que un esquema posee variables, se refiere a que el esquema que el lector utilice dependerá del momento y del contexto en el cual es utilizado. En cuanto al segundo rasgo característico del esquema, el cual es el de hecho que un esquema puede encajar dentro de otro, Rumelhart, (1980), citado en Puente (1991), explica que los esquemas tienen una estructura jerárquica y, debido a esa estructura, hay otros esquemas llamados 'subesquemas', que pueden estar incluidos en un esquema más genérico. (p. 188) Las ventajas que puede ofrecer esta característica es que se puede entender un esquema sin necesidad de profundizar en los demás a menos que se necesite una comprensión más completa del material escrito; y otra ventaja es que el esquema que tiene más jerarquía posee características similares a los otros subesquemas que la integran de manera que la comprensión de los otros subesquemas será más fácil si hemos entendido el esquema mayor.

Los esquemas son la representación del conocimiento en todos los niveles; es decir, pueden representar de lo más específico a lo más general. Desde el punto de vista de la lectura, los esquemas están presentes desde el momento de la percepción de los grafemas hasta los elementos semánticos que están presentes en un texto cuando se está en el proceso de lectura. Y una última característica del esquema, lo explica Puente, (1991) al escribir que "los esquemas no son definiciones sino más bien bloques de conocimiento organizado de carácter enciclopédico que normalmente se expresan en forma lingüística". (p. 80)

Rumelhart, (1980), citado en Puente (1991), agrega también algunas de las razones por las cuales los lectores no logran comprender un texto resaltando una vez más cuan importantes son los esquemas para

comprender un texto. El hecho de que un lector no posea el esquema apropiado para comprender los conceptos emitidos en una lectura sería una razón por la cual el lector no logre la comprensión de la misma. (p.192) Por ejemplo, si las palabras claves expuestas por el autor de un texto no son lo suficientemente eficaces para que el lector pueda activar su esquema, obviamente sería otra falta para que el lector pueda obtener la comprensión del texto. Por último, un lector puede comprender el texto, pero pudiera malinterpretar la intención que tuvo el autor del texto cuando la escribió: en este caso, no logra una satisfactoria comprensión de la lectura.

En 1984, Anderson, citado en Contreras (2004) propone siete funciones del esquema para la comprensión de la lectura, las cuales son el suministro del marco de referencia para entender la información que proporciona el texto; como segunda función, se encarga de dirigir la atención del texto; proporciona la ayuda necesaria para dirigir al lector sobre qué tipo de estrategia debería utilizar para su proceso de lectura; el apropiado uso de las inferencias hechas por el autor para que lo ayuden a completar la información que el texto proporciona y, que en algunas oportunidades, no queda claro; el esquema también ayuda al lector a visualizar y comprender la organización que posee el texto; la revisión y creación de síntesis es otra función que el lector realiza a través de sus esquemas, y por último, la reconstrucción del texto tomando en cuenta lo que el lector comprendió y recuerda del texto (p. 89).

Algunos investigadores, tales como Goodman, (1977) y Smith, (1973) entre otros, citados en Puente (1991), han estudiado el proceso de comprensión de la lectura y plantean que los conceptos que trae el lector cuando está considerando un texto son más importantes que los mismos conceptos que el texto proporciona para su comprensión. (p. 148)

El lector, en su acto de comprensión de un texto, emplea ciertas estrategias cognitivas que están orientadas por procesos cognitivos de alto nivel que cumplen la función de seleccionar, abstraer, interpretar e integrar la información de un texto. Estos procesos son incluyentes, pero para una mejor comprensión de los mismos se explicarán separadamente.

El primer proceso es el de **selección** y se desarrolla cuando un lector lee un texto y trata de comprenderlo basándose en sus conocimientos previos cuando la información nueva se presenta. El lector debe tener la habilidad metacognitiva de seleccionar estrategias adecuadas al desarrollar la comprensión lectora en una lengua extranjera. Si el estudiante se encuentra ante la situación de desconocer el significado de alguna palabra en el texto que es clave para entender la idea principal de la lectura, será capaz de tomar decisiones para buscar la solución y establecer sus propias estrategias de lectura. Una de las posibles estrategias es asociar la palabra con su idioma materno y ubicar su significado. En ese momento estaría haciendo uso de las cognadas, pero si no halla aún el significado correcto de la misma estaría frente a un falso cognado y lo determinaría por la falta de coherencia que tiene el significado de la palabra con el contexto donde se encuentra. Entonces, el lector debe hacer uso de otras estrategias que le sirvan para obtener el significado. Una de estas es el uso de claves contextuales, indagando por el significado que tiene de las palabras que se encuentran alrededor de la palabra desconocida; de esta manera, también hace uso de otra estrategia de lectura llamada inferencia. Si aún no se siente satisfecho puede hacer uso de un diccionario bilingüe para encontrar el significado adecuado al contexto donde está. Es importante destacar que el lector no tiene un solo camino o un orden a seguir en cuanto al uso de las estrategias para hallar una palabra desconocida ya que cada estrategia que sea utilizada para la búsqueda de palabras desconocidas no será exitosa en todos los casos. La clave está en seleccionar adecuadamente la estrategia

de lectura de acuerdo con el texto que esté trabajando en ese momento.

El proceso de **abstracción** sería otro de los procesos cognitivos que desarrolla el individuo en la comprensión lectora. Luego de que el lector eficaz seleccione ciertos elementos para construir y recordar su nuevo esquema, tratará de determinar la información más resaltante tanto de “forma” como de significado lo cual le permitirá abstraer la “esencia” de la información leída. En este proceso, la estrategia más frecuente es la identificación de la idea principal del texto. Un lector que está trabajando con un texto en un idioma extranjero debe ser capaz de señalar la oración principal de cada párrafo del mismo, el cual le será de utilidad para abstraer de forma precisa la idea general del texto y a su vez, será la información que él mantendrá para recordar o expresar lo que ha comprendido de la lectura. Otras estrategias son el parafraseo y el resumen, las cuales le permiten al lector organizar la información de la lectura. Estas estrategias pueden ser un elemento clave para recuperar la información que el lector ha comprendido de la lectura; es decir, es el punto de apoyo del lector para recordarla posteriormente.

Un tercer proceso que conlleva a la construcción de significado de un texto es la **interpretación**. Según Sierra y Carretero (1990), en este proceso el lector realiza “un conjunto de inferencias desde un esquema de conocimiento determinado para hacer explícita la información que está tácita”. (p. 33) El lector de un texto en un idioma extranjero opta por desarrollar la estrategia de la inferencia ya que es la vía para emplear el conocimiento previo que tiene sobre el tema. Son estos los ‘prejuicios’ que permiten al lector interactuar con el autor del texto mientras está en el proceso de comprensión o de interpretación del mismo, de esta manera construye un significado nuevo del texto. Los autores citados plantean que la información que se desprenda de las inferencias que realice el lector al

enfrentar un texto es clasificada de acuerdo a la naturaleza de su interpretación del texto. (p. 45) Las inferencias de tipo pragmáticas surgen de la interpretación de la información basadas en una idea previa subyacente y que probablemente no sea correcta, y las inferencias eficaces que suceden cuando el lector desea concretar una información demasiado general o demasiado compleja y busca simplificarla. Este proceso de interpretación permite a un buen lector, una vez más, a hacer uso de sus conocimientos previos cuando sea necesario.

El lector finalmente desarrolla el proceso de *integración*, en donde los esquemas forman parte esencial de la comprensión de la lectura ya que a partir de las interpretaciones que realiza el individuo y sus conocimientos previos se unirán para modificar o reestructurar un esquema ya existente o formar un nuevo esquema. Entre algunas de las estrategias que desarrolla el lector durante este proceso se encuentran hacer y responder preguntas referentes al texto leído, extraer conclusiones y/o recomendaciones sobre el tema de la lectura, relacionar la información que recibe del texto con el conocimiento previo, hacer predicciones y verificarlas al finalizar el proceso de lectura, etc. Todas estas estrategias son variables, ya que dependen del texto con el cual el lector se esté enfrentando; es decir, no necesariamente se desarrollarán todas en una misma situación o surgirán nuevas estrategias en función de la necesidad que tenga el lector.

Las estrategias de lectura son utilizadas por el lector para procesar la información que reciben del texto y transferirla a su sistema de memoria de largo plazo, e incluso, la incorporación de esta nueva información a su esquema para hacer uso de ella en un momento determinado y lograr de esta manera un aprendizaje significativo a través de la comprensión de un texto escrito en un idioma extranjero.

En conclusión, se han planteado los aspectos más relevantes, que desde una visión constructivista psicológica, se deberían considerar para entender el proceso de construcción de significados a partir de un texto escrito, y, de acuerdo al interés de esta investigación, de un texto escrito en inglés.

Sin embargo, estos procesos, aunque importantes apuntan hacia una construcción más individual que colectiva de significados. Se ha explicado cómo los procesos incluidos dentro de una categoría más general, como lo es la activación de conocimientos previos pueden coadyuvar a una comprensión que satisface al lector en su desempeño individual para comprender y para tomar decisiones en cuanto al texto que lee.

A continuación se presentará un esbozo teórico que nos permitirá tener una visión del proceso de lectura desde una perspectiva social. Este esbozo correspondería con la lectura como actividad social fundada en las bases del constructivismo social.

LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL

El constructivismo social, entendido desde una situación de comprensión de lectura, considera que un texto refleja la percepción de la realidad del autor que interactúa con el conocimiento previo del lector, y, de esta forma se construye el significado del texto. Este proceso que realiza el lector constituye un elemento relevante para la construcción de nuevos esquemas con la ayuda de la interacción, del diálogo, y de la reflexión que se complementa con la activación de los conocimientos previos.

Los conocimientos previos de un individuo son construidos a partir del mundo social en el cual él vive, se comunica y actúa. En el proceso de

lectura, desde una perspectiva social, se entiende que el conocimiento adquirido por un lector y empleado para la comprensión de lo que lee se construye a través del diálogo o interacción que él ha tenido con el texto y, más importante aún, con otros lectores que, en ese momento, participan del proceso de comprensión de lectura en forma compartida. Condor y Antaki, (1997), citados en Carrillo (2006), confirman lo antes expresado al decir que “la construcción social de nuestro conocimiento acerca del mundo considera al conocimiento humano como un producto social bajo una propiedad compartida”. (p.68)

Soler (2003) menciona que el acto de leer no es un proceso individual, sino colectivo e implica compartir espacios, construir conocimientos y aumentar los aprendizajes y motivaciones educativas. (p. 17) Si leer es un proceso interactivo, es necesario crear en el aula de clase un ambiente donde se fomente la interacción durante el proceso de lectura: esto garantizaría el desarrollo cognitivo del lector.

En el proceso de lectura, debe existir una interacción intersubjetiva; es decir, el lector lee y comprende el texto, ahonda en las interpretaciones que ha realizado de la lectura y reflexiona sobre el mismo para interactuar con otras personas sobre el tema. Vygotsky, (1977), citado en Moll (1993), señala que “todas las funciones mentales superiores son relaciones sociales interiorizadas”. (p.47) Por eso, la ‘actividad intersubjetiva’ implica la interacción entre los individuos y a través de ella se puede alcanzar un aprendizaje significativo y un desarrollo cognitivo óptimo.

Bruner, (1989), citado en Valls, Soler y Flecha (2008), también menciona que “el proceso de interiorización depende de la interacción con los demás, de desarrollar categorías y transformaciones que correspondan a la acción comunitaria”. (p. 125) Apoyándose en este enunciado, la

comprensión lectora de textos escritos en inglés es más productiva si se desarrolla bajo un enfoque sociocognitivo, porque en él intervendrán diversos elementos, tanto individuales como colectivos que serán de gran ayuda para construir el significado del texto.

El ambiente cultural del lector es un generador de diferentes habilidades cognitivas y esquemas conceptuales de representación, el cual contribuye al desarrollo cognitivo del individuo. La interacción social con los miembros de su familia y/o sociedad proporciona al lector diversas experiencias y esquemas sobre ciertos aspectos que en muchas oportunidades son discutidas en los textos, y éstos conforman elementos claves para la construcción del significado del texto. En el momento en que el individuo entra en contacto con la lectura, también se relaciona con todos los que intervienen en el ambiente donde se desarrolla y empiezan a participar ciertos elementos externos como el grupo de personas que también están leyendo el texto, el profesor, el área de estudio que todos comparten, el lenguaje que se emplea en la lectura y en la discusión entre los lectores. Todo ello conforma el entorno sociocultural donde el individuo efectúa su proceso de lectura.

El leer textos escrito en inglés no es sólo cuestión de un proceso cognitivo individual, sino también social, ya que en ellos se reúnen los elementos internos y externos del lector, lo cual determina la comprensión y construcción de significado del texto. Al respecto, Ferreiro (2004) menciona que “la comprensión, esencia misma del constructivismo, no se da en solitario, se necesita directa o indirectamente del otro, además de que el significado se adquiere en una dirección determinada socialmente”. (p.98) Esto demuestra una vez más que el conocimiento que se adquiere a través de la lectura se construye en estrecha interrelación con los contextos culturales donde se desarrolla el proceso de lectura y quienes participan en

el mismo.

No se puede negar que todo lector está expuesto a la influencia de su contexto familiar y comunitario y esta influencia ejerce un fuerte poder positivo o negativo al proceso de percepción, asimilación e integración de la información que es suministrada en el texto. En la comprensión lectora está siempre comprometida la experiencia social del lector, ya que a partir de allí él va construyendo conjuntamente su conocimiento relacionando las imágenes que tiene en su mente con las representaciones que el texto muestra y el diálogo o reflexiones que tiene con otros individuos, formando de esta manera su propio significado de lo que lee. De acuerdo con lo que plantea Contreras (2004), “la lectura contribuye a la socialización del individuo; mediante la interacción con los demás surgen las múltiples relaciones que intervienen, tanto en el aprendizaje lector, como en el proceso interactivo con los demás seres humanos,...”. (p. 58) Entonces, se puede establecer que la lectura es un medio importante para relacionar a los individuos con los acontecimientos que suceden en su sociedad y de esta manera estar insertos en el contexto social donde se desenvuelven.

Bakhtin, (1981), citado en Valls, Soler y Flecha (2008), concibe “la vida humana como un proceso dialógico en el que encontramos significado sólo a través de nuestras interacciones con los demás”. (p. 4) La interacción social entre los lectores está determinada a través del diálogo, por medio del cual expresarán los respectivos significados que han construido del texto y a su vez reconstruirán o reformularán el significado que han obtenido de la lectura en inglés. La participación de profesionales de otras áreas en el desarrollo y discusión de lecturas escritas en inglés es, igualmente, de gran importancia, porque ellos pueden aportar conocimientos nuevos y/o aclarar términos técnicos presentes en las lecturas. De esta manera, el proceso de comprensión de lectura sería más colectivo que individual, porque en la

construcción de significados del texto intervendrían diversos agentes: el lector, el autor del texto, el profesor que orienta el proceso de lectura y profesionales del área estudiada, logrando que la lectura pueda ser entendida como una actividad sociocognitiva.

Esto implica que la lectura no debe estar dada sólo a nivel de la persona que lee, sino de la participación recíproca e interactiva de todos los que leen el texto. De esta manera, los lectores tienen la oportunidad de razonar, argumentar y refutar sobre ideas u opiniones que ofrezca el autor u otros lectores del texto. El razonamiento lógico y la argumentación son dos procesos esenciales en el crecimiento cognitivo y social del individuo, así también como el hecho de tener la oportunidad de discutir abiertamente un tema en el aula de clase donde los protagonistas principales sean los estudiantes/lectores; cuánto han aprendido en su interacción con los demás; cuánto se han formado como lectores compartiendo con personas de la comunidad que tienen experiencia sobre el tema tratado, etc.

Durante el proceso de comprensión de textos escritos, se cumplen ciertas funciones de las cuales Allende y Condemarín, (1994), citados en Contreras (2004), hacen mención, éstas son: cognoscitivas, afectivas y activas; es decir, tres aspectos que conforman la realización personal. Sin embargo, hay una función muy importante que no debe dejarse a un lado, la cual es la social ya que ésta es la que ofrece la correlación existente entre los hábitos de lectura de un pueblo y su desarrollo material y social. (p. 57)

La interacción entre los distintos entes que participan en el proceso de lectura ayuda a la construcción de conocimientos e internalización del aprendizaje que se obtiene a través de la comprensión de un texto escrito en una lengua extranjera (inglés). La comunicación o intercambio de ideas de los lectores sobre la comprensión de un texto forma la base para un

aprendizaje permanente y significativo. La interacción entre los participantes del proceso de lectura también promoverá la activación de conocimientos previos y la construcción de nuevos conocimientos.

La comprensión lectora de un texto en un idioma extranjero se puede alcanzar de manera significativa si se estimulan las estructuras cognoscitivas del lector a través del diálogo o interacción de todos los elementos que están en su entorno (compañeros de lectura, profesores, etc.); esto lograría que la información procesada pueda ser retenida a largo plazo.

Padrón, (1992), citado en Fernández (1999), plantea la lectura como una actividad social al definirla como un “proceso complejo de interacción entre pensamiento y lenguaje desarrollado en colectivo y no solamente en la producción y construcción de un proceso individual”. (p. 92) La interacción, con los diversos componentes que intervienen en el proceso de lectura, forma parte de una estrategia clave para la construcción de significado de un texto. Además, Van Dijk, (1994), citado en Díaz-Barriga y Hernández (2002), mencionó que “la lectura es una forma de acción social” (p. 23); por lo tanto, la interacción en el aula tiene un gran valor para la comprensión de la misma.

La comprensión de textos escritos en inglés forma parte del desarrollo social y cognitivo del individuo, porque para construir significados a partir del texto, el lector debe tener un bagaje cultural sobre el tema que está leyendo para ayudarlo a comprender la información escrita.

En relación a las ideas de Vygotsky, (1979), citado en Moll (1993), en cuanto al desarrollo del individuo, sostiene que en “un individuo no se podía entender su desarrollo de forma aislada sino dentro de un mundo social exterior ya que en el intervienen no sólo la habilidad cognitiva sino la lingüística, esta última forma parte del plano social del individuo que de igual

manera viene a conformar la construcción de significados”. (p. 52) La discusión que pueda surgir entre un grupo de personas con relación a un texto, refleja no sólo el tipo de acción, sino la transformación cognitiva del grupo.

El proceso de comprensión de lectura en inglés debe ser interactivo y constructivo, ya que el lector debe actuar como un agente sobre la realidad social integrando activamente sus conocimientos previos sobre la lectura que trabaja y reflexionando con su entorno. Las teorías constructivistas proporcionan elementos transformadores y socializadores que pueden ayudar al abordaje de material impreso en inglés de manera efectiva y significativa.

La interacción intersubjetiva entre el lector y las demás personas (compañeros de clases también lectores, el profesor u otras personas invitadas que conozcan sobre el tema tratado en la lectura) conduce a un proceso de interpretación en donde los participantes (lectores) construyen sus propios significados del texto. Esta comunicación que desarrollan entre ellos durante el proceso de lectura es un apoyo para la comprensión del texto.

Leer no debe ser considerado sólo como una acción estratégica para la enseñanza y aprendizaje, sino como un objetivo para el diálogo entre los lectores que se desenvuelven en el proceso de lectura, ya que es lo que le permitirá la posibilidad de razonar y argumentar sobre la información que están comprendiendo del texto y así se hacen conscientes de su aprendizaje, construyendo o reconstruyendo su propio conocimiento.

Todos los elementos que se han mencionado anteriormente para entender la lectura como actividad social, como por ejemplo; la necesidad del

diálogo, la importancia de la interacción, el uso de los conocimientos previos, el ambiente donde se genera la lectura, la compatibilidad de los tópicos con el interés del individuo, entre otros, son los que nos llevan a hablar de la lectura dialógica.

Actualmente se habla de la lectura dialógica, según Elboj et al. (2002)

Ésta incorpora las aportaciones constructivistas al proceso de aprendizaje de la lectoescritura dentro de un marco explicativo más amplio y transformador. Las aportaciones desde ambas perspectivas no se contraponen sino que enfatizan focos distintos del proceso de aprendizaje. La lectura dialógica pone la prioridad del aprendizaje en la calidad y diversidad de las interacciones alrededor de los procesos instrumentales lectoescritores, mientras que la concepción constructivista se ha centrado en su significatividad en función de los conocimientos previos sobre el lenguaje escrito [...]. (p. 116)

Cada persona tiene su visión cultural y conocimientos previos que utiliza como herramienta para comprender un texto y es a través de la lectura dialógica se facilitan al lector nuevos elementos para la comunicación e intercambios de ideas con otros lectores. El resultado de este diálogo es la construcción de un significado más enriquecedor del texto con la intervención de diversos elementos culturales, para obtener de esta manera un aprendizaje más significativo de la lectura.

La lectura dialógica es una actividad que se puede desarrollar cuando trabajamos con textos escritos en inglés, ya que provee a sus participantes puntos de vistas variados. Durante sus discusiones, ellos exponen sus interpretaciones basados en el conocimiento previo que cada uno de ellos posee del tema, y éstas pueden ser transformadas para enriquecer el conocimiento de los lectores. De acuerdo a Soler (2003), los componentes

básicos de la lectura dialógica son “la motivación del estudiante por la lectura, el intercambio de la comprensión del texto, la participación de otras personas en el aula que dinamicen las interacciones entre el alumnado, el diálogo y la postura crítica que posea el lector”. (p. 7)

El estudiante como lector es un elemento clave en el éxito de la comprensión de un texto en inglés, porque él es la parte activa y vital que proporciona su propia interpretación de lo leído e interactúa con otros lectores logrando construir el significado del texto; por tal razón, es importante que su actitud hacia la lectura sea muy positiva, ya que es lo que le permitirá compartir su experiencia sobre la lectura e incentivar a sus compañeros a leer y participar. No obstante, su motivación dependerá en gran manera de los profesores y de las personas invitadas a la discusión de la lectura. El hecho de discutir sobre un tema con el que los estudiantes se sientan motivados a participar conllevará al diálogo, entusiasmo y hasta curiosidad por conocer más del tema.

El intercambio de ideas sobre la comprensión del texto después de haber desarrollado la lectura es una experiencia enriquecedora, ya que permite al estudiante (lector) desarrollar interpretaciones que han sido recopiladas de sus compañeros, profesor e invitados especiales. Este conocimiento proporcionará al estudiante y sus compañeros claves importantes para comprender la lectura que se encuentra escrita en un idioma extranjero (inglés). Algunas de estas claves pueden ser conocimientos lingüísticos del idioma inglés y aspectos culturales que subyacen en el tema de la lectura.

La participación de personas especialistas en el tema de la lectura, o que posean un amplio conocimiento del mismo, es otro componente básico de la lectura dialógica que pudiese conformar una estrategia muy útil para

motivar la discusión e interpretación de las lecturas en inglés. Los conocimientos o saberes que pueden aportar los invitados conectarían al lector con la realidad social y cultural que lo envuelve y el desarrollo de la lectura no sería sólo decodificación, sino comprensión, interpretación y reflexión crítica sobre la lectura tratada. Además, es importante mencionar que el desarrollo de la lectura debería ser de utilidad, ya que el contenido de la misma debería generar la interacción entre los participantes (lectores) del aula, e impulsar la creación de nuevos significados.

El diálogo también es una fuente de enriquecimiento de conocimientos y, al mismo tiempo, es una manera de transformar el entorno social y cultural del estudiante. En el proceso de lectura, el lector pretende compartir y reflexionar sobre temas considerando los puntos de vistas de otros lectores sin importar la clase social, el género o los valores sociales y culturales que ellos posean. En la discusión y/o participación, el lector demostrará su capacidad intelectual y renegociación de sus valores en correspondencia a sus posturas críticas, lo cual es otro componente de la lectura dialógica. Durante la lectura dialógica, los lectores buscan un equilibrio entre la interpretación que han obtenido del texto y aquéllas que les han dado los demás lectores, logrando obtener un buen desenvolvimiento en la comprensión de textos escritos en inglés y, a su vez, un mejor rendimiento académico.

En la lectura como actividad social, el lector debe confrontar el tema con sus conocimientos previos y con sus experiencias, así como con los conocimientos previos y las experiencias de otros para cuestionar o transformar lo que lee y, de esta manera, lograr una lectura interactiva, no sólo con el autor del texto sino con otros lectores.

Dentro de los elementos más relevantes que se pueden tomar en

consideración en la lectura dialógica está, por una parte, la interacción de otros agentes para profundizar en las interpretaciones o reflexión que se haga del mismo y para que la comprensión de un texto sea más significativa; además, por otra, está la posibilidad de la transformación del lector como persona y su participación en el mundo.

Para Vygotsky, (1979), citado en Moll (1993), “las funciones mentales superiores son relaciones sociales interiorizadas, las cuales se exteriorizan a través del lenguaje produciendo nuevas funciones intermentales, de forma que estos modos de conocimiento no son independientes de las prácticas sociales en las que se desarrollan”. (p. 139) La interacción del lector con otros, quizás con habilidades de comprensión lectora más desarrolladas, puede despertar una serie de procesos cognitivos y dialógicos que lo ayuden no solo a utilizar estrategias de lectura significativas para la comprensión del texto sino, para lograr una comprensión más contextualizada del mundo externo.

Al respecto, Wells, (1981), citado en Valls, Soler y Flecha (2008), indica que

La actividad intersubjetiva se puede contemplar desde el punto de vista de cada una de las personas participantes como individuos que aprenden a través de su interacción, o desde el punto de vista de las prácticas sociales en las que estas personas participan, o sea, desde los elementos mediadores que se utilizan y su repercusión en el aprendizaje. (p. 6)

De acuerdo a lo planteado por Wells, la lectura debe ser considerada como una actividad que no se desarrolla sólo como un proceso interno del individuo, sino que los elementos externos que intervienen durante el proceso de lectura también son esenciales para la comprensión e interpretación de un texto.

Para un mejor desarrollo de la lectura como proceso dialógico, se debe tomar en cuenta un elemento que, en algunos de los casos, es olvidado como lo es la disposición física del aula. Se ha podido confirmar que una buena organización del aula puede favorecer en gran manera la atención y el buen desarrollo del proceso de lectura. En tal sentido, Parcerisa (1996) menciona:

La disposición del espacio puede ser utilizada como una estrategia de enseñanza, reforzadora de otras, ya que la influencia del entorno (sea o no consciente el profesorado de ello) es continua y de notable incidencia. El espacio físico puede facilitar o dificultar el trabajo en equipo, el diálogo, el interés por la lectura (dependiendo si las lecturas se encuentran o no a la vista del alumnado. (p. 24)

Los salones de clase donde se desarrolla el proceso de lectura deben poseer condiciones óptimas, tales como sillas cómodas, el aula debe estar limpia y ventilada, la luz debe tener una intensidad apropiada para la lectura y debe ser amplio para el grupo de personas que participarán en clases.

Un ambiente favorable para la lectura brindará las posibilidades para un mejor desempeño y participación en las actividades planteadas en un curso de lectura en inglés; de esta forma, ayudaría a los lectores a establecer un diálogo ameno y muy productivo. Esta interacción entre los lectores permitirá la reflexión crítica de lo leído luego de haber interpretado la información, interrelacionar los hechos encontrados en la lectura con los previamente conocidos por experiencias vividas, comprender, hacer hipótesis, sacar conclusiones y ampliar esquemas de conocimiento.

Otra manera de establecer la interacción entre los lectores y que puedan aprender unos de los otros es la conformación y organización de grupos interactivos. Éstos consisten en la agrupación de los lectores en

diferentes grupos de la misma cantidad de participantes donde cada uno de estos grupos posea un tutor u orientador. En este caso, puede ser uno de los invitados al desarrollo de la discusión de la lectura, quien se encargará de fomentar la interacción del grupo a través de preguntas y/o comentarios que puedan activar los conocimientos previos de los estudiantes (lectores). En los grupos interactivos, el nivel de aprendizaje aumenta debido a que existe un gran número de ideas u opiniones que surjan de cada uno de los miembros del grupo sobre el tema, y las cuales son intercambiadas y pueden formar parte de la construcción del significado del texto.

La lectura como actividad social busca garantizar la socialización de los individuos y el proceso significativo de la educación, ya que éstos forman parte integral del individuo que transforma su futuro. El proceso de socialización puede ser fomentado por la lectura, porque a través de ella se permite el desarrollo de la capacidad crítica de los lectores y de su creatividad, incorporándolos en las realidades sociales.

En el proceso de lectura no sólo está presente un conjunto de factores individuales, tales como la actividad personal del sujeto a la hora de leer y su motivación o interés por la lectura; también existe un estímulo externo para que estos factores psicológicos actúen, y éste se constituye en las circunstancias ambientales que pueden influir en el individuo. Es por eso que Marín, Grau y Yubero (2002) afirman que “el proceso de socialización evoluciona conjunta e interactivamente con el propio desarrollo cognitivo del individuo”. (p. 22)

Finalmente, el proceso de comprensión lectora se debe desarrollar, no sólo a nivel individual, aspirando a que el lector haga uso de las experiencias vividas que conforman su conocimiento previo, el conocimiento conceptual y lingüístico previo del lector, el conocimiento de la estructura organizativa del

texto, entre otros, sino también a nivel colectivo con la participación y el diálogo entre todos los participantes que se encuentren inmersos en este proceso para obtener, así, mejores resultados en la construcción de significados a partir del texto. Marín, Grau y Yubero (2002) consideran que “la lectura es un proceso de interacción social que sólo puede comprenderse desde una perspectiva psicosocial que integre los aspectos psicológicos y sociales”. (p.22) La interacción o intercambio cultural entre los actores responsables del proceso de lectura es lo que ayudará a establecer el significado más adecuado del texto y promoverá un aprendizaje más significativo del mismo, ya que podrán formar o transformar sus propios conocimientos producto del intercambio de ideas u opiniones que hayan emitido sobre la lectura.

Por tal razón, se considera que el proceso de lectura no debería ser abordado haciendo énfasis en lo exclusivamente cognitivo o social, es decir, entendiendo estos componentes como actividades separadas, sino que se debe buscar la interrelación de los mismos como una vía posible de entender que la misma condición sociocognitiva del lector debe verse reflejada en la lectura como una actividad *sociocognitiva*.

CAPÍTULO III METODOLOGÍA

Tipo de Investigación

En el presente trabajo de investigación se desarrolla la propuesta de una orientación sociocognitiva para el abordaje de lecturas en inglés en los cursos de formación básica a nivel de educación superior. Los componentes clave a considerar en esta investigación son el componente cognitivo y el componente social de la lectura, los cuales serán presentados en forma comunicante para ofrecer una visión más compleja de lo que significa el proceso de comprensión de textos escritos en inglés. Por tal razón, se establece que esta investigación es de carácter *interpretativa*. Cada uno de estos componentes será interpretado a partir de un conjunto de categorías y subcategorías que permitirán la reflexión por parte del investigador en cuanto a la dinámica de aula ejercida por los docentes que laboran con la asignatura inglés en el área de cursos básicos.

De igual manera se considera interpretativa, porque se hace una interpretación de los discursos elaborados por los mencionados docentes en cuanto al desarrollo de la comprensión de textos y cómo es abordada la misma tanto por parte de ellos como orientadores del proceso, así como por los estudiantes. Erickson, (1986), citado en Rosales (1996), establece que “la investigación interpretativa concede importancia al estudio de los significados que la situación tiene para las personas que la viven”. (p.49) De igual modo, Erickson, (1986), citado en Rosales (1996), menciona que este tipo de investigación “pone especial interés en el conocimiento de la opinión de los participantes”. (p.158)

El hecho de que esta investigación sea interpretativa proporciona información minuciosa, extraída directamente, y sin alteración de los datos,

de las entrevistas grabadas de los profesores, ejerciendo indicios para comprender la situación de enseñanza-aprendizaje de los cursos de formación básica del Inglés en la Universidad de Oriente. Por tal razón, Maxwell, (1992), citado en Imbernón (2002), señala que “el punto central de la investigación interpretativa es su interés por comprender un fenómeno desde la perspectiva de los participantes de la situación –los actores– y no desde la perspectiva del investigador”. (p.106)

Muestra de Estudio Intencionada

Según las características de la investigación que se presenta, se decidió trabajar con una muestra intencionada. Según Fuentes (2000), en la muestra intencionada “el investigador escoge sus unidades no en forma fortuita sino completamente arbitraria, designando a cada unidad características que sean relevantes para él”. (p.47) El propósito de que esta muestra sea de tipo intencional reside en poder recopilar información clave, desde informantes clave, sobre la visión que poseen los mismos sobre la lectura, bien sea como una actividad cognitiva o social. Así, la presente investigación se desarrolló en el período académico del segundo semestre de 2008, con los profesores que laboran en todas las áreas de Inglés Básico I y II del Departamento de Idiomas Modernos, de la Escuela de Humanidades y Educación de la Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre. La muestra quedó conformada por catorce (14) profesores, incluyendo la investigadora de los cursos de Inglés Básico I y II y de un total de quince (15) cursos, los cuales están distribuidos por áreas de especialidad.

Cada profesor representó un área de Inglés Básico I y II, y las mismas se distribuyeron de la siguiente manera: en Inglés Básico I, las áreas Sociohumanística, Agrobiológica, Ciencias Administrativas, Ciencias Económicas, Científico-tecnológico, Ciencias de la Salud e Informática; y por

el área de Inglés Básico II, Biología, Bioanálisis, Informática, Matemática, Química, Física, Ciencias Económicas y Ciencias Administrativas.

La selección de los profesores se llevó a cabo de acuerdo a los siguientes criterios, fijados por el investigador, y que permitieron establecer una muestra significativa para la investigación:

- Profesores con un mínimo de cuatro semestres (dos años) ofreciendo la asignatura de Inglés Básico I o II del área de Cursos Básicos.
- Profesores cursantes de estudios de Postgrado o ya finalizados.
- Profesores con cuatro años mínimos de servicio como profesor a nivel Universitario.
- Profesores conocedores del Programa de Inglés I y II del área de Cursos Básicos.
- Profesores que han participado en talleres o cursos sobre comprensión de lectura en inglés.
- Profesores que promuevan la comprensión de textos escritos en inglés en el aula de clases.

Técnicas de Recolección de Datos

En este estudio, se realizó una entrevista en profundidad a los profesores de los cursos de Inglés Básico I y II. Esta entrevista se convirtió en un diálogo desarrollado por el investigador y el informante clave con el propósito de, según Martínez (2006), “obtener un testimonio real del informante en el momento de desarrollar la entrevista”. (p.131)

Se aplicó esta técnica debido a que se consideró la adecuada para proporcionar datos detallados sobre aspectos centrales de la investigación, como lo son la convergencia entre el constructivismo psicológico y el

constructivismo social aplicados a una situación de comprensión de textos escritos en inglés; al mismo tiempo, se profundizó en ciertos aspectos donde la información suministrada no fue suficiente. Arias (2006) describe esta técnica como “flexible” ya que “una respuesta puede dar origen a una pregunta adicional o extraordinaria. Aún cuando existe una guía de preguntas, se pueden realizar otras que no estén contempladas inicialmente” (p. 74).

El desarrollo de esta entrevista se fundamentó en algunos de los pasos sugeridos para trabajar con investigaciones cualitativas, entre ellos algunos de los mencionados por Martínez (2006), los cuales se mencionan a continuación.

1. Previo al desarrollo de la entrevista, el investigador elaboró una guía de preguntas con la finalidad de hacer un registro de la secuencia de temas o puntos importantes a ser tratados por los entrevistados. Las preguntas se redactaron de forma abierta (ver anexo 2) para obtener de los entrevistados la mayor información posible al responder.

2. El investigador, para captar toda la información expuesta por los profesores, grabó las entrevistas; obviamente, con el previo consentimiento del entrevistado destacando que la información que ellos suministrarían para la investigación quedaría en el anonimato.

3. Al inicio de la entrevista, el entrevistador después de un cordial saludo, les explicaba el propósito de su investigación a los profesores. Tomaba “los datos personales que se consideraba útiles para la entrevista” (ver anexo 1), y los cuales también formaban parte de los criterios para seleccionar la muestra. Luego, se le manifestaba a los entrevistados que las respuestas a las preguntas que se le formulaban podían responderlas

libremente sin ningún tipo de restricción en relación al tema y al tiempo. Además, se les avisaba en qué momento comenzaría la grabación.

4. La entrevista en profundidad fue llevada a cabo en el lugar y hora que los profesores entrevistados y el investigador acordaban. El lugar lo escogían los entrevistados de acuerdo a su comodidad y confianza: en algunos casos fue en el hogar de los entrevistados, en su oficina o en la oficina del investigador. El tiempo de las entrevistas era variable entre 30 a 45 minutos aproximadamente. Todo dependía de la disposición de los profesores para expresarse en ese momento.

Cabe destacar que durante el desarrollo de la entrevista, se siguieron algunas de las sugerencias mencionadas por Martínez (2006) para lo que se considera ser un buen entrevistador, estando “atento” al discurso de los profesores, que los entrevistados sintieran plena libertad al tratar los temas que se desprendían de las preguntas guías. Dichas preguntas se plantearon de forma flexible de acuerdo al desarrollo del discurso y al proceso de la entrevista. El investigador estimulaba a los informantes a “profundizar aspectos que parecían de relevancia para su investigación” a través de preguntas que algunas ocasiones no se encontraban registradas en la guía de preguntas. Nunca se interrumpió a los informantes y el investigador mantuvo una posición de “oyente” plenamente interesado en lo que los profesores hablaban.

Técnica de Análisis de Contenido

La técnica empleada para analizar los datos obtenidos de las entrevistas de los profesores fue la de *Análisis de Contenido*. De acuerdo como lo menciona Berelson, (1952), citado en Hernández y otros (2001), “el

análisis de contenido es una técnica para estudiar y analizar la comunicación de una manera más objetiva y sistemática”. (p.293)

Piñuel (2002) señala que

El análisis de contenido es el conjunto de productos comunicativos (mensajes, textos o discursos) que proceden de procesos singulares de comunicación previamente registrados, y que, basados en técnicas de medida, a veces cuantitativas (estadísticas basadas en el recuento de unidades), a veces cualitativas (lógicas basadas en la combinación de categorías) tienen por objeto elaborar y procesar datos relevantes sobre las condiciones mismas en que se han producido aquellos textos, o sobre las condiciones que puedan darse para su empleo posterior. (p.2)

De acuerdo a la naturaleza de esta investigación, el investigador recopiló la información suministrada por los profesores a través de una grabación (productos comunicativos), la cual fue analizada mediante unas categorías que están divididas en subcategorías y durante el análisis de las unidades de contenido recopiladas se pudo observar la “combinación de categorías”.

Así mismo, Krippendorff, (1980), citado en León (2006), define la técnica de análisis de contenido como “una técnica de investigación para hacer inferencias válidas y confiables de datos con respecto a su contexto”. (p.95)

El análisis de contenido se aplicó en esta investigación para analizar e interpretar los datos arrojados por el discurso de los profesores del área de Inglés Básico I y II de la Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre. Se decidió aplicar la técnica de análisis de contenido con el propósito de poder identificar aquellos elementos dentro del discurso relacionado con la lectura

como actividad cognitiva, así como actividad social y que estuviesen fundamentados en las bases teóricas de este estudio. Las características que posee esta técnica están establecida por Fernández (2002) quien señala que

...debe ser objetiva porque su procedimiento está claramente definido y permite la reproducción del análisis por parte de otros investigadores que deseen verificar los resultados obtenidos. Además, mutuamente excluyentes debido al hecho que la posibilidad de que una unidad de análisis pueda simultáneamente ser ubicada en más de una subcategoría. (p.38, 39)

Unidades de Análisis

Las unidades de análisis de esta investigación estuvieron representadas por el discurso transcrito de los profesores. Fernández (2002) define las unidades de análisis como “los segmentos que interesan investigar del contenido de los mensajes escritos, susceptibles posteriormente de ser expresados y desglosados en categorías y subcategorías”. (p. 43)

Así, para el análisis del contenido de las entrevistas se establecieron dos categorías: una referente a la lectura como una actividad cognitiva y otra a la lectura como actividad social. Ambas categorías se desprendieron del referente teórico expuesto previamente en este estudio. Dichas categorías se desglosaron posteriormente en subcategorías igualmente presentadas y explicadas en el referente teórico de la presente investigación.

Para la interpretación de las unidades de análisis, se procedió a la transcripción de las entrevistas considerando ciertos criterios establecidos por Flores (1991) así como por el mismo investigador, los cuales son los siguientes:

- Se colocaron las preguntas o intervenciones del investigador en el lado derecho del espacio establecido para transcribir la entrevista”, iniciando su transcripción a tres centímetros de cada línea. Por otro lado, “las respuestas del entrevistado se ubicaron en todo el espacio dispuesto para la transcripción de la entrevista. De esta manera, se hizo más fácil, y se piensa que para futuros lectores, ubicar la información más relevante.

- Convención “...”: las expresiones u oraciones encerradas en comillas se utiliza para destacar que el entrevistado hace referencia a un diálogo sostenido con otros individuos y no con el entrevistador.

- Convención 1, 2, 3...,14: ésta sirve para mantener el anonimato de los informantes, en los momentos que fueron mencionado sus nombres.

- Convención [SIC]: se utiliza cuando en el discurso el informante haya mencionado mal una palabra. Ésta se transcribirá de manera exacta e inmediatamente se colocará la expresión latina.

- Convención [=]: se incluye entre corchetes y precedido de un símbolo de igualdad (=) la palabra o frase que el entrevistado quiso decir.

- Convención [MAYÚSCULAS]: “se utiliza los corchetes y letras en mayúsculas para explicar alguna interrupción durante la entrevista o lenguaje gestual que haya manifestado el informante”.

- Convención (...): para indicar pausas durante el discurso.

- Convención ▲: se utiliza para indicar muletillas que se manifestaban

durante el discurso de los informantes; tales como: “¿me entiendes?”, “¿no?”, “¿verdad?”, “o sea”, “bueno”, “entonces”, “este...”.

- Convención “*cursivas*”: durante el discurso cuando el informante se refería al discurso expresado por otra persona se señala entre comillas y letras cursivas.

- Convención Subrayado: es con la finalidad de resaltar la información donde se hacen presentes las subcategorías; en relación con una u otra categoría.

- Convención X, usada cuando hay presencia de la subcategoría.

- Convención --, usada cuando hay ausencia de la subcategoría.

- Convención **Negritas**, usada para señalar información relevante que no está presente en las subcategorías de la matriz, pero que es importante para la interpretación del discurso del profesor.

Instrumento para la Representación de la Información

La información o el discurso recabado por el investigador, durante la aplicación de las entrevistas, quedó representado, para su posterior análisis, en una matriz diseñada por la autora de esta investigación.

Dicha matriz permitió la organización de los discursos, así como la visualización de la presencia o ausencia de las subcategorías a ser identificadas. A continuación se presenta la descripción de la mencionada matriz:

CUADRO 1
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS
PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° Área:	LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc.Prev	Conoc.Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont.Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const.Ind.Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int.Intersub	Amb.Cult	Inter.Social	Cond.Aula	Text.Interac	Discus.Espec	Part.Lect	Comp.Cont.Mund.Ex	Distr.Grup

Como puede observarse, la Matriz para el Análisis de las Entrevistas a los Profesores de las Asignaturas de Inglés Básico I y II del área de cursos básicos muestra en su margen superior tres filas. Una, referida al número de profesor entrevistado, así como el área que representa; otra referida a la lectura como actividad cognitiva y una última referida a la lectura como actividad social. Igualmente, se observa una primera columna al lado izquierdo en donde se presenta la transcripción de la entrevista para cada profesor. Seguidamente, se presentan dieciocho (18) columnas más angostas representando cada una de las subcategorías que se desprenden de las categorías principales.

De la fila donde se presenta la categoría “Lectura como Actividad Cognitiva” se desprenden siete (7) columnas representando las subcategorías: “Conocimiento Previo” (Conoc.Prev), “Conocimiento

Lingüístico” (Conoc.Ling), “Conocimiento Conceptual del Tema” (Conoc. Concep. Tem), “Organización y Contenido del Texto” (Org. y Cont.Texto), “Estrategias Cognitivas” (Estr. Cogn), “Esquemas de Conocimiento” (Esq. Conoc) y “Construcción Individual de Significados” (Const.Ind.Sign).

De la fila donde se presenta la categoría “Lectura como Actividad Social” se desprenden once (11) columnas representando las subcategorías: “Experiencia Social” (Exper. Soc), “Diálogo entre los Lectores” (Diál. Lect), “Interacción Intersubjetiva” (Int. Intersub), “Ambiente Cultural” (Amb. Cult), “Interacción Social” (Inter.Social), “Condiciones Óptimas del Aula” (Cond. Aula), “El Texto como Medio de Interacción” (Text. Interac), “Discusiones con Especialistas” (Discus. Esp), “Participación de los Lectores” (Part. Lect), “Comprensión de la Lectura más Contextualizada al Mundo Externo” (Comp. Cont. Mund. Ext) y “Distribución de los Grupos de Lectores” (Distr. Grup).

En cuanto a las convenciones utilizadas en la matriz para analizar los discursos de los profesores quedaron definidas en los siguientes términos: Convención X, usada cuando hay presencia de la subcategoría, y la convención –, usada cuando hay ausencia de la subcategoría.

En conclusión, la aplicación de la Matriz para el Análisis de las Entrevistas a los Profesores de las Asignaturas de Inglés Básico I y II permitió identificar las concepciones psicológicas y sociológicas que pudieran poseer los docentes de inglés del área de formación básica de la Universidad de Oriente, y los resultados del análisis a su vez le permitieron al investigador reflexionar sobre una orientación sociocognitiva para el abordaje de la lectura en Inglés en los cursos de Formación Básica de la Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre.

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

En el presente capítulo se procederá con el análisis de la información recabada durante las entrevistas en profundidad aplicada a los profesores de los cursos Inglés I e Inglés II del área de formación básica de la Universidad de Oriente.

La información se presenta de la siguiente manera: en su margen superior tres filas identificadas con el número del profesor y el área de los cursos de inglés básico y las dos categorías principales: Lectura como actividad cognitiva y Lectura como actividad social. De estas categorías se desprenden dieciocho (18) subcategorías ubicadas en columnas y una columna donde está la transcripción de la entrevista del profesor. En todos los cuadros están presentes las convenciones X que significa la presencia de las subcategorías y -- que representa la ausencia de las mismas.

Los cuadros se deben leer de forma horizontal, ya que están configurados en esa dirección para una mejor visualización de la información. En la transcripción de la entrevista la información subrayada contiene de manera explícita o implícita las subcategorías expuestas en la matriz y serán señaladas con (X) cuando hay presencia y (–) cuando hay ausencia.

La interpretación, realizada por el investigador, es por cada uno de los cuadros y está presentada, inmediatamente, después de la exposición de cada uno de ellos.

CUADRO 2
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 1 Área: Inglés II (Biología)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev.	Conoc. Ling.	Conoc. Concep. Tem.	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn.	Esq. Conoc.	Const. Ind. Sign.	Exper. Soc.	Diál. Lect.	Int. Intersub.	Amb. Cult.	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac.	Discus. Esp.	Part. Lect.	Comp. Cont. Mund. Ext.	Distr. Grup.
<p>La primera pregunta para este trabajo de investigación es: ¿de qué manera Ud. le ofrece oportunidades a sus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas de pensamiento como, por ejemplo, el tiempo suficiente para leer la información, las instrucciones, los materiales si les son familiares a los lectores o que tengan un alto valor significativo para ellos?</p>																		
<p>Sí, bueno. En primer lugar tú sabes que uno siempre <u>busca la opinión de los estudiantes con respecto con relación [SIC] al tópico de interés en su área de estudio.</u> Eso es lo primero que yo hago. Siempre les digo a los muchachos: Bueno yo necesito que Uds. me digan a mí en esta área que están estudiando de Biología ¿cuál es el tópico de su interés? Una vez que ellos, de alguna forma, sugieren varios tópicos, porque tú sabes que no todos de manera unánime van a decidir un solo tópico, ▲ sino que [SIC] “yo estoy interesado por esto”, el otro por esto y el otro por esto. De hecho, yo tomo los tópicos de interés para ese grupo y entonces comienzo a trabajar con esos tópicos. Selecciono el primero y <u>busco un texto que no tenga un alto nivel de dificultad, de vocabulario</u> y lo hago así porque precisamente yo necesito que ellos al comienzo entiendan el texto, <u>traten de comprenderlo</u> haciendo un esfuerzo posible sin necesidad de estar aplicando estrategias de comprensión lectora porque mi interés es que ellos, al menos ellos, <u>utilicen el conocimiento previo que tienen para identificar palabras que se parecen a las que ellos tienen en castellano, de tal forma que ellos comiencen a adquirir un vocabulario.</u> ¡Esa es la idea!</p>	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Es como para identificar las palabras?</p>	---	X	X	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>Exacto. Al comienzo, [SIC] y para que hagan <u>uso del diccionario</u>, y que hagan <u>traducciones</u>, simplemente las primeras de cambio pues, ▲ Y los pongo [SIC] a <u>trabajar en grupo, es decir, los ponía a trabajar en grupos de tres entonces, eran veinte estudiantes</u>, entonces los dividía, y decía: “bueno Uds. muchachos aquí les traje el mismo texto traten de hacer lo posible por entender ese texto. <u>Consulten unos con otros el significado de las palabras</u>”, ▲ “<u>Bueno yo creo recordar que esta palabra significa esto</u>” y como hay muchos cognados. Entonces de alguna forma eso los acercaba a ellos al texto, ▲ Primero el tópico de interés, el tópico, “yo estoy interesado por ejemplo en cómo se dividen las células”. Ah cómo no, un tópico muy interesante. Muchísimas allí, en las primeras de cambio, en las primeras etapas. ▲ Así es como yo introducía.</p>	---	X	---	---	X	---	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X

X : Presencia de la subcategoría

--- : Ausencia de la subcategoría

NOTA: Estas convenciones estarán presentes en todos los cuadros.

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. oncep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Inter sub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
De acuerdo a lo que Ud. observaba en sus estudiantes cuando trabajaban con estas lecturas, ¿cuáles estrategias de lectura ellos acostumbraban a utilizar desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de la información de ese texto que Ud. le estaba aplicando en ese momento?																		
Desde el punto de vista cognitivo, <u>ellos utilizaban mucho los conocimientos previos</u> . Es decir, <u>ellos recurrían mucho a experiencias</u> , ▲ que ya tenían con respecto a las asignaturas que estaban tomando. Es decir, bueno yo estoy de alguna forma viendo Biología en esta área y entonces <u>relacionaron lo que había visto ya con el contenido en texto</u> y siempre me decían <i>"ah no esto es pan comido"</i> , ▲ Entonces de alguna forma <u>uno busca eso, que ellos utilicen esas estrategias</u> , ▲ Las estrategias cognitivas que activen en lo posible, que hagan el esfuerzo mental porque tu sabes que hay unas teorías que sostienen que mientras más esfuerzo mental tu hagas por aprender una palabra, esa palabra se aprende mucho mejor que aquellas palabras que a pesar de que sean sencillas y tengan un significado bastante fácil es mucho más provechoso, pues ▲ Entonces, eso es lo que ellos utilizaban bastante. Ese tipo de estrategias.	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
¿Cómo en este caso promueve Ud. o promovía que estos estudiantes recordaran la información que en el momento se planteaba en el texto?	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
¿Cómo promovía? A ver si recuerdo. Que las relacionaban. Ve yo lo que hacía era mira muchachos esta información es importantísima para Uds. porque esta información si Uds. la aprenden ahora no van a tener dificultades posteriormente en el resto de las asignaturas que van a ver en su carrera normal, ▲ Buscando el interés, inclusive a los estudiantes de Biología, esa gente, les dije: Mira, yo les estoy trayendo un texto a Uds. que está muy relacionado con lo que Uds. van a ver posteriormente. ¡Apréndanlo ahora! Vamos a tratar de <u>familiarizarnos con esos temas</u> , con esos tópicos porque esos <u>tópicos le van a servir a Uds. posteriormente en su carrera</u> . De alguna forma esto, algunos me paraban [=PRESTABAN ATENCIÓN], otros no, pero de alguna forma esto era lo que les iba a permitir a ellos, a acercarse ellos al curso a la información que tenían allí y a aprender, ▲ No mucho por entender el texto como tal, sino por <u>aprender la información que les iba a servir posteriormente a ellos</u> .	---	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. oncep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Inter sub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Y cuáles estrategias de lectura Ud. ha intentado aplicar en su salón de clases para aquellos estudiantes que de repente se les hace más difícil utilizar sus propias estrategias de manera espontánea?</p> <p>Ve. Desafortunadamente, yo sí fui malo en eso. Porque yo <u>me concentraba más a esos niveles en el desarrollo de vocabulario</u>, pues ▲ Con estrategias de traducción, con listas de vocabulario con tratar de relacionar el vocabulario con su área de estudio y esperar que ellos hicieran <u>uso pues de su conocimiento previo que tenían con respecto al texto</u> para tratar de acercar una interpretación del texto, ▲ Ok, tengo conocimiento de esto, tengo los elementos, tengo las palabras, entiendo el texto en crudo. Ahora trata de aproximar <u>una interpretación de lo que tu entendiste allí</u>. Pero el aplicar, por ejemplo, las estrategias contextuales, yo sí fui (...) Yo sí admito que ahí fui flojo pues que si highlighting [=SUBRAYADO] que si (...) Bueno tú sabes de eso más que yo. Más o menos para ese entonces...</p> <p>Ahora vista la lectura como una actividad social las preguntas son las siguientes: ¿Cuáles estrategias de lectura Ud. promovería o promueve a sus estudiantes con el fin de hacerlos participativos en el salón de clases?</p> <p>Bueno, precisamente <u>el conocimiento que ellos traían a la lectura</u>, la familiaridad que tenían con el tópico nos permitía a nosotros <u>hacer un pequeño debate</u> y eso es lo que yo hice hasta ahora que tuve un curso de Biología. Yo <u>los reunía a ellos en grupo, cada quien entonces estudiaba el texto y analizaba con su grupo</u> entonces al final del análisis, del estudio que hacían del texto ya comprendido hasta cierto punto, ellos iban a debatir al respecto, ▲ Entonces se levantaba <u>un estudiante del grupo y daba sus ideas, sus impresiones con respecto al texto</u> y tal vez el otro grupo no hacía nada solamente esperar a escuchar para después inventar cosas raras, ▲ Pero la idea era esa pues. Entonces a lo mejor este grupo no estaba de acuerdo con lo que expresó. Claro se iba un poquito más allá. Y yo les decía no se salgan tampoco del tópico que a lo mejor uds. tienen experiencia sobre el tema, pero van por otros lados que no están concentrados allí. Pero más o menos eso lo hacíamos para reforzar de alguna forma el contenido que ya ellos estaban adquiriendo.</p>	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	X	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	---	X	---	---	---	---	X	---	---	---	---	X	---	---	---	---	X
	---	---	X	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
De acuerdo a su experiencia, ¿cómo Ud., veía la interpretación de la lectura de estos estudiantes que participaban, que discutían sobre ese tema?																			
Muy, [SIC] ▲ como te dije al comienzo tal vez cuando vas a explicar estas otras estrategias que yo te estaba mencionando, a la final muy pocos estudiantes tres, cuatro de treinta y pico estudiantes son los que más han aproximado una buena interpretación del texto. A mi se me hizo difícil. Yo utilicé estas estrategias con ese sentido. Yo le dije a los muchachos: Mira ve, hay muchas cosas aquí que Uds. conocen del inglés. Uds. creen que no conocen. Sí conocen bastante [SIC] cosas. Inclusive, le ponía ejemplos de la vida diaria, que si watchman [=VIGILANTE] que si. Esos son palabras que pulen [SIC], esas son palabras que están allí y que (...) lo que pasa es que no le han parado. Sí más o menos eso es lo que (...)																			
¿Qué tipo de aportes ellos realizaban cuando discutían sobre el tema de la lectura?																			
Al final, por ejemplo, <u>ellos realizaban informes</u> . Yo les sugería que redactaran sus impresiones relacionados con el tema, en grupo, donde ellos redactaran, donde ellos <u>incorporaran sus experiencias con lo que ellos ya habían visto en los cursos y que de alguna forma reflejara el contenido de la discusión si se estaba haciendo en clases con respecto al texto</u> . Ese es un aporte que yo siempre, al final, yo lo solicitaba porque tú sabes que las palabras se quedan en el viento y entonces uno siempre tiene que tener su informe .	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
¿Considera Ud. que la interacción en clase puede contribuir a una mejor comprensión del texto?	X	---	X	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Cien por ciento																			

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Inter-sub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
¿Por qué?																		
Porque fijate, ve, <u>la interacción (...)</u> Tu sabes que hay dos cosas: <u>el texto y lector, pero en el caso de nosotros también está el profesor.</u> ▲ Y hay <u>variables en el texto, y hay variables en el individuo que el profesor tiene que conciliar.</u> ▲ Porque si tú dejas al muchacho solo, que allí es donde de alguna forma entran en juego las estrategias de comprensión lectora siempre cuando el muchacho tenga conocimientos básicos de vocabulario, tenga conocimientos básicos de la gramática. Porque tú no puedes pretender aplicar o hacer que el muchacho aplique estrategias de comprensión lectora con un desconocimiento total de vocabulario. Es decir, si una investigación me dice que para aplicar estrategias de inferencia, que es una estrategia de comprensión lectora, tú tienes que conocer, el estudiante debe conocer de veinte, diecinueve palabras. En el caso de nosotros <u>yo los restrinjo más</u> , en el sentido de que no necesitamos conocer tantas porque ya nosotros <u>estamos limitados a un área determinada.</u> ▲, por ejemplo, en Biología, en Química, en Física, etc., etc. estamos limitados a un área y eso de alguna forma restringe el vocabulario que tenga que aprender los muchachos porque al fin y al cabo ellos no van a aprender estas estrategias. ▲, no van a aprender un vocabulario muy general porque ellos no están aprendiendo inglés como tal sino para comprender textos en esa área en particular. Entonces, <u>esa interacción debe existir para que eso de alguna forma tenga efecto entre el estudiante, el texto y el profesor.</u> El profesor como guía para que el estudiante mire (...) la comprensión de, o sea la interpretación que tú estás dando de estas ideas tiene que estar en función de esto haciendo uso del conocimiento previo. Como yo era muy flojo para explicar este tipo de estrategias de identificar los contextos y highlighting [=SUBRAYADO] esta cosa. <u>Yo siempre recurría mucho al conocimiento previo que podían tener ellos y esto, pero la interacción debe existir allí en ese sentido.</u> Es decir, texto, estudiante y en el caso de nosotros profesor.	---	---	---	X	---	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	
	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	---	---	---	---	---
	X	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Cuál sería la disposición del aula en el momento en el que están llevando a cabo este proceso de interpretación del texto? Las condiciones del aula como tal.</p> <p>Las condiciones tienen que ser favorables porque recuerda que hay factores externos que de alguna forma afectan el desempeño de los estudiantes. Lo afectan tremendamente. A lo mejor todos esos muchachos que están <u>metidos en una esquinita con poca luz y a veces tú los ves acalorados</u>. Eso mira, los saca prácticamente del juego pues entonces ya no tienen el interés. Bueno tienen que tener un salón bien alumbrado. Ya esto es algo que se ha dicho mucho, pero es que tiene que ser así. Al menos ambientado, que haya aire si no hay aire acondicionado, al menos bastante luz y aire, y la disposición del salón como tal en cuanto a la ubicación de los pupitres, debería ser no como están ubicados uno detrás de otro. Si no puedes <u>hacer en forma de arco porque hay demasiados estudiantes, lo puedes hacer en grupo</u>, ▲ En rondas, eso puede contribuir a eso en ese sentido.</p> <p>¿Cree Ud. importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para interactuar con los chicos con relación a los temas específicos de la lectura? En este caso si trabajan con Biología.</p> <p>Sí, sí Sra., importantísimo. Hazlo. Eso debería inclusive ser parte de eso. O sea que por ejemplo: Mire yo ahora como Uds. ya tienen esta información vamos a invitar a uno de sus profesores para que él los escuche debatir a Uds. sobre este tema en particular y él luego de sus impresiones al respecto.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Inter-sub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>En este caso, cuando Ud. estaba trabajando con estas áreas. ¿Ud. promovía la interacción en el aula entre los estudiantes?, ¿cómo la promovía?</p> <p>Sí, usualmente muchos de los muchachos allí están por lo suyo. A veces algunos se conocen porque vienen de semestres anteriores y son amigos. Al comienzo yo siempre les digo: Miren muchachos no tengan pena en levantarse, en intervenir porque aquí estamos aprendiendo. Recuerden que todos estamos en lo mismo. Vamos a tratar que todos participen con confianza, con entusiasmo, los errores que podamos cometer acá. Vamos a cometerlos, si los vamos a cometer mientras estemos haciendo este tipo de actividad para que no los cometan en clases y entonces <u>los agrupaba y los agrupaba al comienzo entre los que se conocían</u> porque a veces con estudiantes diferentes (...)</p> <p>Justamente era la pregunta que yo le iba a hacer: ¿Cuál era la composición de esos grupos formados? ¿Eran heterogéneos en cuanto a sexo, edad y rendimiento académico?</p> <p>Yo los agrupaba por la afinidad que tenían. Y los que no estaban con tanta afinidad al menos buscaba estudiantes que también no fueran tan buenos en la cuestión con estudiantes que los pudieran ayudar a ellos, ▲ Yo hacía que <u>los estimularan para que no se quedaran rezagados y la supervisión constante uno haciendo ronda para ver si todos estaban trabajando.</u></p> <p>En el caso de la interpretación que se daba del texto, ¿lo qué Ud. promovía más en el aula era la individual o la colectiva?</p> <p>La colectiva. Porque precisamente <u>yo los agrupaba para eso para evitar que uno [SIC] opinara con respecto a lo que estaba leyendo.</u> Tú dejas al muchacho solo y entonces todos estos factores de los que estábamos hablando entran en juego y a lo mejor el muchacho se siente como se dice un poquito apartado. A lo mejor comienza a molestarlo esto, comienza a molestarlo aquello. <u>En grupo ellos más o menos pudieran estar discutiendo, pudieran estar conversando y la interpretación al final es colectiva,</u> pues y entonces después cuando se levantaba uno de este grupo a dar sus impresiones por las informaciones que ya había recogido a ver si estaba de acuerdo con lo que había opinado el otro, etc.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Inter sub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>En cuanto a (...) ¿cómo relacionaba Ud. las lecturas discutidas o presentadas en el salón de clases con el mundo de la vida de los estudiantes?</p> <p>Eso es interesante. Eso es muy bueno. Porque de hecho yo les decía a ellos: Miren muchachos <u>lo que uds. están aprendiendo acá de alguna forma se extrapola a lo que uds. pueden hacer posteriormente</u> en el banco, o en cualquier cosa. Inclusive mucho de los compañeros que estaban de alguna forma estudiando los textos y llegando a conclusiones, me decían: <i>“ah si es verdad, porque eso es efectivamente lo que me está pasando a mí o lo que le está pasando a este amigo mío en tal empresa, en tal banco, que el proceso este se da el pago de tal forma”</i>. Y de alguna forma y eso lo trataban de relacionar, no todo, porque tu sabes que muy pocos tendrían esa experiencia en ese sentido, pero se buscaba la forma de que ellos lo aplicaran pues, y ve la pregunta que normalmente les hacía yo: Bueno ya con <u>este conocimiento que tienen uds. acá traten de aplicarlo en las áreas de estudio que uds. están cursando ahora</u>, pues ▲ Más o menos así como para reforzar el <u>tópico que habían estado estudiando y no se les olvide</u>. Porque para uno olvidársele las cosas. A mí es como que le den las vainas [SIC] uno, dos, tres, cuatro, cinco veces.</p> <p>En cierto modo también a muchos les pasa eso. Bueno profe, por los momentos esta es toda la entrevista. ¡Muchísimas gracias por su colaboración!</p>	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---

Interpretación del Cuadro 2

En el cuadro anterior, se ofrece la visión del entrevistado nº 1, quien representa la asignatura Inglés II para Biología, en cuanto a la enseñanza de la comprensión de la lectura de textos escritos en inglés y la cual se analiza desde las categorías: lectura como actividad cognitiva y lectura como actividad social. Desde el punto de vista cognitivo, el profesor manifestó la importancia que puede tener el conocimiento previo del estudiante para la comprensión de la lectura en inglés. Este conocimiento previo no sólo estará basado en las experiencias vividas por ellos como lectores, sino en el conocimiento lingüístico que poseen tanto de su idioma nativo como del idioma inglés, estableciendo comparación entre ambos y relacionando el vocabulario (cognadas).

Además, tomando en cuenta el interés de los estudiantes, el profesor procura ubicar un texto que sea familiar en contenido y con un bajo nivel de dificultad, con el propósito de que el proceso de comprensión del texto sea más sencillo para el lector (estudiante). Por supuesto, esto lo logra a través de una selección cuidadosa del texto donde el vocabulario que presente el mismo sea de fácil acceso para el lector.

El profesor en su afán de lograr que el estudiante alcance una comprensión de la lectura lo más acertada posible, promueve el uso de ciertas estrategias cognitivas en sus estudiantes, aunque él reconoce que las desconoce por sus nombres.

Uno de los logros que el profesor obtiene de la enseñanza de la comprensión de textos escritos en inglés es el hecho de que algunas de las

lecturas aplicadas en su clase formen parte de los esquemas de conocimiento que el estudiante esté construyendo, y lo alcanza a través de lecturas secuenciales; es decir, lecturas que se relacionen unas entre otras por algún tema o aspecto en particular. De esta forma, los estudiantes lograrían aplicar lo aprendido en una lectura, dentro de un contexto real, y es en ese momento cuando puede existir convergencia entre la lectura como actividad cognitiva y como actividad social.

Para el profesor es importante que cada uno de sus estudiantes construya el significado del texto sobre el cual han trabajado pensando que, de esta manera, hallarán mayor significado a lo que están aprendiendo.

Con respecto a su visión de la lectura como una actividad social, el profesor intenta crear un ambiente que él considera que es propicio para la interacción entre los participantes que están inmersos en el proceso de comprensión de un texto escrito en inglés. Él manifiesta que los trabajos, discusiones en grupos y los diálogos sobre experiencias previas son suficientes para considerar a la lectura como una actividad social. Sin embargo, hay ausencia de otras subcategorías, que se desprenden de esta categoría, y que forman parte importante o relevante para que la lectura sea vista como una actividad realmente social, tales como la interacción intersubjetiva donde profesor, alumno, comunidad, especialistas en el área y texto formen parte integral en el desarrollo del proceso de la lectura. En cuanto a la distribución grupal, ésta es vista como una forma de reducir tiempo y trabajo y no como situación útil que propicia el proceso de comprensión de lectura desde lo interactivo e intersubjetivo.

El profesor menciona “las palabras quedan en el viento” por eso “siempre uno tiene que tener su informe”. Aquí el profesor demuestra cuán

importante es el producto individual más que el colectivo y confirma que su perspectiva de la lectura está basada en una visión más cognitiva que social.

CUADRO 3
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 2 Área: Inglés II (Matemáticas)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>2, para comenzar con la entrevista quisiera primeramente hacerte unas preguntas referente a la lectura como actividad cognitiva, eso para recoger un poco de información para mi trabajo de grado, la primera pregunta es: ¿De qué manera tú ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas? Es decir, ¿tu le das tiempo suficiente para leer la información, las instrucciones, los estudiantes centran su atención a los puntos más relevantes de la lectura y el material si le es familiar al área que están trabajando, en este caso Matemáticas.</p>																		
<p>Sí, ▲. Generalmente, yo les pregunto a mis estudiantes que unidad están cursando actualmente. Como yo más o menos yo estudié primero básico por Ingeniería. Yo conozco más o menos y recuerdo algo del área; por ejemplo, que se yo, limites, derivadas, funciones. Ellos me dicen: "No, estamos viendo, suponte, [SIC] funciones". Entonces yo <u>trato de traerle el material</u> sobre funciones, de manera que ya haya un acercamiento, una mayor posibilidad para ellos de entender el texto y que además le <u>vean un propósito, un fin, una utilidad no un texto aislado o facilito pero que no tenga nada que ver con lo que están viendo</u>. La idea es que cuando ellos estén atacando un texto, ellos vean que esto me lo puedo encontrar yo en Internet, en un libro. Así trato yo de hacer de esa manera con ellos, y como son estudiantes que dominan mucho su área, no son como los de Ciencias Administrativas que están más perdidos. No estos dominan más su área. Les gusta más su área y se interesan más.</p>	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cuáles estrategias de lectura tú utilizas con los estudiantes desde el punto de vista cognitivo, por ejemplo, para la adquisición de información de un texto escrito? ¿Qué tipo de estrategias tu utilizas al comenzar la clase? ¿Qué haces para que ellos despierten esa parte?</p>	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	X	---
<p>▲ yo hago lo que se ha sugerido aquí en el taller que hemos visto. <u>Estrategias de lectura, hacer predicciones, preguntas que ellos creen que pueda responder el texto.</u> Hago también una <u>lista de palabras, falsas cognadas, palabras desconocidas, palabras que se relacionen, categorizaciones</u>. Todo este tipo de actividades para que de alguna manera ellos adquieran por lo menos un vocabulario o se sientan más seguros de lo que están haciendo pues.</p>	---	X	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Siempre tratas de activar el conocimiento previo de tus estudiantes de manera tal que esto puede interactuar en el uso de las estrategias de lectura?</p> <p>Sí, claro. Siempre trato de (...) antes de atacar la lectura siempre jugamos con el título sobre el tema, <u>el título del tema de manera que ellos expresen lo que sepan</u> y (...) Efectivamente cuando vamos después a la lectura muchísimas veces ellos han acertado, se acercan mucho a lo que se encuentra en el texto. Y con diferentes temas, no nada más con temas de alguna unidad que estén cursando sino a veces le coloco temas que no son necesariamente del contenido de su curso, pero dominan muchísimas cosas científicas.</p> <p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información? Es decir, si tomaron esa lectura ¿cómo haces que ellos traten de recordar esa información que ellos en un momento estuvieron trabajando?</p> <p>▲ por lo general no se trabaja un tema digamos una sola vez, sino que por ejemplo, si uno trabaja con funciones, en una lectura que hable sobre función cuadrática, bueno a la semana siguiente función (...) la circunferencia o las lineales. Entonces siempre se está como haciendo el background [=ANTECEDENTE], la retroalimentación. Siempre se está hablando de funciones y más o menos <u>se maneja un mismo vocabulario</u>, unas estructuras, cosas así, de esa manera (...)</p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para los estudiantes que no utilizan espontáneamente? Es decir, aquellos que no trabajan, por decirlo así, que siempre hay que echarle una manito. ¿Cómo haces para ayudarlos a ellos?</p> <p>▲, <u>trato de sugerirles que se coloquen con algún compañero con el que se sientan a gusto</u> porque hay algunos que prefieren estar aislados, solos, y son los que tienden mucho a hacer ese estilo clásico con el diccionario palabra por palabra. Entonces yo <u>trato de colocarlos en parejas</u>, pero siempre que sea un compañero, un amigo. <u>Máximo tres personas</u> para que entre los tres traten de aplicar las diferentes estrategias que uno le está sugiriendo pues. Eso <u>extraer cognadas, tratar de hacer inferencias, no necesariamente hay que buscar siempre en el diccionario</u> y ellos van viendo que (...) Y el trabajo en colectivo pues ayuda, ▲ tú haces esta parte, yo busco las cognadas, las desconocidas, más o menos así trato de hacerlo. Y siempre ▲ reforzándoles, miren no es directamente, primero lean todo aunque sea 10 minutos antes de empezar a estar respondiendo preguntas. A veces ven un texto de 100 líneas pero solamente con las primeras líneas responden las preguntas y es bueno saber donde está la información que le están preguntando/ consultando.</p>	X	---	X	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X
	---	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>Ahora viendo la lectura como una actividad social las preguntas son las siguientes: ¿Cuáles estrategias de lectura tu promueves en los estudiantes con el fin de hacerlos participativos en la discusión de lecturas? Es decir, ¿qué haces para que ellos sean participes en el momento de trabajar con la lectura?</p> <p>▲ <u>les coloco temas que sean de su dominio</u>. Como te dije anteriormente, temas de acceso, accesibles para ellos. No les voy a colocar temas muy alejados de lo que ellos puedan dominar. De esa manera ellos <u>se sienten mucho más en confianza para participar</u>. <u>El trabajar en colectivo, en grupos pequeños de dos ó tres personas para que de repente se sientan más seguros</u>. Con decirte yo iba a decir esto (...) y participan de esa manera. Y siempre yo trato de (...) cuando me dan una respuesta que no es de repente la que uno espera siempre estoy: ▲ puede ser, más o menos. No los corto [SIC] sino que más bien los <u>voy incentivando a que continúen a pesar de que digan una cosa que de repente no es</u>.</p> <p>De acuerdo a todo ese trabajo que tu tienes con los chicos cuando tu los colocas en grupo y eso, los resultados que tu obtienes de esta interpretación que ellos hacen ¿es satisfactoria, está muy alejada de lo que realmente el texto dice?</p> <p>No. Yo creo que sí funciona. Sí, me he dado cuenta que <u>cuando trabajan en grupo siempre hay uno que por supuesto sabe más que los otros y hay el que hace menos</u>. Pero si noto que ayuda cuando uno está trabajando con alguien que sabe más que tú de alguna manera te da como ciertas herramientas. “Oye, porque esto es algo que dice aquí”, oye y se van como preguntando entre ellos. “Oye y ¿por qué, qué dice aquí? Porque yo creo que aquí dice tal cosa”. Entonces <u>hay esa interacción y ayuda</u>.</p> <p>¡Ya! ¿Qué tipo de aportes hacen ellos cuando están discutiendo sobre ese tema, sobre el tema de la lectura?</p> <p>▲, a veces me contradicen en una información que yo dé porque <u>dominan el área</u> más que yo. A veces yo digo una cosa: ▲, mira, yo creo que la temperatura (...) Una vez le puse un tema, si tal químico a - 5º está hirviendo. “No profesor, -5, tiene que ser 5 porque no sé que cosa” (...) Y a veces hay cada pregunta que tenemos que responder en la próxima clase. ▲ vamos a averiguar a ver quien tenía la razón. Y en Internet uno averigua y se aclaran a veces algunas cosas. A veces les digo pregúntenle a su profesor a ver.</p>	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---
	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X
	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Consideras que la interacción en clases puede contribuir a una mejor comprensión del texto?</p> <p>Sí, definitivamente sí. ▲ porque siempre hay algo que uno sabe y el otro no. Y entonces ▲ <u>se va haciendo como cada aporte</u>. Pues yo sé un poquito. Yo esta palabra la conozco. El otro no la sabía y así se va ahorrando y se van armando las respuestas. Se va por supuesto <u>ampliando más lo que se sabe</u>.</p> <p>En cuanto al aula donde trabajas, ¿cuál es la disposición del aula cuando se lleva a cabo este proceso de lectura, la comprensión de lectura? ¿Están en aptas condiciones?</p> <p>▲ no, en algunos casos no. Hay aulas que son demasiado grandes, el anfiteatro por ejemplo, son aulas demasiado grandes y es como con escaleras. Entonces, yo tengo que estar, para escribir en la pizarra subir como a un escenario y después cuando me hacen una pregunta llegar hasta yo [SIC] a donde está el alumno <u>se hace un poquito incómodo</u>.</p> <p>Y ¿cómo haces la distribución cuando tienes así esa incomodidad, haces alguna redistribución de los pupitres?</p> <p>Sí, por lo general se les sugiere que hagan grupos de dos, tres personas. Siempre hay el que trabaja individualmente y no lo puedo (...)</p> <p>Haces la redistribución, ¿de qué manera la haces?</p> <p>Los salones aquí <u>están organizados de forma de fila</u>, pues de columnas. De columnas, perdón y esteee, por lo general hacemos grupos de tres, dos, tres personas. Siempre hay el que prefiere trabajar solo. O a veces digamos con la formación, los mando a formar en parejas y ya están en pares, falta uno, ▲ tiene que trabajar solo. Pero sí se trabaja mejor cuando es así.</p>	---	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	X	---	---	---	X	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para interactuar con los estudiantes con relación a temas específicos de la lectura? Por ejemplo en el caso de los chicos de Matemáticas, ¿tú crees que sería conveniente invitar, por ejemplo, a un profesor de matemáticas?</p> <p>▲ yo <u>nunca lo he hecho</u>, pero si hay momentos donde uno quisiera tener a la mano a una persona especialista para aclarar, como te dije anteriormente, alguna duda que surge con una lectura. Pero ▲ no sé hasta que punto eso será factible. En el área científica es posible si <u>hay un tema digamos que no sea de dominio absoluto del grupo y se haga necesario tener un especialista</u>, pero en otra áreas no.</p> <p>¿Pero tú lo consideras que sería bueno, o no?</p> <p>Yo le digo pregúntele a su profesor de tal materia. Así le digo yo.</p> <p>¿Se promueve la interacción en el aula entre los estudiantes?</p> <p>Sí, sí. Los estudiantes de C. T. [=CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO] primero son poquitos. Son grupos de apenas veinte estudiantes, veinticuatro y vienen cursando las mismas materias semestre por semestre. Se van haciendo muy amigos y allí hay un ambiente de mucha confianza, y <u>ello se expresan mucho, participan mucho en esa área</u>. No tengo que estar incentivando a los muchachos a que participen porque <u>son muy participativos, muy espontáneos</u>.</p> <p>Cuando conformas los grupos, ¿son heterogéneos en cuanto a sexo, edad, rendimiento académico? ¿Cómo los conformas?</p> <p>Sí, son heterogéneos. Se ve muchísimo la amistad entre masculino y femenino. Por lo general, las parejas son un varón y una hembra en esa área. Es extraño, pero es así.</p>	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿De qué manera invitan las lecturas y a los tópicos presentados a que los muchachos, (...) promover en los chicos la reflexión, la crítica? ¿De qué manera lo haces?</p> <p>▲ yo siempre les sugiero a los muchachos que lleven al salón clase <u>lecturas que más o menos estén enmarcadas en lo que ellos están cursando o viendo en la unidad</u>. Nunca me ha llevado alguien nada sino una sola vez un muchacho que estaba en tesis, que me llevó, que al finalizar la clase me decía: <i>"Profesor estoy leyendo esto para la tesis, más o menos creo que aquí dice esto, ¿está bien?"</i>. Y eso era un muchacho que estaba siempre motivado a la clase porque estaba trabajando con lecturas muy actualizadas y estaban en inglés. Pero no ocurre mucho, pero sí les digo busquen, averigüen en internet sobre esto. Siempre quedan algunas interrogantes, miren averigüen más, pregúntele a su profesor para que no quede allí el tópico, no quede en una sola clase y se olvidó, sino que el muchacho se vaya con la curiosidad por saber qué pasó, será así como dice el profesor. Es lo que trato de hacer.</p> <p>¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva? Es decir, ¿cuál es la que tú recoges cuando ellos hacen la interpretación de un texto? ¿De manera individual o de manera colectiva?</p> <p>Yo veo ambas. Hay siempre estudiantes que apenas uno lanza una pregunta saben y responden, pero <u>hay momentos también que los que ellos discuten</u>, se ve la discusión entre ellos y luego llegan a una conclusión. A veces hay la discusión entre ambos grupos: <i>"No yo creo que es así. Yo creo que es asao"</i> [SIC]. Aunque yo diría que ambas.</p> <p>¿Cómo se relacionan las lecturas discutidas en el aula con el mundo de la vida de los estudiantes? Por ejemplo, ¿las lecturas que tú trabajas tienen relación con la vida de ellos?</p> <p>En algunos casos sí. <u>Hay temas que tienen que ver con su entorno</u>. Temas como, por ejemplo, la refrigeración. Por lo general <u>son temas de sus materias pues que estén relacionados con su materia</u> y no sé hasta que punto tenga que ver con su entorno porque recuerda que es un área que muy pocas veces se lleva a lo real, a lo práctico, a lo que verdaderamente ellos enfrentan al día. Una función, por ejemplo, unos límites, eso no sé, digamos, hasta que punto es aplicable a la vida real pero sí, sí hay siempre sus temas que los ponen a veces a reflexionar. <i>"Oye no sabía, verdad que sí"</i>. Son cosas que se relacionan mucho con su medio ambiente, con su vida diaria y ellos de repente ni sabían.</p> <p>Bueno 2, muchísimas gracias por la ayuda.</p> <p>De nada profesora.</p>	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---

Interpretación del Cuadro 3

En el discurso del profesor nº 2, quien representa la asignatura Inglés II para Matemática, se refleja la disposición del mismo para buscar textos que estén a la par de los temas de aquellas asignaturas de la especialidad o carrera que los estudiantes estén cursando en ese momento. Esto lo hace con el propósito de estimular el uso del conocimiento previo que posee el estudiante, así como el conocimiento conceptual sobre el tema que trata en la lectura, con la finalidad de facilitar en ellos la comprensión de la misma. Además, el hecho de trabajar con una lectura relacionada con su área, le permite a los estudiantes ver la utilidad que tiene el texto, porque hay correspondencia con lo que están aprendiendo en ese momento.

El profesor les enseña a sus estudiantes las estrategias de lectura que puedan ser útiles para hallar el significado de un texto a través de los conocimientos lingüísticos que deben tener sobre el idioma inglés. Él promueve en los estudiantes el desarrollo de las estrategias cognitivas aplicando diferentes actividades, tales como predicciones a partir del título de la lectura, la identificación de palabras cognadas, preguntas sobre lectura; además, estas actividades ayudan a activar el conocimiento previo del estudiante.

El profesor hace uso del trabajo en equipo con la finalidad de investigar cuáles estudiantes no muestran interés o sencillamente no entienden ciertas actividades a desarrollar en el proceso de lectura. Por supuesto, él invita al estudiante a escoger el grupo con el cual se sienta identificado. Sin embargo, en ciertas ocasiones cuando los grupos conformados no quedan equivalentemente agrupados, el profesor opta por

dejar aquel estudiante que no tiene grupo asignado a trabajar solo, demostrando que el trabajo individual o grupal no altera los resultados en la interpretación de la lectura.

El trabajo en grupo es considerado por el profesor como una vía para que los estudiantes tengan más seguridad y confianza en participar y discutir sobre el tema entre ellos mismos. Él comenta que, cuando el estudiante, en ciertas ocasiones, da una respuesta errada sobre la discusión de la lectura, él evita dar su juicio para no cohibir al estudiante a seguir participando.

El profesor afirma que en el trabajo que desarrollan los grupos de discusión siempre hay uno que destaca y éste puede proveer, a otro estudiante que no ha participado, las herramientas necesarias para la comprensión del texto y para su participación. Para el profesor, la interacción es sinónimo de ayuda para los estudiantes más débiles. Aunque esto puede ser parte de la lectura como actividad social, no es suficiente.

En el discurso del profesor, se puede notar que la subcategoría “interacción intersubjetiva” no está presente, ya que no hay participación de especialistas en el proceso de comprensión de lectura; en cuanto a la subcategoría “comprensión de la lectura más contextualizada al mundo externo”, se puede observar que el profesor considera que los temas tratados en su área (matemática), por lo general, “muy pocas veces se lleva a lo real”; igualmente, hay ausencia de las subcategorías experiencia social y ambiente cultural que también conforman componentes de la lectura como una actividad social.

En conclusión, el interés del profesor como orientador del proceso de

comprensión de lectura se centra en activar el conocimiento previo, así como el conocimiento lingüístico de sus estudiantes. Además, se preocupa por la aplicación, por parte de sus estudiantes, de estrategias de lectura para lograr una mejor comprensión del texto. Estos elementos indican que el énfasis en la enseñanza-aprendizaje de la lectura apunta más hacia lo cognitivo que a lo social.

Esta afirmación por parte del investigador se evidencia aún más cuando se nota que los grupos de trabajo se conforman no con el interés de desarrollar el diálogo entre los estudiantes, sino para detectar debilidades en cuanto al uso de las estrategias de lectura.

CUADRO 4
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 3 Área: Inglés I (Ciencias Administrativas)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>3, fíjate, muchas personas han visto la lectura como actividad cognitiva, y tengo un grupo de preguntas que hacerte con respecto a eso; la primera es: ¿De qué manera tú ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con el texto en óptimas condiciones? Por ejemplo, ¿si le das tiempo suficiente, las instrucciones están dedicadas a la atención del tema, y los materiales si les son familiares de acuerdo al área, en este caso Ciencias Administrativas.</p> <p>▲ , primeramente les doy a mis estudiantes las instrucciones para mi son sumamente importante, aclarar que es lo que se va a hacer, con que finalidad se va a hacer. Se le suministra, se le da al estudiante una lectura y por supuesto <u>les doy tiempo prudencial para que ellos hagan su técnica de skimming [=LECTURA RÁPIDA] o scanning [=BÚSQUEDA DE INFORMACIÓN DETALLADA], en el caso que yo haga preguntas directas,</u> y les doy su tiempo porque se que es un vocabulario que a veces lo desconocemos, o desconocen y entonces tengo que ayudarlos. Son bastante monitoreados por mí. Sí, cien por ciento. No los dejo que hagan la actividad solos. Siempre estoy al lado de ellos para que en verdad puedan comprender el texto. Eso por supuesto está en la primera etapa.</p> <p>¿Cuáles estrategias utilizan los estudiantes desde el punto de vista cognitivo? Es decir, ¿qué tu observas?, ¿qué estrategias utilizarán ellos para la adquisición de esa información del texto escrito?, ¿qué tu observas en el momento que ellos están trabajando con la lectura?, ¿qué es lo que ellos hacen?</p> <p>▲ la técnica, el brainstorming [=LLUVIA DE IDEAS]; por ejemplo, yo les pregunto y ellos cada quien me dice. "Muchachos vean este texto, vean las palabras claves aquí y por supuesto ellos, me dicen, cada quien me aporta una idea y por supuesto surge la del brainstorming. [=LLUVIA DE IDEAS] ¿Y qué otra técnica? Predicting [=PREDICCIONES], por supuesto, predicting [=PREDICCIONES] a través del título del texto.</p>	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo en función de que ellos interactúen con las estrategias de lectura y el texto?</p> <p>Sí, sí lo hago.</p> <p>¿Cómo haces eso?</p> <p>¿Cómo hago? Siempre hago una motivación. Hablar de equis tema para que ellos me puedan aportar sus conocimientos o sus ideas. <u>Por ejemplo, por decirte algo, hablo del calentamiento global. Muchachos, ¿qué les parece?, ¿Uds. han visto el Discovery Channel?, ¿han visto algún programa que les llame la atención sobre calentamiento global?, ¿qué me dicen? Y ellos empiezan a hablar y cada quien aporta y a la final facilita muchísimo la comprensión después del texto que se les va a dar porque va a estar relacionado con el tema.</u></p> <p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información de la lectura? Por ejemplo, al tú trabajar con una lectura, ¿cómo haces tú para que ellos más adelante logren recordar lo que trabajaron en ese momento?</p> <p>¿Cómo hago para (...)? ▲ yo pienso que si la clase es bastante motivada a los muchachos les queda. Les queda ese conocimiento, ¿verdad? Siempre y cuando sea motivada mi clase, siempre ellos recordarán previamente lo que se dio.</p> <p>A lo mejor trabajas con una lectura de Mercadeo, y a la siguiente semana trabajas con algo similar. Obviamente vas a trabajar con algunos vocabularios, algunas palabras que van a ser familiares de aquel texto con esto. ¿Ha sucedido eso?</p> <p>▲ una vez me sucedió y cuando esos casos ocurren yo a veces trato de copiarles un glossary [=GLOSARIO] con la intención de que ellos puedan relacionarse con lo que previamente se estudió.</p>	X	---	X	---	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Dist. Grup
<p>¿Cuáles estrategias tú ofreces al salón de clases, en este caso, a aquellos estudiantes que tú observas que de parte de ellos no son motivados a ejercer sus estrategias de lectura? ¿Cómo haces tú para entonces llevarlos a abordar la lectura?</p> <p>¿Para que se involucren con el texto? Mira, sinceramente, siempre estar al lado de ellos monitoreándolos porque hay estudiantes que son apáticos y uno tiene que tratar de metérsele a ese estudiante para que pueda motivarse. Pero ▲ a mí me ha resultado gracias a Dios y a la virgen. Siempre hay una motivación. Siempre hay algo que llame la atención y nunca los dejo [SIC] que estén dormidos en clases. Yo les activo ese conocimiento porque más que todo ese estudiante apático está porque se involucre, haciéndole preguntas, saliendo del tema. Puedo salirme del tema y hacer preguntas personales, ▲ Que todos nos ayudemos. Es más me gusta el compañerismo allí. Siempre hago talleres por eso para que ellos mismos se ayuden.</p> <p>Bueno precisamente tomando en consideración esos aspectos está la lectura vista como actividad social. Así que la pregunta es: ¿Cuáles estrategias de lectura promueves en los estudiantes con el fin de hacerlos participativos en la discusión de la lectura?</p> <p>▲ para ellos <u>participen siempre los agrupo y les pongo una tarea</u>, por supuesto, que al final (...) <u>máximo de personas tres.</u></p> <p>Pero tú los agrupas ¿en función del texto, en función de edad? (...)</p> <p>No mixto, todos, hombre, mujer, mixtos.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿O que tú veas que son amigos?</p> <p>No, allí tienen que tener compañerismo ajuro [=OBLIGATORIAMENTE]. Yo les digo: "Aquí las malas caras las dejan en su casa. Aquí todos vamos a ser amigos y Ud. venga acá" y, por ejemplo, falta un grupo que no se ha integrado un estudiante, yo lo hago que se integre a quien sea. No tengo que estar escogiendo por sexo ni nada, sino mixtos, los mezclo.</p> <p>Y en el resultado de la interpretación del texto como tal cuando tú aplicas esos talleres en trabajos en grupo, ¿cómo es esa interpretación? ¿Cómo son esos resultados? ¿Son satisfactorios o no están acordes a lo que decía el tema?</p> <p>Mira, la mayoría si son satisfactorios. La mayoría de los estudiantes inducen a la final lo que se pretendía extraer de ese texto.</p> <p>¿Qué tipo de aportes hacen los estudiantes cuando están trabajando en grupo sobre el tema que están trabajando?</p> <p>Por supuesto que ellos vienen de un área, el área de Ciencias Administrativas, yo siempre indago que materias están viendo en estos momentos, yo soy la que voy a aprender de ellos. Ellos me aportan a mí más bien porque a veces hay estudiantes que están avanzados y en caso tal de que yo vea un tema que en verdad no lo domino, ellos más bien me aportan. Me dicen: "<i>Profesora esto es así, esto es asao</i>" [SIC]. Yo me lucro de ellos, me beneficio de ellos y los mismos compañeros también. Hay unos que están avanzados, otros que no.</p> <p>¿Consideras que la interacción en clase puede contribuir para una mejor comprensión del texto?</p> <p>Sí, muchísimo. Muchísimo. La interacción te rompe el hielo. <u>Es la fase cuando tú rompes el hielo y es en la que tú puedes con mucha libertad opinar, expresar sin temor al profesor ese tradicional que te dice: "No. Eso está malo". Hay que darles libertad que ellos puedan expresarse sin tabúes.</u></p> <p>En cuanto al aula donde trabajas o en varias aulas, considerando que nosotros trabajamos en diferentes aulas, ¿cómo es la disposición del aula? Es decir, ¿si al agruparlos los colocas en círculo, en semicírculo, en filas?</p> <p>Semicírculo. Semicírculo. <u>A veces semicírculo y otras veces los agrupo en 3</u>. Así en círculos que estemos todos unidos allí.</p>	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>Y en el aula como tal ¿cómo son las condiciones?</p> <p>Las condiciones de verdad no son óptimas. No son las más adecuadas para hacer este tipo de trabajo. Porque primeramente las condiciones cuando hay calor muchas quejas, y eso parece mentira es tanto perturbador para que ellos puedan estar en ambiente. Uno quisiera ambientarles un aula con aire, con afiches, que sea más motivador y con todo y eso los muchachos trabajan. Con todo y eso porque las condiciones saben muy bien como están. A veces los ventiladores no sirven. Todo eso son [SIC] inconvenientes. Las luces son deficientes. Entonces son factores que influyen.</p> <p>Hay otro aspecto aquí importante que hay que considerar y quisiera saber tu opinión: ¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para interactuar con los estudiantes con relación a los temas que están trabajando en la lectura? ¿Tú crees que sería conveniente, por ejemplo, en el caso de Ciencias Administrativas que un profesor de esta área se incorpore en la clase para discutir sobre el tema de la lectura tratada en ese momento?</p> <p>No, yo pienso que el profesor es capaz de hacer eso y mucho más no necesitas otra persona externa que venga. No, yo creo que uno tiene la capacidad de poder también documentarse. Está en uno de poder meterse en internet y buscar temas y llenarse, enriquecerse sin necesidad de estar llamando a ningún profesor.</p>	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Se promueve la interacción en el aula entre los estudiantes? ¿Cómo lo haces?</p> <p>Sí se promueve. Y la promoción viene, ▲ de mi parte, yo realmente no me enfoco en darle material. Yo me salgo del tema y lo abordo de otra forma, ¿mira cómo ven esta situación?</p>	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Y cómo haces para que ellos hablen entre ellos mismos?</p> <p>Cada quien aporta y cada quien refuta están de acuerdo o no están de acuerdo. Siempre hay alguien allí, hay discrepancias o hay acuerdos y siempre surge la conversación. Siempre surge el diálogo.</p>	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
<p>¿De qué manera invitas las lecturas o tópicos presentados a los estudiantes para promover la reflexión y la crítica? ¿Cómo haces que esos temas lleguen a tus estudiantes y promuevan en ellos la reflexión y la crítica?</p> <p>▲ como te dije antes, cuando yo hablo por ejemplo de lo que estamos viviendo hoy en día que es el calentamiento global. Y entonces les digo “¿Uds. han visto los programas de cómo se están derritiendo los polos, ven lo que está pasando con los animales?”. “Sí, profesora”. Y siempre surgen, vienen los misterios. Vamos a hablar de lo que es la vida. Lo que se está viviendo hoy en día. Lo que es la destrucción del ambiente. Siempre hay temas que siempre ellos aportan. Cien por ciento</p>	---	---	X	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?, es decir, cuando tu trabajas en el aula, ¿la comprensión del texto se da más individual o colectiva?</p> <p>Colectiva. Sí, <u>más colectiva. No me gusta trabajar de manera individual.</u> No. No.</p> <p>¿Cómo se relacionan las lecturas que discuten con el mundo de vida de los estudiantes? En su entorno, ¿cómo lo relacionan lo que trabajaste en las lecturas con el día a día?</p> <p>▲ ellos por lo menos que están en el área de Administración, yo les digo, por decirte algo, "el título es la Administración y comienzo dando que miren Uds. todos nosotros somos administradores. ¿Sí o no? Porque ¿de qué forma? En la casa siempre la madre, la ama de casa, el obrero, todos administramos, ¿verdad?, ¿cierto? De cierto modo, ya sea dinero, administramos nuestro tiempo", y por allí me meto.</p> <p>¿De qué manera las lecturas presentadas en el aula son de utilidad para el estudiante?</p> <p>¿De qué manera? ▲, yo por lo menos, que yo te dije (...) verdaderamente que no manejo. Yo no soy del área de administración. No sé nada de administración. Yo primero busco el material en español, por supuesto, en el área de administración donde hay cosas que yo no entiendo y me meto por allí. Me documento. Saco mi resumen. Lo más importante, extraigo. Y de una vez que yo he leído esto y me he digerido toda esa información, yo le pregunto a ellos "¡Miren muchachos, ¿me pueden explicar aquí equis cosa?" Y ellos, parecen mentira, dominan, algunos dominan y de hecho yo les digo: "Yo busqué el concepto tal y tal. Vamos a copiar". Y les dicto porque me parece un poco que ellos más adelante, lo que están comenzando lo van a ver en el transcurso de su carrera. Y ellos: "¡Ahí, profesora que maravilla!" Y parece mentira, pero los ayudo muchísimo.</p> <p>Sí, porque va a la par con su área. Muchísimas gracias 3, eso es todo.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	X

Interpretación del Cuadro 4

En el análisis de este cuadro, se puede observar que el profesor no emplea la activación del conocimiento previo de sus estudiantes para facilitar el proceso de lectura. Él se centra en ofrecer y aclarar instrucciones para que el estudiante se haga consciente de lo que va a hacer durante la clase.

El profesor es el protagonista en el proceso de lectura ya que él es quien aporta ideas, aclara dudas sobre problemas que enfrentan los estudiantes con el vocabulario que contienen los textos. Él mismo expresa que no permite que “hagan la actividad solos”.

El profesor considera que la motivación en clase es la única vía para que los estudiantes puedan recordar o aprender sobre el tema que se trata en la lectura. Se puede visualizar en el cuadro la ausencia de la mayor parte de las subcategorías que se desprenden de la “lectura como actividad cognitiva” y de la “lectura como actividad social”.

Un aspecto relevante que ocurrió durante la entrevista a este profesor es que, cuando el entrevistador le planteó sobre la participación y el trabajo en grupo, él manifestó que el trabajo en grupo es obligatorio y quieran o no los estudiantes integrarse en un grupo deben hacerlo. Esta posición es contradictoria a lo que él mismo manifiesta más adelante cuando dice que a los estudiantes “hay que darles libertad para que ellos puedan expresarse”.

Es importante aclarar que la lectura desde una perspectiva social considera no sólo los elementos internos, o cognitivos, del lector, sino los externos, donde se promueva un ambiente ameno para que la participación

fluya de forma libre. No obstante, esto dependerá en gran medida de los profesores y los participantes en el proceso de lectura y de entender que para discutir sobre un tema se debe estar motivado a participar para lograr el diálogo, el entusiasmo y, si es necesario la curiosidad por conocer más del tema.

Así mismo, el profesor destaca que no hace falta la intervención de un especialista en el área, porque él -como profesor- debe estar en capacidad de prepararse en el área. Sin embargo, él mismo admite que hay algunos momentos donde él desconoce del tema y son sus estudiantes los que aclaran ciertas dudas.

Para el profesor, el desarrollo del proceso de lectura debe de estar bajo su guía constantemente, es decir, el profesor como único protagonista en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura. Esto, claro está, esto impide la relación intersubjetiva, así como la participación de otras personas que puedan enriquecer una actividad tan necesaria en estos cursos como lo es la lectura.

CUADRO 5
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 4 Área: Inglés I (Científico-Tecnológico)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup		
<p>4, la primera pregunta de esta entrevista es: ¿De qué manera ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas de procesamiento? Es decir, ¿tiempo suficiente para leer la información, las instrucciones que centren al estudiante a los aspectos más relevantes de la información y los materiales que sean familiares a los lectores y al área que están trabajando?</p> <p>▲ en tanto como sea posible y si el tiempo lo permite, <u>trato de trabajar con lecturas que no sean muy cortas pero ni muy largas en ese sentido</u>. Que tengan una longitud máxima de dos párrafos. El tema aún dentro del área que sea algo de su conocimiento, que ellos puedan manejar, que <u>el vocabulario sea fácil de manejar y comprensible</u>. El tiempo, ▲ la mayoría de las veces trato de darles suficiente tiempo, aunque dos horas que se puedan dar no siempre son suficientes. Eso depende del vocabulario de los alumnos, de cómo se manejen ellos, de cómo trabajen. Si estamos trabajando individual o estamos trabajando en pareja. A veces <u>cuando trabajo de manera individual el tiempo no es suficiente, las lecturas no alcanzan y en pareja pues usualmente si se toma el tiempo para hacer esto</u>.</p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan los estudiantes desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de la información del texto escrito en inglés? Que tú observes que ellos están empleando siempre estrategias cognitivas cuando ellos están trabajando con la lectura.</p> <p>▲ la estrategia más usual, la automática, es el (...) Van directo a <u>buscar las palabras que ellos reconocen y luego el diccionario</u>. Pero otro tipo de estrategias así que ellos tomen esas dos. Por parte de ellos son las principales.</p>	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---
	X	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo de tus estudiantes de manera tal que este interactúe con el uso de las estrategias de lectura y de la información?</p>	X	---	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>Sí, yo usualmente (...) empezamos, por lo menos <u>yo introduzco preguntas acerca del tema de manera general</u>. Vamos a suponer de que en este caso con mis estudiantes vayamos a trabajar con (...) La invención de la Coca-Cola. Entonces ya empiezo (...) porque a mí me gusta esto y la Coca-Cola. ¿Qué sabes de la Coca-Cola? Trato de expandir el tema haciendo preguntas con relación al tópico para luego empezar a caer en lo que es la lectura, pero siempre trato (...) puedo <u>utilizar figuras, puedo utilizar anécdotas</u>. Trato de utilizar cuanto pueda para activar ese conocimiento (...)</p>	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cómo promueves en ellos el recuerdo de la información que han leído?</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	---
<p>Usualmente al final, yo trato de <u>promover una discusión</u>. Con las preguntas finales, o sea la parte de post-lectura, sí hago preguntas. <u>Que no sólo se queden en lo escrito, sino luego dependiendo también del tiempo promover una discusión</u>. Que cada uno presente su respuesta, lo que piensa, lo que le parece. Una opinión acerca de ese tópico (...)</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	---
<p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para aquellos estudiantes que no las utilizan espontáneamente?</p>	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>Por lo menos <u>el uso de las palabras cognadas</u>, por ejemplo, para ayudarse con lo que es la lectura. También, está (...) Bueno más que toda esa es la que trato de usar con ellos. También que <u>centren en palabras claves en la lectura, en buscar la idea principal de la lectura</u>. Eso también es importante. Yo trato de que ellos vayan a las ideas principales. Todas <u>las preguntas van enfocadas a que ellos discernan la idea principal</u> porque usualmente se van mucho por detalles y pierden lo que es el foco de la idea principal o la idea general. <u>La idea principal de los párrafos y la idea general del tópico</u>. Y trato de enfocarlos en eso. A la búsqueda de detalles en los párrafos.</p>	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>Ahora la lectura vista como actividad social, las preguntas son las siguientes: ¿Cuáles estrategias de lectura promueves en tus estudiantes con el fin de hacerlos participativos en clases?</p> <p>Usualmente, ▲ la más común es la pregunta, y también proponer (...) yo propongo como una situación, un tópico, partiendo de la misma lectura. <u>Propongo una situación hipotética que se relacione y empiezo a crear como una discusión, un debate, para ellos puedan expresar que tanto saben, cuál es su opinión acerca del tema. Y que la mayoría trate aunque sea con un ejemplo, con una anécdota, pero que trate de asociarse con el texto.</u></p> <p>¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando los estudiantes discuten entre sí sobre el tema? De acuerdo a los resultados que ellos arrojan cuando tú, por ejemplo, los pones a trabajar en grupo, ¿cuál es el resultado de esa interpretación, es satisfactoria?</p> <p>Sí, cuando <u>están trabajando en grupos los resultados son más satisfactorios</u> que cuando están trabajando de manera individual porque esa misma discusión y diálogo entre ellos y luego conmigo para también corroborar. Entonces cuando es más de una persona, los resultados se muestran de una mejor manera que cuando es uno solo que a lo mejor se siente cohibido por preguntar o por saber un poquito más tiende a (...) la interpretación tiende a ser muy pobre.</p> <p>¿Qué tipo de aportes hacen ellos cuando están discutiendo sobre el tema de la lectura?</p> <p>Usualmente, son cosas más que todo anecdóticas y si no conocen del tema o el conocimiento es muy poco, ellos se cohiben. <u>Solo después que alguno u otro empiece a hablar del tema, es que ellos empiezan a dar sus ideas. Pero siempre, anecdóticas.</u></p>	---	---	---	---	---	---	X	X	---	X	---	---	---	---	X	X	---	---	
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	
	---	---	---	---	---	---	X	X	---	---	X	---	---	---	---	X	X	---	

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Consideras que la interacción en clase puede contribuir para una mejor comprensión del texto?</p> <p>Sí, porque como lo que te dije, a través de <u>la interacción se propicia lo que es el diálogo, lo que es el compartir ideas</u>; tal vez, dos estudiantes no piensan lo mismo y empieza esa discusión, ▲ Hasta llegar a una conclusión porque <u>al final tienen que presentar una interpretación o un discurso que sea coherente</u>. Y ellos tienen que llegar a un punto (...) Entonces, si promovemos ese diálogo en clases va a ser un conocimiento más rico para el uno y para el otro. Si es de dos personas, si es de tres, si es de cuatro, porque cada uno va a tender a dar su punto de vista.</p> <p>En cuanto al aula ¿cómo acostumbras a distribuir el aula? En cuanto a la organización del aula y las condiciones de las mismas.</p> <p><u>Las condiciones de las aulas no son siempre las mismas</u> empezando por el calor que (...) Usualmente yo trato de que trabajen (...) cuando estamos trabajando así en <u>tipos de actividades en parejas y bueno que haya espacio entre cada uno porque yo también necesito moverme. Que no se formen grupos muy grandes. Que no yo estoy trabajando con él, pero toditos estamos en un grupo</u>, sino que estén en parejas pero organizados en fuerza. Donde yo pueda observar, y poder participar y poder atenderlos a todos.</p> <p>¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria, en este caso trabajando con Ciencias Económicas, a un profesor en especial que trate sobre el tema o que esté bien documentado sobre el tema que vas a tratar? ¿Tú crees que sería importante invitar a una persona de esas para la actividad?</p> <p>Mira, sería bastante. Sería bueno, pero hay que ser muy cuidadoso (...)</p>	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Con respecto al invitado especial?</p> <p>OK. Como te venía diciendo hay que ser muy cuidadoso, hay que ver el nivel en que se encuentran los estudiantes en su carrera, ▲ También, hay que trabajar previamente con el invitado explicarle que es lo que se quiere, que textos se van a manejar, a que profundidad y cuanto tiempo hay que manejar el tiempo [=TEXTO]. ¿Por qué? Todo depende de la especialidad. En este caso los muchachos de C. T [=CIENTIFÍCO-TECNOLÓGICO]. Ellos aprecian mucho esto porque son personas que les gusta saber, que les gusta conocer. Entonces, tal vez, se sienten más en ambiente con alguien de la especialidad porque increíblemente, ellos te hacen como profesor de inglés, ellos te hacen estudiar la materia porque proponen situaciones y hacen preguntas que son bastantes profundas. Que tal vez si tenemos en algunas de estas clases una persona con conocimiento, nosotros podemos compaginar lo que es el tema de la lectura, a lo mejor podemos utilizar como una estrategia de pre-lectura que esta persona empiece con un debate, una discusión y luego introducir el tema de la lectura, pero hay que coordinarlo con mucho cuidado.</p> <p>¿Se promueve la interacción en el aula entre los estudiantes? ¿Cómo la promueven?</p> <p>¿Interacción entre los estudiantes? Sí, usualmente trato de, para empezar los grupos, <u>cuando vamos a trabajar con grupos, trato de que no sean iguales</u>. Los estudiantes por naturaleza tienden a sentir empatía por otros y todo el semestre (...) <u>Trato de que las parejas sean distintas</u>. Otra vez, hay actividades, hay lecturas o hay unidades en las que yo <u>propongo un debate formando grupos con su coordinador, con su secretaria, con su todo el debate</u>, ▲ Y <u>ellos tienen que interactuar tanto ese grupo</u>, durante mira una hora de clase u hora y media, y luego con el otro cuando se propicia el debate. <u>Siempre hay interacción con los muchachos. Es muy difícil que ellos trabajen aislados</u>.</p>	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	X	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Dist. Grup
<p>Ya, ¿cuál es el tipo de interpretación que se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>Mira, usualmente, <u>la interpretación que más se da es la colectiva</u> porque, y esto es algo bastante curioso, tratamos de que ellos comprendan la lectura. Claro <u>cada quien va a tener un punto de vista distinto. A lo mejor una comprensión distinta, pero volvemos al hecho de que si están trabajando en parejas, la interpretación va a ser de la pareja, del grupo. ¿Qué pasa? que siempre hay un momento en el que alguno que otro grupo de estudiantes pide ayuda al otro grupo.</u> Entonces, esto se va armando como un colectivo y al final no es una interpretación individual sino es todo el grupo llega a un punto en común. Porque <u>es bastante difícil generar una interpretación de una sola persona siempre va a haber la pregunta a los demás compañeros, entonces, siempre va haber puntos en común con el colectivo.</u></p> <p>¿Cómo se relacionan las lecturas discutidas o presentadas en el aula con el mundo de vida de los chicos, de los estudiantes?</p> <p>Mira, hay se presenta una situación un poquito difícil porque <u>tenemos que presentarles lecturas del área, pero tenemos que hacer que esas lecturas los lleven, como dices tú, a la vida diaria de los estudiantes.</u> Hay que tener mucho cuidado de no volverse ni muy científico ni salirse de eso. Entonces, <u>cuestiones como usualmente trabajo con lecturas, por ejemplo, como el de la Coca-Cola. Es algo que todo el mundo conoce, es algo con lo que todos se relacionan,</u> ▲ Pero allí está el elemento de lo que es Química, la composición química, los efectos de la Coca-Cola. Yo trato de trabajar lecturas así, que sean del cotidiano, pero donde ellos puedan extraer el conocimiento de su área. La aplicación en su área.</p> <p>¿De qué manera las lecturas presentadas en el aula son de utilidad para ellos?</p> <p>Son de utilidad porque se relacionan con su área. Van a ver reflejados procesos con los que ellos trabajan dentro de su especialidad. Entonces, por eso es que <u>es muy importante conocer de forma muy general a que nivel de su especialidad se encuentran ellos para que las lecturas no estén ni muy retrasadas que no les sirva para nada, ni estén muy adelantadas que ellos se confundan y se pierdan. Sino que vayan a la par de lo que es su nivel dentro de la especialidad.</u></p> <p>Muchísimas gracias 4. Eso es todo.</p>	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X
	---	---	X	X	X	X	---	---	X	---	X	---	---	X	---	---	X	---
	X	---	X	---	X	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	X	---

Interpretación del Cuadro 5

En este cuadro, se puede observar la presencia de la mayor parte de las subcategorías que se desprenden de la categoría principal “lectura como actividad cognitiva”. En relación al conocimiento previo, el profesor usa diversas actividades para lograr la activación del mismo, a través de formulación de preguntas acerca del tema, presentación de imágenes, o conversación sobre experiencias anecdóticas.

El conocimiento lingüístico del estudiante es promovido a través del uso de estrategias de lectura, tales como el uso de las palabras cognadas, palabras claves en la lectura, entre otros. El profesor trabaja con lecturas sencillas para que el estudiante pueda hacer uso de su conocimiento conceptual y el texto se haga comprensible. Además, se preocupa de que el texto no sea demasiado extenso el tiempo asignado a su clase sea suficiente para trabajar con la lectura.

Las estrategias cognitivas desarrolladas por los estudiantes son importantes para el proceso de comprensión de la lectura y contribuyen a la fijación del conocimiento. El profesor considera que el trabajo individual es tan importante como el trabajo en grupo.

El profesor considera que la discusión, el debate y la experiencia que los estudiantes han obtenido pueden ser de gran ayuda para la comprensión de la lectura y para su participación en clase, la cual contribuye al enriquecimiento del conocimiento. Aunque en este curso no se ha trabajado con un especialista en el área, su profesor cree que puede ser provechosa la intervención de uno en su clase. Sin embargo, él manifiesta que el trabajo

con el invitado debe ser cuidadoso, ya que el tema a considerarse en clase debe ser planificado previamente para establecer los objetivos que se desean alcanzar con su presencia y participación, tomando en cuenta los textos que se van a manejar, la profundidad del tema y el tiempo del cual se dispone.

El profesor propone que la distribución de los grupos sea heterogénea y que las condiciones del grupo sean amenas para que el trabajo sea productivo. Además le otorga a cada uno de los miembros del grupo responsabilidades para que exista el diálogo y el debate entre ellos y también entre todos los grupos conformados en el salón.

En el discurso del profesor se puede ver que la interpretación colectiva juega un papel preponderante en la comprensión de la lectura. El docente señala que la interpretación individual siempre tendrá un punto en común y será la interpretación colectiva la que recoja los elementos más relevantes de la discusión. Finalmente, el profesor demuestra interés por el trabajo en grupo como generador del diálogo. Sin embargo, para él, el proceso de comprensión de lectura está enfocado más hacia el aspecto cognitivo.

CUADRO 6
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 5 Área: Inglés I (Agrobiológico)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Dial. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Dist. Grup
<p>La lectura como actividad cognitiva. La primera pregunta sería: ¿De qué manera ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas? Tomando en consideración, el tiempo, las instrucciones y el material. Por lo menos, si hay suficiente tiempo, más o menos como tú trabajas con ellos en estas condiciones.</p>																		
<p>Una de las cosas que yo precisamente antes de llegar a la clase, planifico pues. El tiempo que tengo dentro del área me da la experiencia suficiente como para ir organizando el material y esos son puntos que yo considero. Yo tengo (...) en la (...) como una especie de módulo en el cual yo he ido tomando los tiempos, trabajo de los tres tiempos y eso (...) viéndose [SIC] bien que las instrucciones estén bien claras, <u>el texto considero mucho la complejidad, un vocabulario no tan complejo</u>, o sea, de acuerdo a (...) yo hago como un diagnóstico. Entonces, me centro allí considerando el área, más o menos el nivel en que se encuentran. Entonces, de allí considero el texto, los posibles tópicos, los diversos ejercicios que pudiera yo aplicar allí, el tiempo que pudieran necesitar entre una actividad y la otra. <u>El vocabulario como te decía, es fundamental</u>. De hecho, tú sabes que esa es mi área de investigación y eso de verdad que es uno de los aspectos, entre otras cosas, básicos. Y precisamente yo ese tiempo realmente, hasta los momentos, lo he administrado bien. Siento que he comenzado, o sea desde un principio, claro los primeros semestres, la cuestión, yo iba viendo, iba cambiando, las instrucciones las iba modificando. Había cosas en que yo, gradualmente y así sucesivamente hasta ahorita que pues (...) Y siento que sí, trato de <u>buscar tópicos familiares a ellos que están realmente relacionados con su área de estudio</u>. He tenido entrevistas con profesores de Biología. O sea he ido directamente a departamentos: Miren estos muchachos ven inglés en este semestre a este nivel que les pudiera yo brindar. Entonces, ellos me hablan: "▲, <i>ellos ven Biología I y en Biología I tienes que hablar de ecosistemas, tienes que hablar de células, tienes que hablar de bacterias</i>", y en eso yo he ido trabajando. En función a lo que ellos pues necesitan y deben conocer con respecto al material.</p>	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	X	X	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL													
	Conoc.Prev	Conoc.Ling	Conoc. Concep.Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const.Ind.Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb.Cult	Inter.Social	Cond.Aula	Text.Interac	Discus.Esp	Part.Lect	Comp.Cont.Mund.Ext	Distr. Grup		
<p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan los estudiantes desde un punto de vista cognitivo para la adquisición de la información del texto escrito en inglés?, ¿que tú observas que ellos están trabajando?</p> <p>▲ los míos, como yo los voy moldeando, los voy guiando. Ellos trabajando dentro de los tres tiempos. Ellos trabajan lo que es la parte de la lectura rápida, sacar la idea general del texto. Es cierto que ellos allí no tienen tantas dificultades. Precisamente no sé si es por <u>el tipo de material que les consigo, buscar palabras cognadas</u>. Por lo general, los textos tienen un porcentaje alto de cognadas. Entonces, a ellos se les va facilitando. Como son <u>tópicos familiares, siento que ellos allí tienen muy buen dominio</u>. Como vienen moldeando desde las actividades anteriores y como yo realmente <u>trato de sacarle jugo a la pre-lectura sacando así conocimientos</u>, pero cuando ellos abordan a sacar una idea general, yo siento que para ellos es lo que más se le facilita. Ya la cosa viene más en profundidad cuando ya entonces tienen que 'guessing meaning of' [=ADIVINAR EL SIGNIFICADO DE] familia de <u>palabras desconocidas dentro del texto</u>. Que hay si más o menos pudieran tener sus dudas <u>a la hora de usar quizás la palabra, identificar la, tu sabes que hay algunas palabras que tienen varios significados</u>. Allí, es donde yo pienso que comienza la dificultad, pero en realidad (...) En esa primera, yo pienso que allí <u>ellos trabajan con sus estrategias cognitivas</u>.</p> <p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento base; es decir, el conocimiento previo de tus estudiantes de manera que este conocimiento interactúe a través del uso de las estrategias de lectura?</p> <p>Sí, eso para mí es básico. Depende de lo que tú apliques, las estrategias que apliques. En pre-lectura depende muchísimo, a parte de los otros factores que te hablaba del texto y el grupo, yo creo que va a ser tu éxito posterior efectivamente. Yo le saco el jugo, ▲, si yo tengo que hacer diversas actividades; de hecho, he logrado a través de esa guía que he ido preparando en el área, sacarle el jugo a la parte de pre-lectura. Desde actividades con ilustraciones, con el título, con brainstorming [=LLUVIA DE IDEAS], con preguntas, pero es como llevándolos, guiándolos y ellos mismos produciendo, sacando sus conocimientos. Hay un cuadrito que yo utilizo mucho, y de verdad que me ayuda muchísimo, se llama key words [=PALABRAS CLAVES] y está separado en tres columnas. Entonces, <u>la primera columna trabajan [SIC] acerca que es lo que ellos conocen. En la segunda columna trabajan que es lo que quieren aprender, todavía sin haber visto el texto y yo trabajo mucho eso</u>. Y ya después vienen las otras actividades y bueno ya ellos van completando el último que es aprendiendo. Entonces, tú ves como un feedback [=RETROALIMENTACIÓN] como un wrap-up [=RESUMEN] de todo lo que hicieron.</p>	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	X	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc.Prev	Conoc.Ling	Conoc. Concep.Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const.Ind.Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int.Intersub	Amb.Cult	Inter.Social	Cond.Aula	Text.Interac	Discus.Esp	Part.Lect	Comp.Cont.Mund.Ext	Distr. Grup
<p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información?</p> <p>Yo tengo <u>estrategias de feedback</u> [=RETROALIMENTACIÓN]. ▲ que no me quedo nada más: Ay ▲ hicieron la pre-lectura, la lectura y voy a poner (...) No, <u>yo hago un wrap-up</u> [=RESUMEN] bien sea al final porque si ellos han hecho algún escrito podemos hacer una <u>discusión, podemos abrir debate, probablemente pudieran tener alguna crítica o pudieran dar su opinión</u>. Sabemos eso del tópico, por ejemplo, yo ayer aplique de las funciones del sistema del cuerpo humano. Ay ▲ conocemos el sistema respiratorio, el endocrino, ¿qué quieres conocer? “▲ <u>más o menos como se divide el cuerpo humano</u>”. ¿Qué aprendiste? “▲ <u>aprendí que el endocrino pues regula</u> [SIC] <u>el metabolismo</u>”. Eso todo es como recoger toda esa información y ellos bueno es como ir por paso de los tres momentos pero después recoger toda esa información en una.</p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para aquellos estudiantes que de manera espontánea no aplican sus propias estrategias?</p> <p>▲ yo trato de <u>dar una clase dinámica</u>. Yo pienso que aparte, tu puedes tener un abanico de estrategias y de herramientas pero si realmente tienes un salón que tienes que buscar las maneras de cómo (...) <u>yo movilizo mucho a mis estudiantes, bien sea trabajar en semicírculo, bien sea trabajar en grupo, bien sea trabajar en parejas.</u></p>	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc.Prev	Conoc.Ling	Conoc. Concep.Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const.Ind.Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int.Intersub	Amb.Cult	Inter.Social	Cond.Aula	Text.Interac	Discus.Esp	Part.Lect	Comp.Cont.Mund.Ext	Distr. Grup
<p>¿Los grupos aproximadamente de cuánto?</p> <p>Depende, porque depende [SIC] los grupos. Yo he tenido <u>grupos pequeños y pueden trabajar en parejas y si son grupos grandes hasta tres, cuatro, yo creo que es más (...) aunque por ellos se ponen por seis, de siete, de ocho.</u> Pero en realidad yo creo que son grupos más o menos considerables. Veo que de los cuatro trabajen tres, pero por lo menos algo está (...) Yo <u>trabajo mucho con la parte social, o sea, de que no solamente el profesor está allí y yo esté modelando, sino que ellos entre sí, ellos aprendan.</u> De hecho, yo he <u>trabajado con estrategias de vocabulario,</u> las partes de aprendizaje de parte social y mis resultados de mis tesis me han indicado que es <u>una de las maneras en que ellos se sienten que están aprendiendo inglés, cuando trabajan en grupo, cuando le preguntan a un compañero, cuando trabajan con el profesor.</u> Por ejemplo, la actividad de pre-lectura si yo les facilito <u>una cantidad de imágenes, dibujos, visuales, ellos trabajan en parejas primero. Mira estas imágenes van a estar en consonancia con el texto que van a tener.</u> ▲, ¿cómo será eso? ¿De qué tratará el texto? ▲, ellos trabajan primero en grupo o en parejas, de acuerdo a lo que yo les dé. ▲, ellos yo siento [SIC] que ellos: ▲, mira aquí está un cuerpo humano, será que van a hablar de los pulmones, o será que van a hablar del corazón. Si trabajan en grupo allí se nutren uno con el otro y después me dicen: "▲ profesora, nosotros pensamos que van a trabajar con el sistema respiratorio". <u>Llegan como un consenso en grupo.</u> De verdad que me funciona.</p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura promueves en tus estudiantes con el fin de hacerlos participativos en la discusión?</p> <p>Eso, trabajos en grupos. <u>Hay actividades que yo tengo dentro de la misma guía, individuales, de pareja, o bien sea en grupos como te decía anteriormente.</u> Y esto se puede dar en una pre-lectura, como en la lectura, como al final o diversamente. Lo trabajo en la pre-lectura, individual de repente, y ▲ de allí <u>trabajan en conjunto, trabajamos separados o trabajamos en el mismo conjunto.</u> ▲, siempre promociono, trato de no mantenerlos estáticos sino que esté dinámica para que realmente no se sientan aburridos. La clase pueda fluir.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	X	X	---	X	---	---	---	X	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	X	---	X	---	---	---	X	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	X	---	X	---	X	X	---	X	---	---	---	X	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc.Prev	Conoc.Ling	Conoc. Concep.Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const.Ind.Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int.Intersub	Amb.Cult	Inter.Social	Cond.Aula	Text.Interac	Discus.Esp	Part.Lect	Comp.Cont.Mund.Ext	Distr. Grup
<p>En cuanto al resultado de la interpretación de la lectura, ¿tú consideras que cuando ellos discuten la lectura entre sí la interpretación es mejor o no?</p> <p>Sí, si bueno. Depende del (...) Pudiera decir sí de acuerdo al grupo, pero en general yo siento que sí. De que eso es una de las tácticas que los ayuda a nutrirse evidentemente. Porque si son de Biología, están en el área, de repente, lo que tú conoces, yo también conozco pero quizás tu oportunidad (...) o viceversa. O sea ellos se van a nutrir y realmente en ese sentido yo siento que son bien activos.</p> <p>¿Y cuáles serían los aportes que ellos hacen a la hora de discutir el tema?</p> <p>Muchísimo. Por ejemplo, en la primera unidad, ellos trabajaron con las células. ▲, yo misma, que me llama mucho la atención el área de Biología, pero claro que soy ya de inglés, ellos aportan mucho más de lo que está en el texto. ▲, eso es algo que (...) Yo les digo: "Mira uds. saben más de células que yo. ▲ vamos a aprender entre todos". ▲▲ entre lo que yo puedo dominar, lo que ellos aprenden con el texto, más lo que ellos puedan traer (...) ¡Excelente! Porque <u>pudiera haber una definición muy simple de células, pero ▲ ellos se amplían más.</u> "No profesora, pero esto puede ir aquí, puede ir allá". O si estamos hablando de una teoría, existe esto, existe lo otro. ▲, yo creo que ellos sienten como más amplitud.</p> <p>Una cosa 5 ¿crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para interactuar con los estudiantes en relación a los temas específicos de la lectura? En el caso de Agrobiológico que tu invites a un profesor de Biología para la clase.</p> <p>Sí, sería bien interesante. De hecho, mis estudiantes de Ciencias de la Salud, ya más avanzados me dicen: "Caramba profesora, yo tengo profesores que me están dando la clase completamente en inglés". O sea en video beam [=PROYECTOR MULTIMEDIA], pero completamente en inglés, son profesores de Biología. ▲, sería bien interesante de manera colegial trabajar con un profesor de Biología que tenga su dominio en inglés y el profesor de inglés, para que ellos realmente (...) porque ¿cuál es mi preocupación?, porque no solamente es comprender e interpretar un texto, sino que en el área de Biología deben conocer quizás el significado exacto de muchas palabras. Ellos trabajan con muchas palabras técnicas, muchas palabras que necesitan no solamente medianamente comprender un texto sino ir a profundidad. Realmente conocer.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc.Prev	Conoc.Ling	Conoc. Concep.Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const.Ind.Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb.Cult	Inter.Social	Cond.Aula	Text.Interac	Discus.Esp	Part.Lect	Comp.Cont.Mund.Ext	Distr. Grup
<p>¿De qué manera invitas a las lecturas los tópicos presentados a los estudiantes a promover la reflexión y la crítica?</p> <p>¡Ah, ▲! A través de (...) pudiese darse el caso que hay un tópico bien interesante que de allí hemos salido a debate, que es controversial por decirlo así. Ellos han hecho incluso presentaciones con sus mapas en grupos. Han traído otros textos que pudieran refutar. <u>Yo misma he buscado dentro de la misma tónica del tópico y eso ha provocado que cada uno de su opinión hemos tenido ese tipo de discusiones en clases y yo creo que promueven la reflexión y la crítica.</u></p> <p>¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>Oye, yo no pudiera dar como un porcentaje a una u otra porque cuando de verdad, por ejemplo, en general, los de Agrobiológico son estudiantes bien aplicados y entonces cuando he tenido que trabajar en grupo he logrado (...). Si hay momentos en que el grupo si porque de repente el texto, que tampoco es, o sea <u>el texto va desde lo simple a lo más complejo</u>, o sea cada texto quizás es un poquito más complejo. <u>Y se ha tocado un poco en la parte individual, cuando yo siento que quizás hay ciertas dudas</u>, hay ciertas fallas, hay confusión y tenemos que retomar como el tópicos nuevamente. ▲, si trabajando en grupo puede prestar más. [INV: ¿Tú promoverías ambas?] <u>Ambos, pero efectivamente que al fallar el individual, el colectivo es mucho más efectivo.</u></p> <p>¿Cómo se relacionan las lecturas discutidas o presentadas en el aula con el mundo de vida de los chicos, de los estudiantes?</p> <p>▲ sí, o sea es lo que yo he buscado, precisamente, por eso <u>no solamente me enmarqué a buscar textos del área sino ir directamente al Departamento de Biología y conversar con los profesores</u> pues en forma de entrevista allí muy informal. Los profesores del área, en el nivel que ellos donde están porque si ven Inglés I van por Biología I. ▲ pues ellos más o menos me han abordado, oye mira ellos deberían, al menos tener estos conocimientos, en estas áreas, en esos temas. Pero los (...) directamente, yo trato lo máximo de tratar de buscar tópicos que se relacionen.</p> <p>Bueno, eso es todo 5, ¡muchísimas gracias!</p>	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	---
	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Interpretación del Cuadro 6

En el análisis de este cuadro, se puede notar la presencia de algunas de las subcategorías presentes en la matriz. Con referencia al conocimiento previo, el profesor hace un diagnóstico de las necesidades que tienen los estudiantes en su especialidad. A partir de allí, escoge temas que sean de importancia para su formación y sobre los cuales tengan algún conocimiento. No obstante, el profesor procura buscar material escrito que no sea tan complejo para el estudiante en cuanto a los conocimientos lingüísticos que pueda tener sobre el idioma, así como al conceptual sobre el tema que se trabaja en la lectura.

Asimismo, la organización y el contenido del texto deben ser muy accesibles al vocabulario que poseen los estudiantes. Las estrategias cognitivas son utilizadas por los estudiantes cuando el profesor les pide realizar ciertas actividades que pongan de manifiesto sus conocimientos para construir nuevos esquemas de conocimiento.

El profesor expone la importancia de ponerse en contacto con especialistas del área para ir en consonancia con los temas que trabajan en su clase y los temas tratados en la lectura. Sin embargo, los estudiantes no han tenido la experiencia de interactuar con especialistas del área durante el desarrollo de los cursos de inglés básico.

El profesor plantea que se debe “moldear” a los estudiantes, “guiarlos”, cuando presentan dificultades en el vocabulario presentado en la lectura. Él enfatiza que se debe extraer los conocimientos mediante estrategias de lectura que los lleve a construir el significado del texto.

El profesor considera que para trabajar las discusiones en clases es necesario realizar un informe escrito sobre lo que se ha entendido de la lectura y luego discutirlos en clases y llegar a un consenso de lo expuesto en la lectura. Así mismo, considera que la mejor forma para trabajar en el aula de clases es en semicírculo, ya que, de esta manera, se tiene mejor visión ante el grupo y el profesor. Los grupos conformados para el trabajo de comprensión de lectura son de cuatro a tres estudiantes, aunque en muchas ocasiones siempre persiste el trabajo de una minoría en el grupo. Esto puede ser el producto de la poca motivación por parte de los estudiantes a usar estrategias para la comprensión de la lectura sin que haya interacción entre los miembros del grupo. Sería conveniente, entonces, utilizar o promover el uso de las estrategias para captar la idea general del texto y posteriormente compartir en una situación dialógica las impresiones sobre la lectura. Se debería invitar a los estudiantes a relacionar sus experiencias previas con el tema de las lecturas, así se enriquecerían las relaciones intersubjetivas entre todos los que participan en clase. En definitiva, la interacción social que desarrollan los estudiantes a través de la discusión de un texto escrito en inglés proporciona elementos importantes para que ellos puedan entender mejor su contexto social.

El profesor, en su discurso, finalmente coloca de manifiesto que los conocimientos que los estudiantes poseen y aprenden de un tópico o tema de la lectura son importantes para el crecimiento individual en su especialidad, evidenciando una vez más que la lectura como actividad cognitiva juega un papel importante en los cursos de formación básica del Inglés I y II.

CUADRO 7
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS
BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 6 Área: Inglés II (Ciencias Administrativas)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>Bueno 6, la primera pregunta sería: ¿De qué manera tú le ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto? Es decir le das tiempo suficiente, las instrucciones son claras que te concentran la atención de la lectura y los materiales, las lecturas, están de acuerdo al tema del área, o también al vocabulario que los chicos puedan entender el vocabulario fácilmente.</p> <p>Yo, les doy <u>la lectura de acuerdo a la mención</u> y también yo cuando empiezo el semestre, les hago una <u>prueba diagnóstica para ver que conocimientos tienen ellos</u>. ▲, voy buscando las lecturas de acuerdo al otro tipo que ellos tienen. Temas siempre fáciles para que ellos puedan tener un background [=ANTECEDENTES] sobre eso.</p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan, que tu observas, qué es lo que ellos hacen cuando están trabajando con una lectura desde un punto de vista cognitivo?</p> <p>Ellos inmediatamente, si uno no les enseña la estrategia, <u>ellos agarran el diccionario sin leerlo</u>. ▲, ya para eso estoy yo que tengo que enseñarles que hay tres etapas de lectura, que cada etapa tiene su estrategia para eso. Porque eso es lo que ellos hacen. El primer día, por ejemplo, cuando tú le haces la prueba diagnóstica. ▲, ya yo les digo, no así no se trabaja. Primero vamos a hacer una pre-lectura, luego la lectura y tenemos la etapa de post-lectura.</p> <p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo de los muchachos? ¿Cómo haces para activar ese conocimiento previo?</p> <p>Sí, eso es importantísimo. <u>Activar lo que ellos traen y luego relacionarlo</u>.</p> <p>¿Cómo haces para activar ese conocimiento previo?</p> <p>▲, lo primero que yo hago es sino le llevo un dibujo, porque como nosotros no tenemos video beam [=PROYECTOR MULTIMEDIA]. Hay veces que yo lo que hago es ampliar y se les muestro el dibujo para que ellos me digan el título, y luego les digo: “¿Qué piensan Uds. sobre este título?, ¿Qué conocimientos tienen Uds. sobre la clave esa?, ¿Han leído alguna vez un material relacionado a ese tema? <u>Empiezo a hacerles preguntas, indagar sobre todo lo que ellos saben</u>. Eso es importante.</p>	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	X	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Y cómo promueve Ud. el recuerdo de la información de la lectura? Por ejemplo, luego de trabajar con la lectura, ¿cómo haces tú para que ellos más adelante puedan recordar esa información que aprendieron en ese momento?</p> <p>¿Tú dices relacionada a la lectura? OK., yo les digo que <u>al final podemos hacer un resumen o, generalmente, yo trabajo también con los mapas semánticos</u>, ▲ Al principio como la lluvia de ideas y entonces lo vamos a (...) de palabras al final como lo hice ayer.</p> <p>¿Cómo a revisar?</p> <p>Sí, señor. Eso fue lo que hicimos ayer que llevé una lectura sobre las computadoras y yo les pregunté a ellos: ¿cuáles son las ideas que puede estar plasmando el autor aquí en el texto? Entonces, <u>ellos me iban diciendo sus ideas y yo las iba copiando</u>. Hice un mapa bien bonito y eso fue lo que hicimos para reforzar.</p> <p>¿Qué estrategias ofreces en el salón de clases para aquellos estudiantes que tú de repente ves que no usan las estrategias que tu le has enseñado?</p> <p>▲ yo trato de <u>motivar a esos estudiantes y a veces los cambio de puestos</u>. Yo los cambio de puestos. <u>Los pongo siempre de primerito y trato de que ellos interactúen con el grupo</u>. Preguntándoles siempre sin fastidiarlos. Porque yo <u>generalmente hago talleres en parejas que son los prácticos y hago los parciales</u>. Y los ubico con un alumno que yo más o menos se que lo pueden ayudar y a la vez que lo motive porque no es tanto ayudar para que les pongan la nota sino que lo motive hacia la asignatura.</p> <p>¿Cuáles estrategias tú promueves para que los estudiantes participen en clases? ¿Qué haces?</p> <p>▲, casi todas <u>las estrategias yo voy preguntando casi todo. Cuando aplico las tres etapas en el salón, yo voy preguntando constantemente y lo voy activando así</u>. Cuando empezamos nada más con que me predigan el título de la lectura, luego sus conocimientos previos sobre ese título, ¿verdad? Cuando aplico el skimming [=LECTURA RÁPIDA], también, cuál es la idea general del texto y en todo esto tienen que intervenir: ¿qué piensas tú? Claro, no los señalo. El scanning [=BUSQUEDA DE DETALLES] también. Ellos tienen que ver que esto es una materia práctica. Tienen que estar constantemente en movimiento.</p>	---	---	---	---	X	---	X	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>Cuando tú recoges los resultados de la interpretación del texto, ¿cómo es esa interpretación cuando por lo menos tú lo trabajas en grupo, es mejor o no?</p> <p>Yo no lo veo que cuando trabajan en grupo que es mejor no. <u>Yo lo veo individual.</u></p> <p>Tú dices que se ven mejores resultados. ¿Su interpretación es mucho mejor cuando es individual que en grupo?</p> <p>Como si prestan más atención. Los mando a subrayar las palabras y (...) ▲ estamos (...) también importante que ellos hicieran allí.</p> <p>Exacto. ¿Qué tipo de aportes hacen ellos con relación a la materia y en este caso a la lectura que están trabajando?</p> <p>Sí porque yo al final le pregunto a veces: "¿qué piensan uds.?" ▲, <u>que aporten otras cosas. Que pueden aportar además de lo que sale allí.</u> Que más pueden aportar desde su punto de vista personal pues.</p> <p>¿Consideras tú que la interacción en clases puede contribuir a una mejor comprensión del texto?</p> <p>¿La interacción entre el grupo? Sí, señor. Muy importante. Porque cuando <u>hay más interacción hay mejor comprensión del texto.</u> Porque cuando no hay interacción no quiere decir que los muchachos no entienden. Y cómo sabes tú si ellos entienden.</p> <p>Sí, a la hora de discutir, en cierto modo, también está el reflejo de que están entendiendo. O de una u otra forma, no están entendiendo pero al interactuar (...)</p> <p>Sí, porque de que vale que yo pase dos horas parada allí hablando sola. No, porque <u>esa es una materia práctica tengo que estar constantemente preguntando. Tiene que haber una interacción allí porque sino no estamos haciendo nada.</u></p>	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>En cuanto a la distribución del salón de clases, ¿cómo tu los organizas, siempre están en filas, semicírculo, en grupo?</p> <p>Depende de la actividad que vamos a realizar. <u>Normalmente, ellos están en filas y cuando van a hacer sus talleres que ellos se ubican en parejas.</u></p> <p>¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria, en este caso trabajando con Ciencias Administrativas, que invites a un profesor de la especialidad al salón de clases para considerar una lectura?</p> <p>Claro, porque <u>tiene bastante conocimiento previo sobres esos temas.</u> Eso me ayudaría a mi muchísimo y cuando tengo alumnos pilas porque a veces uno como docente en esa área no conoce bien esos temas quienes lo conocen son ellos. Eso ayuda bastante. Ojala que tuviera uno todo el tiempo allí. Cuando estaba hablando de dolarización y esos muchachos que a veces dolarización, inflación, tipos de inflación (...) esos muchachos bueno pues nos comen.</p> <p>Ya, ¿se promueve siempre la interacción entre los estudiantes entre ellos mismos?</p> <p>¿Que si ellos siempre intervienen? Si interactúan algo los tienes ahí haciendo porque mientras tengas esos muchachos sin hacer nada (...)</p> <p>¿De qué manera las lecturas presentadas a tus estudiantes promueven a la reflexión y a la crítica? ¿Cómo lo haces?</p> <p>Por ejemplo, yo llevé una de la inflación. No era de la inflación de Venezuela, pero entonces yo le dije: ¿qué piensan uds.?, ¿qué pueden aportar? ▲, <u>un muchacho me dijo: "Profesora, en Venezuela es uno de los países latinoamericanos donde la inflación es más alta". Ya está aportando y hay una reflexión.</u></p>	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Qué tipo de interpretación promueves más en el aula: la individual o la colectiva? Es decir, ¿los resultados que te gusta tomar de allí son por persona o de manera colectiva?</p> <p><u>Yo pienso que la individual.</u> Lo que piensa cada quien. Porque también tu los pones en parejas a veces y hace es uno ves. El más vivo dice <i>"no me voy a poner con él"</i>. Entonces, yo digo, "no. yo voy a escoger el grupo". <u>Por eso los parciales yo lo hago individual de allí tu vas a demostrar que si sabes o no sabes.</u></p> <p>¿Cómo se relacionan las lecturas con el mundo de vida de ellos?</p> <p>Bueno yo creo que <u>hay buscar lecturas relacionadas con el área y lo que más o menos está al día.</u> Eso es lo que yo trato de buscar y que los motiven. Esas <u>lecturas que motiven que les llame la atención.</u></p> <p>Bueno, 6 eso es todo. ¡Muchas gracias!</p>	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---

Interpretación del Cuadro 7

Según el análisis que se desprende de este cuadro, el profesor tiende a enseñar la comprensión de la lectura en inglés desde el punto de vista cognitivo, ya que hay mayor presencia de las subcategorías que se desprenden de la categoría principal denominada “lectura como actividad cognitiva”.

El profesor activa el conocimiento previo de sus estudiantes por medio de pruebas diagnósticas que determinan los temas que conocen sobre el área y, posteriormente, selecciona los textos que más se adecuen a los resultados arrojados por la prueba. Los conocimientos lingüísticos no son tan relevantes si el estudiante conoce del tema. Los textos escogidos por el profesor son sencillos y adecuados al tópico o tópicos tratados en el área a la cual pertenecen los estudiantes. Los tópicos son seleccionados en función de su actualidad y del interés que puedan despertar en los estudiantes lectores.

El profesor afirma que la construcción individual del significado del texto es suficiente para que el estudiante fije sus esquemas de conocimiento. Para él, la formulación de preguntas de manera constante en el salón de clases no es un incentivo clave para la participación, todo lo contrario, puede ser un inhibidor para los estudiantes, ya que puede bloquearlos completamente si son preguntas muy personales o complejas.

Para el desarrollo de sus clases, el profesor opta por una disposición lineal en el salón de clases. Es decir, los estudiantes son organizados por filas. Se dispone de una distribución por grupos sólo si el profesor lo considera necesario.

En conclusión, y de acuerdo a la mayor presencia de las subcategorías para la categoría de la lectura como actividad cognitiva, se asume que el profesor beneficia más el trabajo individual que el colectivo en el salón de clases, enfatizando el aspecto cognitivo del lector, y en consecuencia, el hecho de abordar el proceso de la lectura desde una posición exclusivamente subjetiva. Uno de los indicios que permite pensar que el profesor asume a la práctica de la lectura como actividad social es el trabajo en equipo. Sin embargo, el mismo es visto como una vía para lograr el beneficio personal de algunos de los integrantes.

CUADRO 8
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 7 Área: Inglés I (Ciencias Económicas)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>7, ¿de qué manera, tomando la lectura como actividad cognitiva, le ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas tomando en cuenta el tiempo, las instrucciones y el material para trabajar con las lecturas en inglés?</p>																		
<p>Ah, bueno claro, siempre se trata que <u>el material, en primer lugar, esté relacionado con el área con la que ellos están trabajando</u> que en este caso es las Ciencias Económicas. Al principio, <u>los temas son con vocabulario sencillo</u> porque muchos de ellos como están en primer semestre no tienen vocabulario del área bastante sólido como para abordar un texto complejo. <u>Con estructuras gramaticales sencillas para que ellos vayan conociendo, se vayan familiarizando con la lectura en inglés</u> para que ellos tengan la oportunidad de ir <u>desde lo más sencillo hasta abordar actividades más complejas a nivel cognitivo</u>. Se trabaja siempre con la parte de pre-lectura, lectura y post-lectura.</p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Y en cuanto al tiempo que ellos tienen para trabajar con la información?</p>																		
<p>▲, el tiempo siempre es relativo porque si <u>es un tema que más o menos ellos conocen, en las actividades de pre-lectura no se demoran mucho</u>. Lo que si va a tardar un poquito más es la complejidad que se le da a las actividades de post-lectura y las estrategias que se apliquen durante la lectura para que ellos conozcan en líneas generales el contenido del texto.</p>	X	---	X	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan los estudiantes desde el punto de vista cognitivo que tú has podido observar o determinar para la adquisición de la información de un texto en inglés?</p>																		
<p>▲, a nivel individual, realmente no sé, pero por lo menos <u>cuando ellos trabajan en grupo o el tipo de estrategias a nivel cognitivo que yo les llevo asociación de palabras, palabras cognadas</u>. Trato de que a nivel de lo que <u>son [SIC] los afijos, ellos también puedan identificar el tipo de palabras</u>. Pero ellos siempre, siempre a pesar de las estrategias que ellos puedan conocer y de las estrategias que tu le puedas enseñar, <u>siempre su trabajo va a estar en función del uso del diccionario</u>.</p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo cuando vas a trabajar con una lectura en inglés?</p> <p>Sí, siempre. ▲, <u>abordando a través de un dibujo, a través de situaciones diarias, de un tema que aborde la parte cultural que ellos digan si tienen algún conocimiento</u>, por lo más mínimo que sea, en función del tema que vamos a discutir.</p>	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información? Es decir, de la lectura que has trabajado, ¿cómo haces tú para que ellos recuerden esa información que ya han visto?</p> <p>Con lecturas posteriores que estén relacionadas con el tópico anterior. <u>No necesariamente la misma lectura, pero sí temas relacionados que ellos necesiten de la información que hayan trabajado o el vocabulario</u>. En líneas generales, el vocabulario usualmente se repite puesto que tiene que ver con la misma área.</p>	X	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Qué estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para aquellos estudiantes que aparentemente no emplean ninguna estrategia?</p> <p>▲ yo siempre <u>trato que todos tengan la misma oportunidad y les doy siempre a todos la misma estrategia</u>. Claro les explico que <u>son de carácter personal, individuales</u>. Cada uno de ellos va a escoger la que más le beneficie.</p>	---	---	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Qué estrategias de lectura promueves para tus estudiantes con el fin de hacerlos participativos en el salón de clases?</p> <p><u>Identificación de vocabulario, las encuestas, trato de hacer lluvia de ideas para que cada uno de ellos exprese su opinión</u>. Discusión al final de la lectura para que ellos planteen su punto de vista con respecto al tema, lo poco o lo mucho que pudieron aprender.</p>	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>De acuerdo a lo que tú recoges cuando ellos manifiestan su interpretación del texto, ¿cómo es esa interpretación que ellos hacen cuando se reúnen en grupos? ¿Es mejor o no es tan acertada a lo que el texto ofrece?</p> <p>Yo creo que en grupo es mucho mejor puesto que ellos tienen la oportunidad de <u>corregirse entre sí</u>. Cuando se hace <u>de forma individual tú no tienes la oportunidad de saber si tú estás en lo correcto</u>. Siempre los parámetros van a ser los que tú mismo te fijas y tú vas a siempre pensar en función de lo que tú crees que es. Si lo haces en grupo tienes la oportunidad de <u>discusión</u>. Y por lo menos en mi clase una vez que se hace de forma individual al final siempre hay una discusión grupal en la que todo el mundo va a expresar su opinión con respecto al tema. O siempre hay una pregunta que involucre la parte de lo que es la opinión para saber si ellos realmente entendieron el texto o por lo menos se acercaron a lo que el texto quiere decir.</p> <p>¿Qué tipo de aportes hacen ellos cuando están discutiendo sobre el tema de la lectura?</p> <p>Sus aportes en ocasiones son relacionados con sus experiencias previas. De repente, ellos si hay un tópico, ellos conocen una situación similar que les haya pasado a un tío, a un primo, a ellos mismos. Entonces, comienzan a hablar de experiencias vivenciales. Cosas que han estado a su alrededor.</p> <p>¿Consideras que la interacción en clases puede contribuir a una mejor comprensión del texto?</p> <p>Depende del tópico, sí. ▲ porque hay tópicos que no necesitan tanta discusión, ▲, ▲, hay un tópico que de repente es sencillo, es familiar para ti, tu lo leíste, lo entendiste y ya. Tú aportas tus ideas y no necesariamente necesitas la ayuda de otros. Pero hay temas que son muy específicos de un área en lo que a veces el vocabulario dificulta la comprensión y si tú lo discutes con otra persona es mucho más fácil llegar al objetivo general.</p>	---	---	X	---	X	X	X	---	X	---	---	X	---	---	X	X	---	X
	X	---	---	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	X	---	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Cuál es la disposición en el aula del momento que llevas a cabo el proceso de lectura? Es decir, ¿cómo tú distribuyes el aula, lo dejas en filas, semicírculo, en grupos?</p> <p>Como son tantos, he trabajado de maneras distintas. Cuando <u>tengo grupos pequeños los trabajo en semicírculo</u>. Cuando <u>tengo grupos muy grandes los dejo en líneas ubicados tal como está el salón</u>, pero a la hora de trabajar en la lectura como tal, de hacer las actividades, y <u>de hecho, los mismos estudiantes prefieren hacerlo en grupo</u>.</p> <p>¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria, en este caso sería profesor de una de estas áreas específicas en Ciencias Administrativas, para interactuar con los estudiantes en función del texto que están trabajando?</p> <p>Por supuesto, sería muchísimo de provecho porque nosotros en el área de inglés por lo menos le podemos ofrecer el contenido: o sea, aquí esto es lo que dice. Pero por supuesto que un experto del área los va a poner mucho más en contexto. Les va a hablar mucho más en función de lo que es la materia en si pues y <u>le va a dar mucha más información de la que le puedo ofrecer yo leyendo un texto en inglés</u>.</p> <p>¿Cuándo tu haces los grupos en el aula de cuánto son los números que están conformados? ¿Tú de repente lo clasificas por sexo, por rendimiento académico o por edad?</p> <p>No, no hay ningún tipo de clasificación. En líneas generales, <u>ellos se agrupan con las personas con las que sienten afinidad, porque si los clasificamos, por ejemplo, por nivel académico, no sé, habría que hacer una distribución, el bueno, el malo y al final de cuenta los mismos estudiantes se dan cuenta</u>. Cuando tú <u>les pides a ellos que trabajen en grupo y que lo hagan con la persona con la que se sientan más cómodos, yo creo que va a tener más provecho la lectura</u>.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	X	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	X	---	---	X	---	X	

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>Y los grupos los conformas, ¿de cuánto son aproximadamente?</p> <p>Depende del número que haya en el salón. No me gustan muy numerosos porque siempre hay un flojito. ▲ me gusta <u>alrededor de un máximo de 4 estudiantes, pero preferiría trabajar con grupos de 3.</u> Prefiero.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
<p>¿De qué manera las lecturas que tú trabajas invitan a los estudiantes a promover la reflexión y la crítica?</p> <p>▲ cuando hay temas, por ejemplo, que se trate sobre la parte económica, textos que hablan la globalización, la inflación. Pero hay temas que son mucho más específicos y más recomendables: definición de lo que es las Ciencias Administrativas, que ahí no hay mucho que opinar, ya todo está escrito. Pero <u>cuando hay temas mucho más abiertos que hablan sobre mercadeo, que hablan sobre selección de personal, ética, moral, hay mucha tela que cortar, ellos tienen muchas cosas que decir.</u></p>	X	---	X	---	---	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	X	---	---	---
<p>¿Cómo se relacionan las lecturas que discuten en el salón de clases con el mundo de vida de los estudiantes?</p> <p>Bueno, a veces <u>es difícil por el tiempo.</u> La asignatura tiene a penas dos horas de clases, bueno cuatro horas semanales, en dos horas de clases a veces es difícil abordar toda la lectura. Muchos de ellos ni siquiera llegan completamente a la etapa de la post-lectura que es donde más se presta para la discusión y el análisis real de lo que ellos acaban de leer. Cómo se promueve, ▲, en líneas generales cuando no es Inglés Básico trato de no llevar textos muy largos para que ellos tengan tiempo de escudriñar bien la lectura y poder hacer una discusión al final. <u>Pero a veces es complicado porque se tardan mucho en el proceso de la lectura y ya para la post-lectura el tiempo es muy corto.</u></p>	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
<p>Ok., 7 eso es todo.</p>																			

Interpretación del Cuadro 8

En el discurso del profesor, se demuestra su inclinación hacia la lectura como actividad cognitiva. Esto se refleja con la mayor presencia de las subcategorías que se desprenden de la categoría principal. El profesor considera relevante el tipo de texto con el cual él debe trabajar: por ejemplo, los temas deben ser acordes al área de estudio del estudiante, el vocabulario desarrollado en la lectura debe ir de lo sencillo a lo complejo, esto es, en la medida en que el curso de comprensión de la lectura esté avanzando.

El conocimiento lingüístico provisto por el texto debe ser sencillo para que al estudiante que trabaje con la lectura le sea familiar y cómodo. De esta manera, ellos estarán trabajando con actividades que van desde las más sencillas a las más complejas a “nivel cognitivo”. El profesor promueve el uso de estrategias de lectura con la finalidad de desarrollar en sus estudiantes el conocimiento lingüístico, tales como asociación de palabras, palabras cognadas, los afijos, los tipos de palabras, entre otros. Dichas estrategias están enmarcadas hacia la comprensión de la lectura a nivel individual, y el propio estudiante debe determinar cuáles estrategias son útiles y cuáles no.

El profesor activa el conocimiento previo a través de dibujos y de situaciones de la vida diaria relacionadas con el tema a tratar. Así mismo, se trata de relacionar las lecturas para que la información del tema y el vocabulario sean familiares a los estudiantes.

El proceso de la lectura como una actividad social no es concreto, ya que hay ciertos componentes que el profesor considera son útiles, pero los maneja de forma individual. Uno de ellos es la discusión o diálogo entre los lectores, con lo cual se persigue que cada individuo exprese su punto de

vista del tema. En cambio, el trabajo en equipo se hace con la finalidad de que los participantes se corrijan entre sí y discutan sobre la lectura para demostrar cuánto entendieron del texto individualmente.

Las experiencias previas también forman parte de los aportes que suministran los estudiantes para entender el tema. El profesor, a su vez, hace uso de esas experiencias expresadas por los estudiantes para fomentar la participación de los mismos y determinar cuánto conocen del tópico en discusión. Según el profesor, la interacción le permite al estudiante aclarar vocabulario que le dificulta la comprensión del texto o sencillamente ayuda a alcanzar el objetivo general del lector: comprender lecturas en inglés.

La distribución del grupo en el aula es sugerida, en muchas ocasiones, por los estudiantes, quienes algunas veces prefieren estar ubicados en semicírculos o en grupos para una mejor visión de los compañeros y del profesor. En este caso, el profesor procura complacer sus peticiones para intentar crear un ambiente agradable en el aula, la cual, en algunas ocasiones, no se encuentra en óptimas condiciones. En cuanto a la distribución de los grupos, el profesor considera que son los mismos estudiantes quienes deciden con quien trabajar, porque de esto dependerá que el trabajo lo desarrollen en un ambiente armonioso y sea eficaz.

El profesor asume que la presencia de un especialista en el área de estudio puede ser de gran provecho tanto para el profesor de inglés como para los estudiantes. Según él, el experto pudiera facilitar, en la clase, el conocimiento conceptual sobre el tema a tratar, lo cual se complementarían con el conocimiento lingüístico que el profesor debe incentivar en sus estudiantes.

Finalmente, el profesor resalta la importancia del tiempo para el análisis o discusión final de la lectura. Indica que, en muchas oportunidades, no se logra obtener las conclusiones o críticas de la lectura en la discusión, tan necesarias para obtener la aplicabilidad de lo aprendido en el mundo real.

CUADRO 9
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 8 Área: Inglés I (Informática)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Profesor 8, la primera pregunta relacionada con la lectura como actividad cognitiva es: ¿de qué manera ofrece Ud. oportunidades a sus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas? Es decir, ¿el tiempo que le da para trabajar con el texto, las instrucciones cómo las maneja, y el material que se les entrega a los estudiantes, es decir, las lecturas?</p> <p>Primero, yo les doy a ellos 1 lectura, lo normal se ven 2 y en un semestre completo se ven 3, lecturas que más o menos tengan un (...) como de 15 a 20 páginas. Todo eso lo trabajamos en clases, pero yo siempre les digo a ellos que <u>tengan algún repaso del vocabulario</u> que es propio de informática que entonces mientras <u>el uso del diccionario</u> de también de Davis Lounge, o sea diccionarios de electrónica, entonces van preparados. Entonces, de allí nosotros comenzamos a trabajar.</p> <p>¿Qué estrategias de lectura utilizan los estudiantes desde el punto de vista cognitivo? Es decir, ¿qué Ud. observa?, ¿Qué es lo que hacen ellos primero cuando Ud. le entrega la lectura?</p> <p>▲, lo primero que hacen ellos, que no lo deben hacer, lo pongan por traductor. Y entonces he optado por hacer copias en el traductor y leérselas en clases para que vean que eso no da resultado (...) Yo no les digo que no la utilicen porque esas herramientas no la teníamos antes, pero no traduce bien. Lo importante aquí no es traducir sino que tengo sentido en español, en castellano. Cuando tú leas eso, bueno estás leyendo en castellano. Y también tienen problemas con cuando (...) nouns. Eso es propio del idioma inglés, por lo menos, la forma del -ing, aunque se las doy en Inglés I y luego en Inglés II. Yo hago un repaso de eso (...) de las preposiciones paso al -ing verbo, cuando es adjetivo, cuando es sustantivo.</p> <p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo sobre el tema y de qué manera lo hace?</p> <p>Sí. ▲, a veces les hago preguntas relacionadas. Generalmente, a veces hablo en castellano, por ejemplo, uds. no se acuerdan de lo que vieron en Inglés I. Yo les digo aquí uds. van a (...) todo lo que aprendieron en Inglés I. Ahora con respecto a esto de Inglés II, tú sabes que ellos perdieron un inglés. Ese programa lo hice yo, cuando era Inglés Técnico, cuando eso era una electiva. Esa electiva la preparé yo y entonces ellos perdieron inglés. Entonces, yo le digo que a veces cuando aparezcan inferencias y cosas de esas, si le da tiempo que las de... Que lo enseñe a comprender.</p>	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Cómo promueve en el estudiante el hecho de que ellos recuerden la información que ya han visto? En este caso de la lectura.</p> <p>▲ , siempre a través de los talleres y también los motivo, uno de los consejos que yo les doy a ellos es que cuando se gradúen siempre coloquen se necesitan licenciados en computación en informática con conocimientos de inglés.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
<p>¿Cuáles estrategias de lectura ofrece en el salón de clases para aquellos estudiantes que de repente no usen las estrategias de lectura?</p> <p>▲ , a veces les hago un quiz individual a ellos. Porque primero hago en grupo, pero después lo hago individual porque y entonces allí me doy cuenta a veces que no... Les digo saquen el diccionario, saquen todo, hasta saquen la lectura porque <u>a mi me interesa no es lo que diga el traductor sino como uds. arreglan eso que está allí</u>. Sobre todo los que no ven clases. De todas maneras yo les mando trabajos para la casa, pero lo corregimos en clases.</p>	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
<p>¿Qué estrategias de lectura promueve en sus estudiantes con el fin de hacerlos participativos?</p> <p>▲ a veces les digo, “¿quien hace la síntesis del párrafo 1?”, por ejemplo. Pero, ▲ , a veces los obligo.</p> <p>¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando ellos discuten entre sí? ¿Cómo ud. observa que es la interpretación: es buena, medianamente regular, o no?</p> <p>▲ , hay algunos estudiantes que son muy buenos, pero hay unos que no. Cuando están en los talleres siempre están preguntando: “¿Y eso?, ¿cómo hago esto?, eso no me aparece aquí, no tiene sentido”. Y yo les digo que en inglés tú no tienes que traducir todas las palabras y siempre les digo: “¿Tú no te acuerdas lo que hacen los traductores?, ellos no traducen completo eso, o sea agarran la expresión y la expresan al otro idioma. Eso es lo que tú vas a hacer”.</p>																			

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL													
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup		
<p>¿Qué tipo de aportes hacen ellos cuando se discute sobre el tema de la lectura?</p> <p>▲ , a veces producen, inventan vocabulario.</p> <p>¿Considera ud. que la interacción en clases contribuye a una mejor comprensión de la lectura?</p> <p>Sí. ▲ porque <u>cuando ellos interactúan en grupo parece que perdieran la pena.</u></p> <p>En cuanto al aula donde ud. trabaja, ¿cómo ud. lo distribuye en filas, en semicírculo?</p> <p>No, no. <u>En los exámenes sí, pero para los talleres en grupos. En clases normales en filas.</u></p> <p>¿Cree ud. importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para que discuta con los estudiantes algo relacionado al tema? Por ejemplo, en este caso si es informática, invitar a un profesor de informática.</p> <p>Sí, claro indirectamente los agarro porque a veces le pregunto a unos profesores para tomar lecturas, cuáles son los temas más o menos que están dando. ▲ , <u>a veces pongo lecturas de lenguaje fuerte.</u> Ahorita tenemos en Inglés II, una lectura de Computer Plan [=TEMA DE LECTURA EN INGLÉS], o sea, en Inglés I, les estoy dando algo de Virus y Troyanos. Pero generalmente, les doy lenguaje C, la ventaja es que ellos están trabajando allá lecturas referente a...</p>									X							X			X	
							X													X
		X	X																	

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cuál es la composición de los grupos formados? ¿Cuántas personas?</p> <p>▲, <u>a veces cuatro ó cinco.</u></p>																		
<p>¿Y hay algo en específico si los coloca por nivel de rendimiento?</p> <p>No, no. <u>Ellos mismos se ponen. No he querido intervenir.</u></p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	X
<p>¿De qué manera estas lecturas invitan a los muchachos a reflexionar y a la crítica?</p> <p>▲ por algo que está actualidad. Claro, pues a veces yo los motivo. Uds. se dan cuenta cuando hacen los robos en los bancos, en informática. Cuando uds. abren cualquier correo. En informática uno no puede estar inventando tiene que leer.</p>																		
<p>¿Qué tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>▲, <u>cuando están en grupo es la colectiva.</u></p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
<p>¿Pero cuál de las dos considera Ud. que es mejor: individual o colectiva?</p> <p>▲, en parte (...) vamos a darle un cincuenta–cincuenta. Por los rezagados porque tú sabes que <u>en grupos hay unos que siempre trabajan más que otros y entonces cuando tu hablas de la nota del grupo, de los talleres. Entonces cuando haces un tra [=TRABAJO] individual te das cuenta que la nota que tenía en ese grupo no concuerda con la que tenía de manera individual.</u></p>	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
<p>¿Hay alguna relación de las lecturas que se discuten con el mundo de vida de los estudiantes?</p> <p>Bueno, desde el punto de vista de Informática, sí.</p> <p>Bueno profe, eso es todo. Sencillo como le dije.</p>																		

Interpretación del Cuadro 9

Durante el análisis del discurso del profesor, se evidencia poca presencia de las subcategorías establecidas en la matriz para el análisis de las categorías “lectura como actividad cognitiva” y “lectura como actividad social”.

Es importante mencionar que el trabajo es más de traducción que de comprensión de lecturas. El trabajo se realiza con la ayuda de diccionarios en físico o electrónicos y las lecturas están comprendidas entre quince (15) a veinte (20) páginas, lo que obviamente conlleva a que se discutan dos a tres lecturas por semestre.

La concepción que tiene el profesor en relación a la activación del conocimiento previo es preguntar a los estudiantes qué recuerdan sobre el contenido del programa de inglés del año o semestre pasado. La participación en clase no es espontánea, sino obligada. El estudiante debe realizar la exposición de la síntesis de un párrafo de la lectura que se está trabajando en ese momento.

El trabajo en grupo está pensado sólo para evaluarlos cuando está programado un taller y, en muchas ocasiones, el trabajo de comprensión de lectura es asignado a sus hogares para luego ser corregidos en clase. La distribución del grupo en el aula dependerá de si tienen evaluación o no y del tipo de evaluación. Es decir, si hay clases “normales” o examen individual se organizan en filas, pero si es un taller para evaluar una actividad, entonces se conforman en grupos de cuatro a cinco personas.

Cuando se le planteó al profesor qué tipo de interpretación promovía

más en el aula, si la colectiva o la individual, él destacó que debía darse peso de manera equitativa a los dos tipos de interpretaciones, porque “la colectiva en algunos casos tiende a beneficiar a estudiantes que no trabajaron, y la individual mide quién trabajó y quién no en la lectura”.

El profesor considera que la participación de un especialista del área es importante y una manera de lograrlo es trabajando con lecturas que ellos proporcionan al curso de inglés. Obviamente, éste no es el objetivo que se debe perseguir cuando se trata de la participación de un especialista en los cursos de inglés básico. La participación debería ser más real, donde esté reflejada la discusión, el debate, la crítica y la reflexión sobre el tema que se está considerando en la lectura.

En conclusión, y de acuerdo a las categorías y subcategorías planteadas para el análisis en la matriz, se podría concluir que el profesor aborda el proceso de comprensión de lectura en forma mecánica, y sin atender a elementos que puedan facilitar en el estudiante la construcción de conocimientos en forma conjunta y dinámica con el resto de sus compañeros.

CUADRO 10
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 9 Área: Inglés II (Ciencias Económicas)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>9, viendo la lectura como una actividad cognitiva, ¿de qué manera tu ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con el texto en condiciones óptimas? Es decir, el tiempo si es suficiente, las instrucciones y el material que les entregas.</p>																		
<p>Ve, en un principio, cuando yo ingresé a la universidad tendía a trabajar con textos muy largos, pero yo me di cuenta que el texto no tiene que ser precisamente largo para que el estudiante pueda comprenderlo o tenga una actuación exitosa en lo que es el área de la lectura. ▲ Puesto que ellos por lo general, o nosotros en general, yo creo, creo que es un problema cultural que nosotros tenemos, no estamos enfocados a leer pues. ▲, yo decidí cambiar la técnica por poner lecturas más cortas, de manera que el tiempo alcance porque dos horas, en dos horas no es suficiente para que ellos puedan analizar una lectura y trato de todas las dudas que ellos presenten durante la lectura aclararlas antes de la evaluación. ▲, cuando son las horas prácticas, dudas que ellos tengan, <u>dudas gramaticales que puedan surgir dentro del texto y ellas la pregunten, se hace una pausa dentro de lo que sería la clase como tal, se explica y los temas gramaticales más importantes también se tienen que explicar.</u> Hay gente que dice que no hay que explicarles gramática a los estudiantes, pero ellos no son estudiantes de idiomas. Yo considero que hay ciertas cosas que ellos deben conocer para que puedan comprender un texto. El tiempo bueno nunca es suficiente para ellos.</p>	---	X	X	X	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Qué estrategias de lectura utilizan los estudiantes que tu logres observar desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de una información en un texto en inglés?</p>	---	X	X	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p><u>Lo primero que ellos hacen es buscar el diccionario.</u> Es lo primero que hacen. Entonces, yo tengo que pedirles que por favor, cierren el diccionario y yo les doy una estrategia. Yo les digo: "Primero enfóquense en las palabras que uds. conocen, vean las palabras que uds. conocen dentro del texto" y ellos empiezan a identificar. Al principio dicen: "Profesora yo no conozco ninguna. Yo no soy gringo". Y después de eso, yo les digo que se enfoquen en las palabras que ellos desconozcan. Que traten de sacarlas por contexto, pero casi, mira son muy pocas las veces que ellos puedan sacar lo que es el significado de la palabra como tal del contexto. Ellos dependen demasiado del diccionario.</p>	X	X	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo?</p> <p>Sí, primero, antes de entregarle el texto siempre les coloco lo que será el tema que se va a tratar en la lectura en la pizarra para que ellos puedan dar un equivalente en español de eso. Trato de hacerle preguntas con respecto a lo que se va a tratar la lectura. Ellos no son muy abiertos a responder por lo general no tienen conocimiento de lo que es los términos relacionados a la administración. Aun cuando ellos pertenecen al área de Ciencias Económicas que es el área con la que más he trabajado, son muy pocas las personas que tienden a responder preguntas relacionadas a los que es esa área. Sin embargo, cuando llevan un tema diferente, se vuelven como locos. Son temas que ellos realmente conocen, pero como las exigencias del programa que ellos tienen que trabajar con temas relacionados a su área por lo general.</p> <p>¿Cómo promueves en los estudiantes el recuerdo de la información? Cuando trabajan un texto cómo haces para que ellos recuerden esa información que ya han visto.</p> <p>Siempre trato de buscar lecturas que se relacionen; por ejemplo, si yo traigo hoy una lectura que hable de la administración, trato que la siguiente, hable, por ejemplo, de algo como relacionado con una empresa para que ellos puedan relacionar lo que es una cosa con la otra. Siempre se les olvida. Siempre, ellos no prestan atención al inglés aparte que la respuesta que uno obtiene cuando uno entra al salón de clases es que ellos odian el inglés. Y mientras estén en esos pensamientos no se van a abrir a lo que es comprender una lectura o un texto en ese idioma.</p> <p>¿Qué estrategias utilizas o tu ofreces en el salón de clases en función de los estudiantes que tu observas que no las aplican?</p> <p>Los estudiantes que no las aplican. Cuando hay estudiantes que se cierran son los estudiantes que yo más presiono. Son los estudiantes que yo les pido que pasen a la pizarra. Son los estudiantes que yo les digo que me den el equivalente de esa palabra. Me enfoco principalmente en ellos pero una estrategia así como tal ahorita no recuerdo que te pueda decir. Una anécdota, una vez había un estudiante que tenía un mapa semántico, un mapa conceptual en la mano de otra materia. Entonces, a partir de allí, yo le dije a él que pasara a la pizarra y que explicara ese mapa y estábamos trabajando precisamente en la parte de mapas. Entonces, ellos allí como que vieron la cuestión. Es una forma de que ellos pudieran comprender un poco el tema con el que se estaba trabajando. Es una estrategia así que recuerde que haya utilizado.</p>	X	X	---	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	X	X	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Viendo la lectura ahora como una actividad social, ¿qué estrategias de lectura tú promueves para que tus estudiantes sean participativos durante la discusión de la lectura?</p> <p>¿Para que sean participativos? Me gusta <u>hacerles muchas preguntas relacionadas al texto</u>. Haciéndoles preguntas relacionadas a la lectura que <u>ellos puedan hacer esquemas o mapas relacionados a la lectura</u>.</p> <p>Ahora, ¿cómo es la interpretación de la lectura cuando lo estudiantes discuten entre sí sobre el tema? ¿Qué tú observas, cómo es esa interpretación: buena, moderada, mala?</p> <p>Si es un tema que ellos logran dominar al final, <u>las discusiones tienden a ser muy buenas e incluso ha habido debates donde se pelean cuando hay puntos de vista encontrados</u>. Tienden a ser muy buenas, pero en términos generales yo diría que es regular.</p> <p>¿Qué tipo de aportes hacen los estudiantes cuando están discutiendo sobre el tema de la lectura? Es decir, ¿hay algo que ellos añadan aparte de lo que la lectura menciona?</p> <p>Hay casos donde (...)▲, <u>siempre hay un estudiante que es como más participativo que otro y le gusta hablar más o colaborar más</u> no sé como quieras llamarlo. Y muchas veces cuando hay preguntas relacionadas en la lectura, <u>ellos me dicen si ellos pueden agregar su opinión o si ellos pueden aportar su opinión. Yo siempre los dejo que ellos lo hagan. Que se salgan un poco de lo que es la rigidez del texto y que ellos puedan emitir una opinión sobre lo que ellos creen o algún aporte sobre lo que ellos están leyendo</u> y cuando es oral muchísimo más rápido se le permite que ellos puedan expresarse.</p> <p>¿Consideras que la interacción en clases puede contribuir a una mejor comprensión?</p> <p>Sí. Porque, como te dije anteriormente, <u>para mí los textos tienden a ser muy rígidos. Entonces, si tú te vas a basar simplemente en lo que es el texto escrito y no le vas a dar la oportunidad a ellos de que puedan aclarar las dudas que tienen o que puedan expresar opiniones</u>. Eso le puede dar oportunidades a ellos de comprender mucho mejor lo que dice el texto tomando en cuenta que está escrito en un idioma que ellos desconocen. <u>Y al yo aclarar dudas y al ellos poder emitir opiniones acerca de esto, yo creo que ellos pueden entender más el texto y hacerlo creo un poco más significativo</u>.</p>	---	---	---	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	---	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	---	X	X	---	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Cuál es la disposición del aula en el momento que llevas a cabo el proceso de lectura? Es decir, cuando hablamos de disposición del aula cómo la llevas organizada en filas, en semicírculo, en grupos?</p> <p>Me gusta que trabajen en grupos.</p> <p>¿Cómo son esos grupos, de cuántas personas aproximadamente?</p> <p>En parejas, no más de dos personas porque cuando hay 3, 4 siempre va a trabajar uno solo e incluso trabajando en parejas, trabaja siempre uno. Entonces, me gusta que trabajen en parejas.</p> <p>¿Pero no haces ninguna clasificación en cuanto a sexo, edad, nivel de rendimiento?</p> <p>No, yo dejo que ellos sean libres de trabajar con quienes ellos quieran. Aunque me ha sucedido que hay estudiantes que son flojos porque no les gusta y anden de vivos se ponen con el estudiante que es bueno. Cuando hay un estudiante que es muy bueno, que tiene un nivel de inglés bastante avanzado yo lo dejo trabajar solo. Ese estudiante trabaja solo y a los demás los pongo a trabajar en parejas.</p> <p>¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria a interactuar con los chicos cuando estás trabajando con un tema específico? Por ejemplo, en el caso de Ciencias Administrativas, ¿tu crees que sería importante o conveniente que viniera un profesor de esa carrera, de esa área, de esa especialidad a interactuar con los chicos cuando se está discutiendo algún tema de la lectura?</p> <p>Sería muy interesante tener a un profesor puesto que no pertenezco al área de Ciencias Económicas; sin embargo, una vez invité a un amigo que está en el área, el está por graduarse, y yo lo invité a mi clase y había un tema que estábamos discutiendo. La verdad ahorita no lo recuerdo y se puso a conversar con ellos y les dio una explicación un poco más detallada, más técnica de lo que era el tema y los chamos se entusiasmaron bastante. Porque entonces yo trabajaba lo que era la parte del idioma y esa persona trabajó con ellos lo que era la parte del contenido y la clase fue muy satisfactoria.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	X	X	X	---	X	---	---	X	X	---	---	---	

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
Ok., ¿se promueve la interacción entre los estudiantes?																			
Sí. Como te dije antes, se <u>habla del tema al final y ellos emiten sus opiniones</u> , pero, por lo general, ellos son muy callados, esta área en específico, a diferencia del área científica que los chamos son un poco más analíticos y discuten.	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	
¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?																			
De verdad, en ese caso no tengo ninguna preferencia. <u>Si ellos quieren hacer una interpretación solo lo pueden hacer. Si ellos quieren hacerlo en grupo también. Yo trato de que ellos, de darles mucha oportunidad a los estudiantes y de no hacer una clase rígida</u> , de que ellos puedan... Les doy muchas veces el chance de decir, dependiendo de como sea el grupo con que me tocó trabajar. Si es un grupo muy desordenado, ya en ese caso hay que establecer ciertas reglas porque ellos se van por la tangente, pero, por lo general me gusta que sean ellos los que digan... ellos mismos van buscando la manera de como lograr entender el texto de una mejor forma.	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
¿Las lecturas que presentas en el aula son de utilidad para ellos en su mundo de vida?																			
Por lo general, <u>trato de que sean lecturas que les puedan servir a ellos en ambos aspectos</u> .	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	X	---	
Ok., eso es todo. Muchísimas gracias.																			

Interpretación del Cuadro 10

En su discurso, el profesor demuestra el trabajo que realiza con los estudiantes de los cursos de inglés básico basándose en la lectura como actividad cognitiva. Aunque hay presencia de algunas subcategorías de la categoría “Lectura como actividad social”, la predominante es la cognitiva.

El profesor activa el conocimiento previo del estudiante cuando inicia la discusión de una lectura, porque considera que ésta es la mejor manera de despertar el interés por la lectura en sus estudiantes, además de que les facilita la comprensión de la misma. Él considera importante explicarle al estudiante ciertos conocimientos lingüísticos clave que faciliten la comprensión de la lectura; por supuesto, estos conocimientos gramaticales no son expuestos de manera profunda ya que pueden confundir al alumno.

Se destaca la importancia de trabajar con textos que verdaderamente estén relacionados con el área, aunque particularmente el profesor piensa que, en muchas ocasiones, el estudiante no posee el conocimiento conceptual del tema y él debe brindarle ciertas estrategias o actividades para que el estudiante logre encontrar el significado del texto.

El profesor está de acuerdo con la participación en clase de los estudiantes; sin embargo, él considera que, en determinados momentos, se debe presionar al estudiante a que participe de cualquier forma, bien sea de manera oral o de forma escrita, cuando los envía a escribir o a realizar algún ejercicio en la pizarra. La participación no es considerada por el profesor de carácter obligatorio, porque se obtendrían pésimos resultados en la dinámica de la clase. La participación debe estar dada en un ambiente relajado donde el estudiante sienta confianza para dialogar o expresar sus ideas. Si se

presiona a una persona a participar en clase, se le puede cohibir, y su participación no sería tan significativa para él ni para el resto de la clase.

Los grupos de trabajo conformados por el profesor son de un máximo de dos personas y cuando el profesor detecta que hay un estudiante que posee un amplio nivel lingüístico del idioma inglés, le pide trabajar solo para que los demás estudiantes no se beneficien del trabajo que él realiza con la lectura. Esto denota que el profesor de la asignatura estimula la individualidad y coacciona a los buenos estudiantes para que no compartan sus conocimientos con el resto de la clase.

El profesor señala que ha tenido la experiencia de tener un invitado en su clase que conocía ampliamente sobre el área en la cual estaba trabajando en ese momento y el desarrollo de la clase ese día fue muy satisfactorio, debido a que los estudiantes estuvieron muy animados a participar y realizar preguntas que consideraban pertinentes para comprender y profundizar mucho más en lo que estaban discutiendo.

En conclusión, el proceso de lectura que desarrolla el profesor en el aula activando el conocimiento previo de los estudiantes para despertar interés, proporcionando conocimientos lingüísticos pertinentes, presionando al estudiante a participar, aislando a los buenos lectores del resto de la clase, entre otros elementos, permite afirmar que el aspecto protagonista a enfatizar es el cognitivo, dejando a un lado todos aquellos elementos propios de la lectura como actividad social.

CUADRO 11
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 10 Área: Inglés I (Ciencias de la Salud)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>La primera pregunta es, 10: ¿de qué manera tu ofreces oportunidades a los estudiantes para que trabajen con un texto en cuanto al tiempo, a las instrucciones que les das para trabajar con el texto y los materiales, es decir, a la lectura en si.</p> <p>La cuestión es la siguiente: Yo te voy a decir como yo trabajo. La primera es: nosotros no, bueno yo particularmente me baso en las 3 etapas como debemos enseñar la lectura. La primera etapa, una etapa introductoria que es donde se introduce el tópico de la lectura o hay una etapa pre-introductoria que es donde <u>se introduce no el tópico sino la unidad que vamos a estudiar</u>. ▲ hoy vamos a estudiar esta unidad, yo a veces escribo el título o si ellos tienen una guía ya tienen el título. Y después vienen las etapas de actividades de pre-lectura, lectura y post-lectura. <u>Esas actividades se basan particularmente en la enseñanza de estrategias para cada uno de esos momentos antes de la lectura, durante la lectura y después de la lectura</u>. ▲, ahí van las actividades que conocemos que la que más utilizo es el brainstorming [=LLUVIA DE IDEAS], predicting [=PREDICCIÓN] que <u>se utiliza para más que todo conocer, saber pues el nivel de los estudiantes, el conocimiento más que todo general sobre el tópico</u>, eso es lo que se hace, ▲ Luego, se le entrega el texto y allí es cuando el estudiante directamente comienza a trabajar con el texto, pero en realidad cuando lo que más trabajamos es, en primer lugar, <u>tratar de hacer una comprensión general del texto y luego un estudio bastante exhaustivo del punto gramatical</u>, digo de la sintaxis del idioma, a mi me gusta aislar algunos elementos, por ejemplo, tiempos verbales, -ing o frases nominales para trabajar esas partes micro-lingüísticas: como se debe traducir alguna frase, cual es la equivalencia en español de estas frases verbales, etc., etc. <u>Y luego en la etapa de lectura se le da al estudiante también actividades: ubiquen en el texto tal, ubiquen en el texto esto, pero eso es ya una vez que se haya estudiado lingüísticamente el texto</u>. Y finalmente <u>las preguntas esas de post-lectura donde ellos o pasan a la pizarra o tu le haces las preguntas que contestan en español, por supuesto, lo que entendieron, lo que no entendieron</u>. Eso es más que todo la metodología.</p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup		
<p>¿Qué estrategias de lectura utilizan ellos desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de la información de ese texto?</p> <p>▲ a lo que se les ha enseñado ellos y lo hacen porque es <u>la herramienta que tienen a primera mano es la traducción</u>. Ellos tratan pues de traducir, OK. <u>A pesar de que tu les dices no, pero utilicen los conocimientos previos</u>. No enfatizan en entender, ellos tratan de traducir. Esa es la primera herramienta, <u>la primera estrategia que ellos usan, la actividad cognitiva que ellos usan en primer lugar es la traducción</u>. Y después ▲, por supuesto, <u>unos de ellos son un poquito más avisados y de verdad utilizan su conocimiento previo y son más arriesgados de utilizar el conocimiento previo</u> a veces hasta inseguros, pero lo dicen.</p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
<p>¿Y tú tratas de activar siempre el conocimiento previo?</p> <p>Sí, sí, lo que te dije con predicting [=PREDICCIÓN], con brainstorming [=LLUVIA DE IDEAS], con algunas preguntas.</p> <p>Ok, ¿cómo promueves en los estudiantes el recuerdo de la información? Es decir, después que discuten la lectura como haces tú que ellos traten de recordar esa información que ya han trabajado.</p>																				
<p>▲, yo no sé. Será con las preguntas de post-lectura. Creo que es lo que utilizo y por ejemplo, <u>con las cuestiones gramaticales que te digo que estudiamos, análisis lingüístico en la próxima lectura o repaso o saco iguales, -ing por ejemplo, sigo sacando -ing y seguimos todo el semestre</u>. Todo el semestre se hace este tipo de ejercicios donde se analiza lingüísticamente el texto.</p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cuáles estrategias de lectura tú ofreces en el salón de clases para aquellos estudiantes que no aplican estas estrategias de lectura? Para aquellos que de repente tú consideras que están allí como estancados ¿qué haces tú para que ellos activen estas estrategias?</p> <p><u>Yo creo que nada porque primero y principal yo hago trabajos en grupo</u>, entonces el que no hace nada, <u>casi siempre se pone en el grupo y más o menos ahí uno ve que escribe y a veces que son tímidos</u>, que no hablan por timidez pero a lo mejor en grupos tu lo ves así medio hablando y hay otros que son autoritarios. <u>Pero si los pones solos, de verdad, es difícil yo saber sí, casi siempre salen raspados, si se le hace un taller salen bien pero a lo mejor es porque está otro estudiante más</u>. Pero si se les asigna un trabajo individual casi siempre sale aplazado o escribe cosas sin sentido.</p>	---	---	---	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Qué estrategias de lectura promueves para que los chicos sean participativos en la discusión de la lectura?</p> <p><u>Parafraseo, resumen, por ejemplo, cuando te digo qué significa esta parte del texto, la cuestión de los referentes.</u></p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando ellos discuten entre sí? ¿Es buena, regular, muy mala?</p> <p>▲, <u>se necesita mucho de la intervención del profesor para a veces para más o menos que no se pierda. La experiencia dependiendo del tipo de texto y del área.</u> Por ejemplo, en el área esta Agrobiológico, los textos como hay bastantes cognadas y son a veces textos bastantes generales que ellos conocen no se van por la tangente. Casi siempre van bien. En otros años a veces es difícil porque si el texto es difícil, tu tienes que decirles: "No es esto. O ve lo que dice aquí, es así o asao."</p>	---	X	---	X	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Qué tipo de aportes hacen ellos cuando están discutiendo la lectura?</p> <p>▲, los que saben. <u>Los muchachos que saben</u>, que a veces tienen el background [=ANTECEDENTES], <u>el conocimiento general</u>, sí lo hacen. A veces <u>hay estudiantes que se arriesgan. No todos se arriesgan a decir algo, a confiar en lo que saben.</u> Eso es una cuestión que es un poco dependiente a eso.</p>	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Consideras que la interacción en clases puede contribuir a una mejor comprensión?</p> <p>¿Interacción cómo?</p> <p>La interacción en clases; es decir, el hecho de que los chicos entre ellos discutan sobre el tema, trabajen en grupo.</p>	---	---	---	---	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	X
<p>Sí. Si lo hacen, pero <u>a los chamos desafortunadamente no siempre se les puede dejar solos porque a veces uno solo trabaja.</u> Entonces a veces un muchacho si no se conocen y es tímido, no pregunta o se deja llevar por los que están. <u>Entonces hay que combinar, trabajo grupal, trabajo en pareja y trabajo individual.</u></p>	---	---	---	---	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Cuál es la disposición del aula en el momento que tú trabajas con ellos? Es decir, los colocas en filas, semicírculo, los agrupas?</p> <p>No, <u>en filas o en grupos.</u></p> <p>¿Tú crees importante el hecho de invitar a alguna persona del área, en este caso de la especialidad de su carrera al salón de clases para que discutan sobre el tema de la lectura?</p> <p>No, no, no. Bueno en realidad no porque yo veo que <u>me interesa más que ellos comprendan el poquito texto que está allí</u> que sepan un tratado, por ejemplo de las células. A mi me interesa que ellos comprendan que es lo que me dice ese texto, por ejemplo, a lo mejor el origen de las células y ayudarlos a comprender. La equivalencia de esto es esto, la traducción así.</p> <p>En cuanto a los grupos que tu formas ¿cuántos aproximadamente?</p> <p><u>Cuatro, cuando mucho cinco.</u></p> <p>¿Hay alguna categorización de sexo, edad, nivel de rendimiento?</p> <p>No. <u>A mi no me gusta particularmente imponer para serte sincera.</u> A mi me gusta que <u>los estudiantes elijan con quien ellos quieren trabajar.</u> Debe ser porque yo también era así que a mi no me gustaba que me pusieran con una persona que yo no conocía. Me sacaba la piedra. Y entonces yo les doy la libertad a ellos, <u>pero a veces cuando ya yo los conozco ya uno tiene uno o dos meses conociéndolos y tu vez que hay grupitos donde nada más trabaja 1, trabajan 2.</u> ▲ a veces yo hago todo lo posible, ahí si me pongo un poquito autoritaria. ▲ trato de decirles: "No tú trabajas con este o tu salte de aquí, o haz el trabajo así para tratar de manipular un poco allí".</p>	---	X	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Qué tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p><u>La colectiva. Bueno y particularmente la colectiva.</u></p> <p>¿Cómo se relacionan las lecturas con la vida de los estudiantes dentro del ambiente académico o en su vida diaria?</p> <p>Bueno, no sé. Yo en realidad trato la selección de los textos cuestiones muy generales y que yo creo que ellos obviamente van a encontrar algo parecido a eso en sus materias. Casi siempre la lección se hace con cosas que ya tú sabes que ellos saben, o que tu crees que sean interesantes para ellos. Más que todo por experiencia individual, experiencia personal dentro de esas materias porque yo no los conozco casi.</p> <p>Bueno, eso es todo 10. Muchísimas gracias</p>	---	---	X	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	X	X	X

Interpretación del Cuadro 11

Durante su discurso, el profesor expresó que aplicaba ciertas estrategias de lectura para que el estudiante active su conocimiento previo, el cual considera importante para una mejor comprensión del texto. En cuanto al conocimiento lingüístico, el profesor destaca que se deben profundizar ciertos aspectos gramaticales para que formen parte del esquema de conocimiento del estudiante y éste luego haga uso del mismo cuando se enfrente a otros textos con estructuras gramaticales similares.

El profesor enfatiza la importancia de desarrollar las tres etapas del proceso de lectura, ya que éstas le permitirán al estudiante captar una mejor comprensión de la lectura.

En cuanto a su opinión sobre el trabajo en grupo, el profesor señala que es muy provechoso, pero que al mismo tiempo trae sus desventajas cuando se quiere determinar si el estudiante realmente entendió la información o no. Por esa razón, él considera que, en determinados momentos, se debe asignar un trabajo individual para comprobar cómo están los conocimientos del estudiante en cuanto al tema que se discute. Además, agrega que el trabajo en grupo puede también desinhibir a aquellos estudiantes que tienen temor a hablar o participar en clase. El diálogo que puedan realizar en grupo les ayuda, de alguna u otra manera, a perder el temor a expresarse en público.

El profesor plantea que la interpretación y los aportes que los estudiantes puedan ofrecer dependen de la intervención y guía del profesor, ya que existen ciertos casos en que los estudiantes no tienen el conocimiento previo de un tema en particular y, en ese momento, el profesor

debe intervenir para ejemplificarlo a través de una experiencia previa o situaciones hipotéticas.

La distribución del grupo generalmente es decidida por el estudiante, aunque hay ciertas situaciones en las que el profesor siente que debe intervenir cuando observa que no hay participación de alguna persona en un momento determinado dentro del grupo.

En conclusión, el profesor expone que su posición frente a la enseñanza de la lectura es de carácter social; sin embargo, dentro del referente teórico en el cual se desenvuelve es de carácter cognitivo, lo cual queda demostrado en la matriz donde se refleja la mayor presencia de las subcategorías que se desprende la lectura como actividad cognitiva.

CUADRO 12
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 11 Área: Inglés I (Socihumanístico)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Comenzando con la primera pregunta, dice: ¿de qué manera ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas como el tiempo, las instrucciones y el material? Es decir, hay tiempo suficiente, las instrucciones son claras, el material está adecuado a su área o a su nivel. ¿Cómo haces?</p>																		
<p>Bueno, por lo general las instrucciones siempre deben estar muy claras porque sino ellos tienden a confundirse y hacen lo que no es. El tiempo, bueno trato de que las actividades sean prudentiales a las 2 horas de clases que ellos tienen en un día. Y <u>el material, bueno sí, tiene que estar relacionado con el área a la que ellos trabajan.</u></p>	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan tus estudiantes, que tú pudieras notar, desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de la información del texto que trabajan?</p>																		
<p>Mira, por lo general <u>ellos son muy dependientes del diccionario</u> y así como estrategias, ellos como que no conocen mucho. Por ejemplo, la sección del semestre pasado, ellos no tenían estrategias para trabajar sino que buscaban, subrayaban las palabras que desconocían, la buscaban en el diccionario y trataban de llevarlo a español y así era que trabajan. Por lo menos ellos cuando yo no les aplicaba una actividad así era que ellos hacían su trabajo.</p>																		
<p>¿Tratas de activar el conocimiento previo cuando trabajas con una lectura?</p>																		
<p>Sí, por lo general. Porque es <u>la única forma de que ellos más o menos tengan una idea o más o menos busquen la relación entre lo que ellos saben y lo que está dentro de la lectura.</u> Qué estrategias uso para activar el conocimiento previo. Bueno, hay muchas. Generalmente, <u>haciendo preguntas que yo sé que pueden contestarlas en el texto y que tal vez ellos conocen, empezando por allí.</u> Siempre se hace una lluvia de ideas, <u>cómo relacionan uds. esto con esto, qué saben uds. acerca de esto.</u> ▲, ellos empiezan a decir: "ay yo creo que esto es tal cosa y tal cosa". Después que ellos ven en el texto los que está allí. Ah, uds. se acuerdan cuando dijeron. "Ay, sí verdad, nosotros dijimos que esto era esto y en el texto lo dice clarito". Esto es una cosa y esto es otra cosa. Hacen la relación de esa forma.</p>	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información? En este caso, de la lectura que ya han discutido, cómo haces para que ellos recuerden esa información.</p> <p>Con preguntas. <u>Siempre con preguntas al final y acostumbro hacer como un pequeño resumen oral, yo, al final de la clase.</u> ¿Qué fue lo que vimos hoy? Hoy trabajamos en la parte teórica o en la pizarra trabajamos tal cosa. Por ejemplo, en la mañana yo les di una parte de teoría, de las partes del habla y después eso lo aplicamos en la lectura. Al final, yo les dije: "Vamos a hacer un resumen de lo que hicimos hoy: ¿Qué trabajamos en la pizarra?" "▲ en la pizarra vimos lo que es la parte del habla y Ud. escribió los sustantivos, hicimos unos ejemplos con unas oraciones y luego nos fuimos a la lectura. En la lectura vimos que hay sustantivos, pero también vimos los pronombres" y trato de que ellos recuerden los conceptos, en este caso, las partes del habla. <u>Ellos recordaron los conceptos y también se acordaron de algunos ejemplos de la lectura.</u></p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en el salón cuando de repente consigues a un grupo de estudiantes o un estudiante que no aplica/n estrategias? ¿Cómo los incentivas a usar las estrategias?</p> <p>Bueno cuando son así como muy brutitos ahí que explicarle que es la estrategia, cómo la pueden aplicar y para que le sirve. Se la tengo que explicar porque así como que ellos la tienen que inferir; eso no funciona.</p> <p>En la lectura vista como actividad social tengo unas preguntas: ¿Cuáles estrategias de lectura promueves en tus estudiantes con el fin de hacerlos participativos en el salón de clases?</p> <p><u>La conversación. Relaciona el tema de la lectura con los temas cotidianos y hago que ellos activen el conocimiento previo.</u></p>	---	---	X	---	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	X	---	X	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	---	---	---	---	---	X	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando ellos discuten entre sí? ¿Es buena, regular, muy mala cuando ellos discuten entre sí?</p> <p>▲, eso depende del conocimiento sobre el inglés que tenga cada uno de los estudiantes. Porque puede haber <u>un grupo cuya interpretación sea excelente porque conocen el idioma, pero está ese grupo que saben muy pocos y que son dependientes del diccionario y tienden a traducir literalmente. Y eso quiero decir que no hacen una interpretación sino que hacen una medio traducción.</u></p>	---	X	---	---	X	X	---	X	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---
<p>¿Qué tipo de aportes ellos hacen cuando trabajan con la lectura aparte de lo que la lectura en si contiene?</p> <p>Sí, <u>ellos comparan mucho sus situaciones específicas y la relacionan con la lectura.</u> Si hablamos de alguna enfermedad en particular, ellos siempre recuerdan casos particulares y lo relacionan con la clase.</p>	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---
<p>¿Consideras que la interacción en clase contribuye a una mejor comprensión del texto?</p> <p>Sí. Entre los estudiantes bastante. <u>Cuando existe esto que sabe más y ayudan a los que saben menos, y del profesor más que interacción yo creo que tiene que haber una motivación.</u> Porque si ellos ven que el profesor es aburrido, ellos no trabajan. Y si ellos ven que el profesor los motiva y les pregunta, le dice: ¿mira, esto está bien? Revisa aquí porque estás como errado. Cuando ellos ven esa motivación como que le ponen más cariño a lo que es el texto.</p>	---	X	X	---	---	X	X	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	---
<p>De acuerdo a la disposición del aula en el momento de llevar a cabo la lectura cómo es la distribución? Es decir, si los dejas en filas, en semicírculo, en grupos?</p> <p>Trato siempre de <u>organizar las filas perfectas porque cuando están desorganizados, están muy junticos eso se presta para hablar mucho para cuchichear y hablar de otras cosas que no son de la clase.</u> Por lo general, yo <u>trato de organizar siempre las filas, todos los pupitres uno detrás del otro, 4 filas cada uno detrás del otro y eso me permite a mí estar entre ellos caminar y verificar si están haciendo el trabajo.</u></p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para interactuar con ellos? Por ejemplo, en el caso de Sociohumanística donde están comprendidos los de Trabajo Social, Sociología, Castellano, ¿tú consideras que es relevante traer a un profesor de esas carreras de la especialidad para que interactúen con ellos con respecto al tema que se está trabajando en inglés?</p> <p>Si tiene que ver con el tema y si va a explicar algo que está en la lectura y si esa persona va a venir a reforzar algo que está allí. Me parece que es una buena idea. Siempre y cuando venga a contribuir no que venga a enredarnos más.</p>																		
<p>¿Se promueve la interacción en el aula, entre los estudiantes?</p> <p>Sí. Siempre <u>en las discusiones los pongo a trabajar en parejas</u>. Porque yo siempre les digo que "2 cerebros piensan más que uno". <u>La idea de que ellos trabajen en parejas es que se complementen los conocimientos.</u></p>	---	X	X	---	---	X	---	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	X
<p>¿Este trabajo en parejas lo decides tú? ¿Tu escoges la persona con quien van a trabajar?</p> <p>No, eso <u>lo deciden ellos</u>.</p>																		
<p>¿No hay ninguna clasificación por sexo, por edad?</p> <p>No, no, no, no. Generalmente, ellos tienen su amiguito o su amiguita compañera. Yo siempre les digo <u>que escojan a la persona con quien quieren Uds. se sientan más cómodos para trabajar igual que cuando hacemos los exámenes en parejas.</u></p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
<p>¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>Siempre, <u>trato de que cada uno me de su interpretación particular, pero al final hacemos una interpretación general de las ideas que aporta cada uno.</u></p>	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Se relacionan las lecturas discutidas en el aula con la vida cotidiana del estudiante, su vida académica?</p> <p>Sí. Particularmente trato de que sea así. Creo que <u>los motiva y es algo que ellos conocen y pueden hacer comparaciones entre lo que pasa en la vida real con la lectura.</u></p>	X	---	---	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	X	X	---
<p>Eso es todo mi querida compañera. Muchísimas gracias!</p>																		

Interpretación del Cuadro 12

En este cuadro se observa que las subcategorías que se desprenden de la categoría “Lectura como actividad cognitiva” están en su mayoría presentes. El profesor activa el conocimiento previo de sus estudiantes utilizando estrategias que le permitan, de manera general, acercarse al tema que trata la lectura. En cuanto al conocimiento lingüístico y conceptual del estudiante, el profesor se encarga de reforzarlo a partir de ciertas actividades que desarrolla en su clase para que este conocimiento pueda ser empleado en otros momentos, especialmente cuando la lectura presenta ciertos elementos lingüísticos y conceptuales similares al texto que previamente se discutió en clase.

La construcción de los esquemas de conocimiento de los estudiantes se fundamenta en la discusión y reflexión de la lectura. El profesor plantea una serie de preguntas que el estudiante debe responder de manera oral o escrita, y así logra que el estudiante recuerde conceptos o dé ejemplos del tema de la lectura.

El profesor considera que al estudiante se le debe hacer consciente de las estrategias que está aplicando para comprender una lectura porque, de esta manera, logra que el mismo se desenvuelva en otra situación similar sin la ayuda del profesor.

El diálogo es la principal estrategia que debe desarrollar el estudiante para la comprensión de la lectura, según lo expresa el profesor, porque a través de éste los estudiantes relacionan el tema con eventos o experiencias cotidianas y le es más significativa la comprensión de la lectura.

De acuerdo con el profesor, una buena interpretación será el resultado de la aplicación de los conocimientos lingüísticos que posee el estudiante acerca del idioma; sin embargo, afirma que la interpretación de aquel estudiante que no conozca los elementos gramaticales del idioma inglés no será satisfactoria.

En cuanto al componente o subcategoría “interacción social”, el profesor se refiere sólo a la que pueda existir entre estudiante–profesor, en el momento en que los estudiantes lo consultan por algo que no entiendan de la lectura.

No obstante, es necesario destacar que la interacción no es un medio que se debe utilizar sólo para consultar dudas, sino, también, para exponer puntos de vistas o discutir, reflexionar o criticar el tema que están trabajando en la lectura.

La distribución del grupo se presenta de manera libre en el salón de clase con el propósito de crear un ambiente más agradable donde se pueda desarrollar una discusión del tema eficazmente.

En conclusión a todo lo expuesto en el discurso del profesor, se determinó que, por la mayor presencia de las subcategorías que se desprenden de la categoría “Lectura como actividad cognitiva”, el proceso hace más énfasis en el desarrollo de aspectos cognitivos que en el de los aspectos relacionados con la lectura dialógica.

CUADRO 13
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 12 Área: Inglés II (Física)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿De qué manera tú ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen un texto en condiciones óptimas? Es decir, les das tiempo suficiente, las instrucciones son claras, el material se adecua a su especialidad, a su área?</p> <p>En el área de Física. Estamos hablando de tiempo. Sí, tienen <u>suficiente tiempo para utilizar el diccionario, para buscar las palabras desconocidas, para familiarizarse con el vocabulario que está plasmado en la lectura</u>, tienen la oportunidad de preguntar lo que ellos quieran.</p> <p>¿Y las instrucciones?</p> <p><u>Las instrucciones son claras, son en español</u>, ellos trabajan netamente del inglés o el español la comprensión de la lectura.</p> <p>¿Qué estrategias de lectura utilizan ellos, de acuerdo a lo que tú puedes observar, desde el punto de vista cognitivo para la adquisición del texto?</p> <p>Al principio, en las primeras clases lo que <u>optaban eran por buscar el diccionario e ir palabra por palabra. Una vez que se les va entrenado, que se les dice: aquí tienes la lectura, hagan una lectura silenciosa sin el uso del diccionario y ellos van como mecanizando la manera de cómo actuar cuando se le entrega la lectura por primera vez.</u> Obviamente, después que ellos tienen el espacio para buscar las palabras desconocidas, ahí utilizan el diccionario a diestra y siniestra muchas veces olvidando la primera parte del taller del diccionario y olvidando también que conocen palabras. O sea que <u>ellos saben un poco, que tienen un conocimiento previo, que tienen un vocabulario previo que manejan, pero igualito buscan las palabras.</u></p> <p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo?</p> <p>Sí.</p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cómo lo haces?</p> <p>Generalmente, <u>hago preguntas relacionadas a la lectura</u>, asociadas con la lectura que se va a tratar, <u>trato de asociar el tema con las experiencias que ellos hayan vivido.</u></p> <p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información? Es decir, cuando trabajas una lectura cómo haces para que ellos para la próxima clase traten de recordar algo de lo que han visto.</p> <p>Generalmente, <u>las lecturas que se seleccionan por lo menos en el área de la Física, yo tomaba temas asociados.</u> Que el vocabulario se repitiese de alguna manera o que la idea central este asociada con la otra. Obviamente, para poder, <u>una vez que trabajaban una lectura y se enfrentaban a una siguiente, este vocabulario les servía para la lectura siguiente.</u></p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en el salón de clases cuando te das cuenta que alguno de tus estudiantes o algunos de los estudiantes no aplica sus estrategias? Si tu observas que a lo mejor no está haciendo nada, q haces con esos estudiantes?</p> <p>¿Qué hago con ellos? [Risas]. OKAY. <u>Bueno trato de dialogar con ellos y(...) trato de (...) yo me siento con ellos (...) yo me siento con ellos y trato de comenzar el trabajo con ellos y luego los dejo solos.</u></p> <p>Bien. ¿Y cuáles estrategias de lectura promueves en los estudiantes para que ellos sean participativos?</p> <p><u>Preguntas. La técnica de la pregunta-respuesta. Y muchas veces asocio el tema del que se está hablando con algo gracioso o algo gracioso/ anecdótico que pienso que ellos hayan vivido. De esa manera lo hago...</u></p>	X	X	X	---	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	X	---
	---	---	---	---	---	---	X	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando los estudiantes discuten entre sí? ¿Es buena, más moderada?</p> <p>El problema de <u>esos estudiantes es que ellos tienen un conocimiento previo, más ellos no están consientes de ese conocimiento previo que ellos poseen y de cómo manejarlo.</u> Entonces, cuando haces las preguntas hay silencio, tienes que como sacarle la información con cucharaditas. A veces que hay temas que promueven la discusión, pero son estudiantes contados pues los que realmente tienen un manejo del idioma, un poquito, y de conocimiento previo y estudiantes generalmente avanzados en la carrera.</p> <p>¿Qué tipo de aportes hacen ellos cuando están discutiendo sobre una lectura?</p> <p>Generalmente no, <u>se centran es en lo que dice la lectura.</u></p> <p>¿Consideras que la interacción en clase puede contribuir a una mejor comprensión de la lectura?</p> <p>¿Interacción estudiante – estudiante o profesor – alumno?</p> <p>Entre los estudiantes.</p> <p>Sí, <u>cuando se trabaja en grupo el producto es mejor es mucho más factible</u> porque discuten entre ellos mismos, pero <u>cuando se da por individual la actividad es menos, no es tan provechosa como trabajar en grupo.</u> O sea que <u>la interacción es importante en ese caso y también cuando un profesor se involucra,</u> pero de una manera como un guía más que todo. Que ellos se sientan confiados, que el profesor sea uno más. Cuando el profesor es uno más ya el ambiente cambia, exactamente.</p> <p>¿Cuál es la disposición en el aula? En el momento en que se lleva a cabo la lectura; es decir, ¿cómo están organizados por filas, en semicírculo, en grupos?</p> <p>Cuando <u>se presenta la lectura están en filas.</u> Cuando se hace lo que es la pre-lectura ellos continúan en filas. <u>Ya una vez que se entra en la lectura, se agrupan.</u></p>	X	X	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	X	X	---	X	---
	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para interactuar con los estudiantes sobre el tema que se está tratando? En el caso de Física, que tu invites a un profesor de Física e interactúe con los chicos en función del tema.</p> <p>Sí, si sería una experiencia bastante provechosa dependiendo del tema que se trate en la lectura. O sea que <u>este personaje que vaya que asista a la clase esté asociado con el tema que se está tratando en la lectura.</u></p>																		
<p>¿Se promueve la interacción en el aula entre los estudiantes?</p> <p>Sí, claro. Obviamente, para que <u>discutan en relación al tema que se trata y al feedback [=RETROALIMENTACIÓN] que se dan unos con otros eso ayuda al desarrollo de la comprensión lectora de manera eficaz.</u></p>	---	---	---	---	---	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---
<p>¿Cuándo tú los agrupas cuantos estudiantes hacen el grupo?</p> <p><u>Tres.</u> Generalmente son tres.</p>																		
<p>¿Y tú los clasificas por sexo, edad, por nivel de rendimiento?</p> <p>No, <u>ellos escogen con quien quieren trabajar.</u> Son libres.</p>																		
<p>¿De qué manera las lecturas que tú escoges invitan a ellos a la reflexión y la crítica?</p> <p>Generalmente, por ejemplo, en el área de la Física, yo suelo utilizar investigaciones. Claro <u>viendo el vocabulario, adaptadas al nivel de ellos en la mayoría de los casos.</u> Porque son investigaciones referidas a su especialidad; entonces, esos nuevos descubrimientos o estas invenciones promueven la discusión.</p>	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>Ya. ¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>¿El tipo de interpretación?</p>																		

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Es decir, ¿tu prefieres o promueves más el hecho de que tus estudiantes de manera individual den su propia interpretación o por grupos?</p> <p><u>De manera individual.</u> O se ellos trabajan en grupos, en algunas ocasiones los aportes son grupales, okay. Pero hay actividades que a pesar de que ellos trabajan en grupos, verdad, <u>exigen una respuesta individual, un aporte individual.</u></p> <p>¿Cómo se relacionan las lecturas discutidas en clases con la vida diaria de los estudiantes?</p> <p>¿Cómo se relacionan?</p> <p>Es decir, ¿tratas de que estas mismas lecturas puedan relacionarlas con su vida diaria?</p> <p>Pero es que dependiendo de la especialidad. <u>Depende de la especialidad porque entiendo yo que asociarla con su vida diaria quiere decir asociándolos con las asignaturas que ellos ven, probables temas que ellos manejan en otra (...)</u> A nivel académico, pero no a nivel cultural.</p> <p>Bueno, eso es todo 12.</p>	X	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---

Interpretación del Cuadro 13

En el cuadro, se observa que las subcategorías que se desprenden de la categoría “lectura como actividad cognitiva” son las que destacan, ya que el profesor activa el conocimiento previo de sus estudiantes para trabajar con el proceso de lectura. Una manera de activar este conocimiento es formulando preguntas asociadas al tema de la lectura y exponiendo ciertas experiencias que hayan vivido los participantes de este proceso.

En cuanto a los textos que se utilizan en el aula, los mismos deben estar relacionados al área en la cual se desenvuelven los estudiantes, ya que, a partir de allí, ellos construirán su conocimiento conceptual.

El desarrollo de las estrategias cognitivas del estudiante estará dado por las actividades o estrategias de lectura que el profesor fomente para el abordaje del texto con la finalidad de que sea el mismo estudiante quien forme su propio significado de la lectura.

En relación a las subcategorías que se desprenden de la categoría “Lectura como actividad social”, su presencia es escasa debido a que el profesor considera que sólo el diálogo y el trabajo en grupo son suficientes para desarrollar la lectura como una actividad social.

De acuerdo con el profesor, el estudiante no hace aportes al tema de la lectura porque muchas veces no posee conocimiento amplio del tema que está tratando. Por eso, es importante trabajar con lecturas que sean de fácil acceso al estudiante en cuanto al vocabulario o al tema que se discuta en la lectura para que el estudiante pueda ser partícipe de su aprendizaje e interactúe de manera más eficiente con sus compañeros de clase y pueda

ver la aplicabilidad de lo que aprende, en el mundo real.

CUADRO 14
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 13 Área: Inglés II (Bioanálisis)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Viendo la lectura como actividad cognitiva ¿de qué manera ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen un texto en condiciones óptimas? Es decir, les das tiempo suficiente para que ellos trabajen con el texto, las instrucciones son claras y el material es familiar de acuerdo al área que ellos están trabajando?</p>																		
<p>Sí, sí, les doy tiempo. <u>El tema generalmente se asocia al área, aunque una vez más que otra, tu sabes que uno puede utilizar un texto para salirse completamente por la cuestión cultural y todo eso, ▲ Pero generalmente si les doy tiempo, y generalmente siempre hacen sus actividades y todo eso.</u></p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan los estudiantes desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de la información del texto escrito en inglés? Es decir, ¿qué es lo que hacen ellos? Cuando tú le entregas el texto ¿qué es lo que ellos hacen inmediatamente?</p>																		
<p>¡Leer!</p>																		
<p>Leer el texto ¿qué más?</p>																		
<p>¿Qué más hacen? O sea, ven el texto, lo leen, lo vuelven a leer. De repente no entienden. <u>Tu sabes que al mostrarle el texto, ellos lo primero, bueno una de las cosas que hacen es, como no entienden muchas cosas, buscar el diccionario.</u></p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo de tus estudiantes?</p>																		
<p>Sí. Generalmente lo hago.</p>																		

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cómo lo haces?</p> <p>¿Cómo lo hago? <u>Coloco el título en la pizarra. A través del título trato para que ellos como que se metan en lo que vamos a hablar para ver que tanto saben ellos, y de hecho, yo siempre se los digo en mis clases, que la participación de ellos (...) porque sabes que a veces no dicen nada, se callan la boca ▲, que eso también los va a ayudar a ellos a comprender el texto.</u></p> <p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información? Es decir, cuando trabajas el texto ¿cómo haces para que ellos recuerden esa información que ya han visto.</p> <p>▲ depende. De repente yo a veces utilizo una lectura, por ejemplo, y en otra clase utilizo una lectura relacionada a la que ellos ya han visto. Por ejemplo, en una "VIRUS", ¿qué es virus? Es un texto de definición y en la otra puede ser contraste entre virus y bacterias. ▲ allí por supuesto tienen que acordarse. Uno como que repasa lo del virus, la información, el vocabulario.</p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para aquellos estudiantes que no las utilizan. Por ejemplo, aquellos estudiantes que tu ves que no hacen acción a nada. ¿Qué haces para tu motivarlos y que se sumerjan?</p> <p>▲ las más comunes. <u>La lectura rápida, buscar las palabras que más se repiten, omitir las palabras que ellos no conocen, pero que traten de entender como la idea general.</u> Básicamente esa, una lectura rápida para buscar la idea central del texto.</p> <p>Ahora, la lectura vista como actividad social, ¿qué estrategias de lectura promueves en los estudiantes con el fin de hacerlos participativos en la discusión de la lectura? ¿Qué haces para que ellos participen en clases?</p> <p>Dependiendo de en que parte de la lectura estoy, preguntas del texto, cuestiones que ellos puedan.... Que si un preview [SIC], un predicting [=PREDICCIÓN], algo así para luego corroborar lo que ellos leyeron. <u>Al final en la pizarra, se hacen preguntas al comienzo, luego respuestas para que ellos mismos las contesten, para que participen.</u></p>	X	X	X	X	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	X	X	X	---	X	X	X	---	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>De acuerdo a ese trabajo, ¿cómo es la interpretación de la lectura cuando los estudiantes discuten entre sí sobre el tema? Depende de lo que tú observas, ¿cuáles son los resultados?</p> <p>Bueno, yo pienso que <u>son mejores porque sobre todo bueno en bioanálisis</u>, tú sabes que los estudiantes generalmente son buenos. Y son estudiantes muy maduros. No son como los otros chamos de básico. Estos <u>son bastante maduros y cuando trabajan en grupo, buenísimo porque discuten, vale la pena escucharlos de verdad</u>. Esos se ponen a discutir entre ellos, no que esto es así. Es interesante verdad. Cuando <u>están en grupo interpretan mucho mejor la lectura</u>.</p> <p>¿Qué tipo de aportes ellos hacen cuando discuten sobre el tema de la lectura? ¿Qué ellos aportan nuevo a la lectura?</p> <p>▲, de repente <u>experiencias o como ya ellos lo han visto generalmente</u>. ▲ los temas de las lecturas que yo les busco son cuestiones relacionadas a su área, ▲ Son cuestiones que ellos ya han trabajado y a lo mejor en la lectura sí. Muchas veces aportan información que no está en la lectura. Como te digo ellos tienen bastante conocimiento de esos temas, y sí, sí aportan. De hecho, el vocabulario que usan, a veces dicen unas cosas que uno se queda así (...) porque saben más o menos pues.</p> <p>¿Consideras que la interacción en clase puede contribuir a una mejor comprensión del texto?</p> <p>Sí.</p> <p>¿Por qué?</p> <p>Por lo que te dije anteriormente. Cuando ellos trabajan en grupo, por lo menos en esa área que te estoy diciendo, <u>esa interrelación en el grupo hace como que ellos interpretan, que ellos entiendan</u>, ▲ Porque le buscan como las 5 patitas al gato. "No mira esto debe ser esto, no aquí", y por <u>sus conocimientos ellos van descartando y entre ellos discuten hasta llegar a un consenso que es lo que ellos al final me dicen</u>. Exactamente, exponen.</p>	X	X	X	---	X	X	---	X	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---
	X	X	X	---	X	X	X	X	X	X	---	X	---	---	---	X	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>De acuerdo al aula donde tú trabajas, ¿cómo es la disposición en el aula? ¿Cómo se lleva a cabo el proceso de comprensión de lectura? Es decir, ¿cómo los organizas en el aula?</p> <p><u>Los organizo en grupitos dependiendo del número de estudiantes.</u></p> <p>¿Más o menos de cuanto?</p> <p>Ahorita, tengo sesenta y pico de estudiantes. Una cosa que primera vez que pasa eso. Pero entonces cuando son grupos así grandes, <u>yo los ubico en 5 personas</u>. Porque de verdad, imagínate trabajando con esos grupos tan grandes.</p> <p>¿Crees tu importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad para interactuar con los estudiantes en relación al tema que se está trabajando en ese momento? Es decir, cuando digo un miembro de la comunidad puede ser un profesor del área o de alguna cierta asignatura relacionada al tema.</p> <p>Sí, sería interesante. Si me parece interesante que un profesor relacionado al área estuviera ahí, de repente, viendo que se discute o aportando también nuevas cosas. Si creo que sería chévere.</p> <p>Los grupos cuando tu los conformas, ¿tu los clasificas por ejemplo por sexo, por edad, o son heterogéneos?</p> <p>No, generalmente <u>yo los dejo a su libre albedrío</u>. Yo digo, por ejemplo: "Ubíquense más o menos de acuerdo al número de personas que tengo en el salón". Yo les digo: "Ubíquense en grupos de tanto". Ya eso es <u>para evitar (...) sabes que siempre hay gente que no, que no me cae (...) para evitar ese tipo de problemas</u>.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿De qué manera invitan las lecturas o tópicos presentados a los estudiantes para promover la reflexión y la crítica? Es decir, ¿las lecturas que tu utilizas son interesantes que les promueven a ellos a la reflexión y a la crítica?</p> <p>▲, sí. ▲ claro, hay unas más que otras. Suponte, que a veces <u>es más fácil encontrar temas que tengan una estructura que tu tienes que dar, pero sí a veces hay lecturas</u> (...) por lo menos yo utilicé una lectura que a ellos les encanto porque era el Helicobactero [SIC], por cierto. Cheverísimo, porque parece que el mismo investigador se tomó la broma para demostrar que provocaba la gastritis, la cuestión (...) Y ellos de verdad, ▲, cheverísimo. Depende de los temas.</p>																		
<p>¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>▲, yo generalmente. ▲, como <u>ellos lo están trabajando en grupos, mayormente ellos trabajan en grupos, al menos que sea un examen o algo. Yo pido la interpretación y es en grupo, pero generalmente es una persona del grupo que habla.</u></p>	X	X	X	---	X	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	X
<p>¿Cómo se relacionan las lecturas discutidas en el aula de clases con el mundo de vida de los estudiantes?</p> <p>¿Con el mundo de vida de los estudiantes?</p> <p>Sí. En el caso del área, por supuesto. Hablando del área que ellos están trabajando.</p> <p>Bueno <u>se supone que si son los temas que ellos están estudiando por supuesto que tienen que estar relacionados con sus vidas</u>, con sus carreras porque eso es lo que ellos están estudiando.</p>																		
<p>¿De qué manera las lecturas presentadas en el aula son de utilidad para el estudiante?</p> <p>Mira, son de bastante utilidad, diría yo. Primero, porque <u>hay muchas cosas que ellos ya conocen y pueden refrescar, y hay otras que no conocen y a través de la lectura ellos aprenden.</u> ▲ Complementan ya un conocimiento que ellos tienen con lo que puedan ver más adelante.</p> <p>Bueno, eso es todo, compañera. Muchas gracias</p>	X	X	X	---	X	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---

Interpretación del Cuadro 14

En el cuadro 14, el discurso del profesor manifiesta la importancia de la lectura como actividad cognitiva, ya que resalta que los conocimientos previos del estudiante sobre el tema tratado en la lectura son una herramienta útil para la comprensión de textos en inglés. El profesor aplica diversas actividades para que sus estudiantes hagan uso de los conocimientos, bien sean lingüísticos o conceptuales, y los empleen durante el desarrollo de las tres etapas del proceso de lectura: Pre-lectura, lectura y post-lectura.

Los textos que el profesor utiliza en sus cursos siempre están basados en el área de la especialidad de los estudiantes, ya que, de esta manera, son más aplicables para su entorno o contexto real; en otras palabras, tiene mayor significado lo que están leyendo en ese momento. Esto incluso contribuye al recuerdo de la información, el estudiante conforma su esquema mental relacionando lo que sabía con lo nuevo que está aprendiendo y lo fija en su memoria de largo plazo.

El profesor señala que muchos de los estudiantes muestran apatía en el momento de participar en clase; por eso, promueve en los estudiantes el trabajo en grupo para que interactúen con sus compañeros y creen confianza para intervenir en el salón de clase.

El profesor promueve muchas estrategias de lectura que activen el nivel cognitivo de sus estudiantes, aunque considera que, en la discusión en grupo, el trabajo de interpretación es más acertado que cuando trabajan de manera individual. La razón de este juicio, por parte del profesor, se debe a que estos estudiantes poseen un amplio conocimiento conceptual del área, lo

que les permite realizar discusiones libremente sobre el tema y construir sus conclusiones del texto.

La interacción entre ellos ayuda a aclarar ciertos términos que, en algunas situaciones, son mal entendidos y muchas veces se realizan debates sobre temas controversiales del área.

El profesor comenta que, en algunas oportunidades, los estudiantes hacen aportes significativos que la lectura no muestra y ellos la incorporan como complemento de la información que está escrita en el texto.

El número de estudiantes en el grupo depende, en gran medida, de la cantidad total que tiene el profesor en el curso. Una observación bien interesante que realizó el profesor durante su entrevista fue que actualmente posee un grupo de más de sesenta estudiantes (60) y obviamente el ambiente de trabajo no es el más apropiado, tanto por espacio, como por el desarrollo de las actividades planificadas en clase. Es claro, que el trabajo grupal y por supuesto la interacción total de todos los integrantes del curso no se cumplen a plenitud.

La interpretación que el profesor intenta promover es la colectiva, aunque realmente las evaluaciones o intervenciones importantes deben ser individuales para determinar si entendieron la lectura o no. Por eso se considera, en el análisis de esta matriz, que el profesor fomenta la lectura más como actividad cognitiva. Por cierto, el docente menciona un aspecto que, aunque no fue tratado en el referente teórico de la presente investigación, el mismo pudiera incorporarse en futuros estudios como una subcategoría más de la “lectura como actividad cognitiva”, ésta es, el recuerdo de la información. Este aspecto el profesor lo vincula con la

conformación de los esquemas mentales por parte de los estudiantes, así como de la posibilidad de fijar la información en la memoria a largo plazo de los mismos. Aún así, sigue siendo un elemento más propio de la lectura como actividad cognitiva.

CUADRO 15
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 14 Área: Inglés II (Química)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Vista la lectura como una actividad cognitiva ¿de qué manera Ud. ofrece oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas? Es decir, les das tiempo suficiente para que ellos trabajen con el texto, las instrucciones son claras y el material es familiar al lector y así ellos obtener un valor significativo de la lectura?</p> <p>▲ en primer lugar ▲ como profesor debemos conocer las necesidades del estudiante, ▲ Y sus intereses realmente porque <u>si partimos de que el proceso de la lectura es concebido como un proceso interactivo entre el lector y la información que está en el texto.</u> El lector debe tener un propósito para ello, ▲ Entonces <u>partimos primero de de conocer cuales realmente son sus intereses para la selección del material</u> porque no puedo llevar un texto (...) por ejemplo en el caso de los estudiantes de química en el área a la cual me están entrevistando, <u>un texto que realmente ellos no posean conocimiento previo o que no sea de su interés pero primero bueno indagar realmente sobre sus necesidades e intereses.</u> En cuanto al tiempo que se le da para trabajar con el material: tiempo suficiente para ello. <u>A pesar de que son estudiantes que realmente tienen un coeficiente intelectual bien alto son estudiantes disciplinados, interesados, responsables se le da tiempo suficiente para trabajar con el texto</u> y las instrucciones son bien claras, bien precisas en el idioma nativo.</p>	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan los estudiantes desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de la información del texto escrito en inglés? ¿Qué es lo que hacen ellos al Ud. entregar el texto?</p> <p>▲ el estudiante necesita estar consciente de que es lo que va a hacer. ▲, de que es lo que va leer y para que lo va a leer porque teniendo claro esos aspectos la lectura se hace más interesante, se hace más efectiva. Entonces particularmente al inicio del semestre yo trato de <u>concientizar a los estudiantes cual es el beneficio que van a obtener con el material con que se va a trabajar durante el semestre porque ese material porque necesitan ellos conocer de ciertas herramientas o de ciertas estrategias que les permitan a ellos comprender el material de una manera más rápida y más precisa.</u> Entonces, ¿qué estrategias lo estudiantes deben desarrollar? ▲, en primer lugar, yo trato que <u>los estudiantes no vayan a una comprensión literal de la información porque pienso que la parte cognitiva no se esta poniendo de manifiesto.</u> ▲ yo trato de lograr por lo menos de llegar a un nivel de comprensión crítica. De que ellos Ok tal vez te den un comprensión literal que hace falta conocer una palabra, una frase o una oración pero <u>es importante pasar a una comprensión inferencial donde el estudiante ponga de manifiesto sus conocimientos previos, sus vivencias y eso lo relacionen con la información que tiene el texto pero al mismo tiempo pasar a una comprensión crítica donde el estudiante emita juicios valorativos sobre ese texto y si se puede finalmente pasen a una comprensión apreciativa o sea cómo él interrelaciona la parte emocional con la información que ha aprendido del texto</u></p>	X	X	X	---	X	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo de tus estudiantes?</p> <p>Sí, siempre siempre porque sabes que en la actualidad ▲ las investigaciones han arrojado que el conocimiento previo juega un rol importantísimo en la comprensión de un texto y entonces obviamente hay que iniciar las actividades que tu planificas, bueno particularmente yo lo hago así, ▲ Activando el conocimiento previo de ellos que de alguna manera si tu tienes algo en tus esquemas mentales, tienes algo, conoces algo de lo que se va abordar luego hay más motivación, hay más interés y se da la conexión de esa información vieja que esta en tus esquemas mentales con esa información nueva que te está presentando el texto que realmente no es nueva para ellos. Entonces, ¿qué hago? Mira hay muchas actividades por ejemplo partiendo del título que ellos pueden decirme, o (...) extraer una palabra del texto y tratar que ellos hagan asociaciones semánticas con esa palabra o activar sus conocimientos a través de una imagen que tenga el texto. ▲ hay muchísimas actividades que tu puedes aplicar para tratar de activar el conocimiento previo.</p> <p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para aquellos estudiantes que no las utilizan?</p> <p>▲ de acuerdo a la experiencia que tengo, es una tarea bien ardua y actualmente se esta haciendo más difícil ya que los estudiantes que estamos recibiendo no poseen conocimientos previos suficientes lo cual te obstaculiza tu planificación entonces bueno tienes que ser un genio inventarte muchas cosas ▲ (...) y si no tienen los conocimientos previos de alguna manera tratar de motivarlos y despertar ese interés y tratar de sacarles algo porque algo tienen poquito pero siempre traen algo aunque a veces la tarea se hace en algunos momentos difícil en otros momentos un poquito mas fácil dependiendo del nivel educativo que ellos tengan pero ¿qué hago cuando están desmotivados? (...) mira yo juego mucho en el salón de clase ▲ soy una payasa [RISAS] me invento cosas, si no les vienen nada a la mente trato de asociar lo que yo quiero abordar en ese momento asociarlo con algo que se presente en ese momento en el salón de clase o con algo que se esté viviendo en la actualidad a nivel nacional o a nivel mundial busco la manera de cómo insertarlos a ellos en lo que realmente deben conocer .</p>	X	X	X	---	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---
	X	X	X	---	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Ahora, la lectura vista como actividad social, ¿qué estrategias de lectura promueves en los estudiantes con el fin de hacerlos participativos en la discusión de la lectura? ¿Qué haces para que ellos participen en clases?</p> <p>¿Pudieras ser más explícita allí?</p> <p>Con respecto a las estrategias de lectura que se vislumbran en el proceso de lectura, ¿Con cuales Ud. trabaja para que ellos participen en la discusión del texto?</p> <p>Oye desde que inicias tu planificación como tal en clase <u>▲ el profesor trata de tener la participación de los estudiantes desde que tu llegas y comienzas a indagar sobre que tratará el texto, que te va a decir el autor de acuerdo a este título, de acuerdo a esta imagen. Siempre trato de no tenerlos aislados, trato de formar grupos que trabajen, siempre en grupos y que ellos se ayuden mutuamente que uno trate de motivar al otro, a que participe, a que hable o sea a tratar que la clase sea participativa.</u></p> <p>¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando los estudiantes discuten entre sí? ¿De acuerdo a lo que Ud. observa y escucha de parte de ellos?</p> <p>Bueno como yo te dije anteriormente (...) todo va a <u>depender del nivel de instrucción que ellos tengan y el conocimiento previo que poseen.</u> Particularmente, con los estudiantes de química <u>▲ no tuve casi problemas porque como te dije son estudiantes con un coeficiente intelectual alto, son disciplinados, son responsables, sus intervenciones eran muy precisas ▲ muy pocas veces se presentaban (...) interpretaciones erradas de la información que presentaba el autor en el texto.</u> De verdad que siempre sus interpretaciones eran buenas, eran exactamente lo que se quería obtener del texto.</p> <p>¿Qué tipos de aportes has tenido cuando están discutiendo sobre el tema? ¿Dan algún aporte extra de lo que el tema está tratando?</p> <p><u>▲ algo bien interesante que yo viví con esos estudiantes de química era que (...) cada vez que se discutían sobre un texto ellos se hacían conscientes de la aplicabilidad que esa información tenía a su área de estudio.</u> Por ejemplo, "hay profesora sabe que lo que discutimos la semana pasada del texto tal, eso lo vivimos en el laboratorio fuimos y trabajamos con esto y nos acordamos de lo que Ud. nos enseñó en la lectura tal, en lo que decía nuestra lectura" o sea, realmente fue bien interesante esa experiencia con ellos.</p>	X	X	X	---	X	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---
	X	X	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---
	X	---	X	---	---	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Considera Ud. que la interacción en clase pueda contribuir a una mejor comprensión del texto?</p> <p>Sí, ¿como no!</p> <p>¿Por qué?</p> <p>Sí, porque como te dije anteriormente siempre te vas a conseguir con estudiantes (...) los estudiantes son diferentes todos, siempre te <u>vas a conseguir con estudiantes que tienen más dominio de los conocimientos lingüísticos</u>, etc. Entonces <u>al trabajar en grupos, al ellos interactuar, hay como más comunicación, como más participación y no sé como que el aprendizaje se diera de manera más significativa.</u> ¡Creo yo!</p> <p>¿Cuál sería la disposición del aula en el momento que se lleva a cabo el proceso de comprensión de lectura? ¿Las condiciones del aula, la organización de los pupitres?</p> <p>▲ ▲ en grupos no mayor de cuatro máximo cinco. <u>Tiene que ser un aula amplia bueno con sus condiciones como todo sabemos.</u> Con su luz, con su aire, con sus ventiladores donde puedan trabajar en un ambiente agradable porque eso también influye.</p> <p>¿Cree importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad para interactuar con los estudiantes en relación al tema que se está trabajando en ese momento? Es decir, cuando digo un miembro de la comunidad puede ser un profesor del área de química para tratar el tema que se está trabajando.</p> <p>Si me parece interesante. En una oportunidad un profesor me buscó porque estaba interesado en conocer cuales eran los temas con los cuales yo estaba trabajando con ellos para ver si yo iba a nivel de la asignatura que él dictaba. En aquella oportunidad yo creo que era química orgánica. Entonces él me dijo que a él le gustaría que yo trabajara con temas que los estudiantes luego fueran a aplicar en su materia. Sí, me parece interesante. Siempre que se obtenga algún beneficio de ello. Me parece interesante.</p>	---	X	X	---	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	X	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>La composición que Ud. forma de los grupos en el salón de clase ¿hay alguna clasificación, es decir por sexo, edad, o es heterogéneo?</p> <p>No. <u>No hay discriminación de ningún tipo.</u> Ellos mismos conforman sus grupos de acuerdo a no sé, a su propio interés, es mi amiguito no es mi amiguito le hablo no le hablo. Yo le doy libertad para eso que ellos mismos conformen sus grupos.</p> <p>¿Qué tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>¿En el caso particular de los estudiantes de Química? (...) <u>la colectiva. Claro, siempre partes de un estudiante verdad que opinas tu al respecto, que entendiste, que interpretaste pero entonces a partir de esa información suministrada entonces surgen las otras opiniones.</u> Y llegan a sus conclusiones. En muy poquitas oportunidades surgieron así que un estudiante opinara algo contrario o una mala interpretación de la información. Son estudiantes muy buenos.</p> <p>¿De qué manera las lecturas presentadas en el aula son de utilidad para él?</p> <p>▲ como te dije anteriormente <u>el material lo selecciono de acuerdo al semestre por donde ellos están</u> ▲ Para de alguna manera nivelarme con las asignaturas que está cursando en su área de estudio y bueno de alguna manera aportar algo. Porque esa es <u>la intención, aportar algo.</u> Por ejemplo, hubo un semestre que se presentó un problema porque ellos no sabían interpretar problemas químicos y entonces ellos me comunicaron que necesitaban aprender cómo leer, cómo interpretar esos problemas químicos y cómo leer los abstracts también me ocurrió eso. Entonces yo vine y elabore como mi propio programa yo recuerdo que para ese semestre incluí como trabajar con abstracts, como interpretarlos, como trabajar con problemas químicos. <u>Yo tuve que estudiar tuve que buscar libros familiarizarme con ese contenido porque yo obviamente no sabía nada de eso.</u> Y bueno me fue muy bien la experiencia fue bien interesante.</p> <p>Eso es todo profe. Muchas gracias.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	X
	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X
	---	---	X	---	---	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---	---

Interpretación del Cuadro 15

En el análisis del discurso del profesor, se puede ver que le da mucha relevancia a las necesidades que tiene el estudiante de aprender sobre un tema, y es este el tema que el profesor escogerá para desarrollar, en su clase, la enseñanza de la comprensión de lectura de textos escritos en inglés.

Los conocimientos lingüísticos que posea el estudiante serán de utilidad para entender no sólo la lectura, sino los temas que ellos previamente han sugerido; es muy probable que los estudiantes posean un conocimiento previo de los mismos.

El profesor no busca una traducción literal de la información, sino que, con elementos o vocabulario que los estudiantes ya poseen, sean capaces de aproximarse o inferir sobre lo que dice la lectura.

Los conocimientos previos, sus vivencias y el conocimiento conceptual del tema le permitirán al estudiante emitir un juicio valorativo sobre la discusión que se establezca en el salón de clases sobre el tema que está tratando la lectura. El profesor, en este caso, pone de manifiesto un elemento importante que no se ve reflejado en las subcategorías de la lectura como actividad cognitiva ni de la lectura como actividad social, el cual es la comprensión apreciativa. El investigador considera que el mismo pudiera ser ubicado dentro de la categoría "lectura como actividad social", debido a que la comprensión apreciativa se entiende como aquella que toma en cuenta la sensibilidad del lector hacia lo que lee y de la forma como lo lee.

De hecho, el profesor la define como la interrelación que puede existir

entre la información y la parte emocional del lector. Además, el profesor manifiesta que busca adaptar la información que se trabaja en el texto con hechos que ocurren en la realidad, para que ellos puedan observar la significatividad que tiene el curso y la lectura en discusión.

Durante el desarrollo de la lectura, el profesor trata de que se mantenga la participación en clase, porque de esta manera podrá determinar si están entendiendo la lectura o no. El mantener a los estudiantes en grupos contribuye a que exista la interacción entre ellos y puedan entre sí corregir ciertos detalles que no se detectan si trabajan de manera aislada (individualmente).

Los aportes que hace el estudiante con respecto a la lectura, en su mayoría, son situaciones vivenciales que pudo sucederles a ellos, a un familiar o amigo y que, obviamente, quedan marcados en su memoria.

Los grupos que el profesor suele conformar son de cuatro (4) a cinco (5) estudiantes, pero las condiciones del aula no son satisfactorias para el trabajo de lectura en grupos. Es bien sabido que, para tener un mejor entendimiento de la lectura, tanto el material a leer, como las condiciones externas e internas del salón, afectan este proceso.

El profesor declara que la invitación de un experto en el área al salón de clase durante la discusión de una lectura puede ser una experiencia enriquecedora, porque, en algunas ocasiones, por no poseer conocimiento amplio del tema, surgen interrogantes que no puede ser respondidas inmediatamente por el profesor. Entonces, con la ayuda de una persona conocedora del tema, se pueden aclarar las interrogantes de forma inmediata.

En conclusión, el profesor demuestra mayor inclinación hacia la “Lectura como actividad cognitiva” porque hay mayor presencia de las subcategorías que la representan, que de las otras subcategorías pertenecientes a “La lectura como actividad social”. Sin embargo, de acuerdo con las ideas expresadas por el profesor, se nota interés por parte del mismo, hacia esta última.

CUADRO 16
MATRIZ PARA EL ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS A LOS PROFESORES DE LAS ASIGNATURAS DE
INGLÉS BÁSICO I Y II

PROFESOR N° 15 Área: Inglés II (Informática)	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>Vista la lectura como una actividad cognitiva ¿de qué manera Ud. ofrece oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas? Es decir, les das tiempo suficiente para que ellos trabajen con el texto, las instrucciones son claras y el material es familiar al lector y así ellos obtener un valor significativo de la lectura?</p>																		
<p>En el desarrollo de mi clase, primeramente, <u>trato de realizar preguntas sencillas, a los estudiantes, enfocadas al tema de la lectura, sin mencionar el título.</u> ▲ Esto con la finalidad de <u>saber lo que ellos conocen del tema y para que sin darse cuenta logren activar el conocimiento previo que poseen sobre el tópico de la lectura.</u> Luego de realizar esa actividad, les pido que le den un vistazo rápido a la lectura de 2 a 5 minutos, dependiendo de la longitud de la misma, y ya la segunda lectura es más detallada porque harán uso del diccionario para consultar las palabras desconocidas. Por lo general, casi nunca terminan en las dos horas, debo tomar las dos próximas horas de clases para terminar la discusión de la misma. ▲ En cuanto al <u>material o lecturas empleadas, siempre procuro que estén relacionadas a su área de estudio y en un lenguaje sencillo,</u> es decir, que las palabras que use la lectura no sean muy técnicas para que ellos tengan mayor facilidad de comprender la información.</p>	X	---	X	---	X	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---
	X	---	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	X	X	X	X	X	X	---	---	---	---	---	X	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cuáles estrategias de lectura utilizan los estudiantes desde el punto de vista cognitivo para la adquisición de la información del texto escrito en inglés? ¿Qué es lo que hacen ellos al Ud. entregar el texto?</p> <p>▲ A partir de que la lectura está en sus manos, <u>ellos optan por buscar el diccionario inmediatamente para hallar las palabras que desconocen</u>. Luego de descifrar todas las palabras desconocidas, empiezan a descifrar palabra por palabra el texto para responder las actividades que se le han asignado a la lectura. ▲ Aunque esto no debería ser el procedimiento, es lo que normalmente hacen, a pesar de que se les dice lo que deberían hacer para comprender un texto en inglés.</p> <p>¿Tratas de activar siempre el conocimiento previo de tus estudiantes?</p> <p>Si, por supuesto. ▲ Una de las formas más comunes es <u>la formulación de preguntas relacionadas al tema y a partir de allí muchas veces debaten sobre el tópico planteado [SIC] a través de las preguntas que formule.</u></p> <p>¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información?</p> <p>Normalmente lo hago cuando <u>empleo lecturas con temas similares</u> o estén estrechamente relacionados. Y en lo que respecta a la aplicación de estrategias, <u>los estudiantes de manera automática las aplican sin necesidad de recordárselas.</u></p>	X	X	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL												
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup	
<p>¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para aquellos estudiantes que no las utilizan?</p> <p>▲ Por lo general, <u>la formulación de preguntas. Pero, en algunas ocasiones, aplico el brainstorming [= LLUVIA DE IDEAS], los estudiantes se ven obligados a participar y desarrollar esta estrategia para acertar o descartar lo que tiene o no relación con el tema.</u></p> <p>La lectura vista como actividad social, ¿cuáles estrategias de lectura promueves en los estudiantes con el fin de hacerlos participativos en la discusión de la lectura?</p> <p><u>Formulación de preguntas y brainstorming [= LLUVIA DE IDEAS].</u></p> <p>¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando los estudiantes discuten entre sí? ¿De acuerdo a lo que Ud. observa y escucha de parte de ellos?</p> <p><u>Cuando hay una discusión previa sobre el tema de la lectura, la interpretación de la lectura es más precisa.</u> ▲ Está más adecuada a lo que el autor del texto está expresando. En pocas ocasiones los estudiantes sugieren o clarifican sobre un aspecto que no está claro mientras discuten la lectura. Esto se debe que los cursos están dirigidos a estudiantes de cursos básicos y ellos aún no tienen un conocimiento amplio sobre algunos temas que se ven durante la carrera.</p>	X	X	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	X	---	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA						LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL											
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Signi	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Considera Ud. que la interacción en clase pueda contribuir a una mejor comprensión del texto?</p>																		
<p>Sí, porque de esa forma <u>el estudiante comparte sus ideas y opiniones con sus compañeros y estos a su vez hacen lo mismo.</u> ▲ Esa reciprocidad alimenta más los conocimientos que puedan tener cada uno de ellos.</p>	X	---	X	---	X	X	X	X	X	---	---	X	---	---	---	X	X	---
<p>¿Cuál sería la disposición del aula en el momento que se lleva a cabo el proceso de comprensión de lectura? ¿Las condiciones del aula, la organización de los pupitres?</p> <p>▲ Las aulas, en donde generalmente trabajo, no están en óptimas condiciones y eso, por lo general, nos ayuda mucho en el desarrollo de las actividades; por ejemplo, poca luz y ventilación. Pero uno como profesor hace lo que se puede. ▲ Yo los ubico en grupo de dos o tres personas para discutir o trabajar con las actividades de la lectura. Es más cómodo para ellos y para mí. ▲ Así puedo visualizar mejor quienes trabajan y abordar eventualmente los grupos que presentan alguna duda.</p>	X	---	X	---	---	X	X	X	X	---	---	X	X	---	X	X	X	X
<p>¿Cree importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad para interactuar con los estudiantes en relación al tema que se está trabajando en ese momento?</p> <p>Sería muy buena la experiencia hacerlo. Nunca he tenido la oportunidad de experimentar, pero creo que sería fructífero para ellos y para mí.</p>																		
<p>¿Se promueve la interacción en el aula entre los estudiantes? ¿Cómo se promueve?</p>	X	---	X	---	---	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	X	X	X
<p>Sí. <u>Al ubicarlos en grupos es muy probable que ellos discutan sobre la lectura.</u></p>	X	---	X	---	---	X	X	X	X	---	---	---	---	---	---	X	X	X

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿Cuál es la composición que Ud. hace de los grupos en el salón de clase?</p> <p><u>La formación de los grupos es libre</u>, es decir, ▲ellos deciden con quien trabajar, a menos que algún estudiante llegue tarde, yo le sugiero el grupo y por lo general, el grupo es receptivo al aceptarlo. ▲Como te mencioné anteriormente, los grupos son de 2 o tres personas máximos.</p>	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---	---	X	---	---	---	X	---	X
<p>¿De qué manera invitan las lecturas y/o tópicos presentados a los estudiantes para promover la reflexión crítica?</p> <p>▲ <u>No todas promueven la reflexión y la crítica</u>, ya que eso depende de la intención del autor. Creo que eso depende más de uno como profesor promover ▲la reflexión y la crítica cuando los textos no incentivan a hacerlos.</p>	---	---	X	X	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Qué tipo de interpretación se promueve más en el aula: la individual o la colectiva?</p> <p>Yo considero que <u>la que más promuevo es la interpretación individual</u>, ▲ porque a pesar de que coloco a los estudiantes en grupo en el momento de realizar las actividades de la lectura. El mayor peso lo tiene el trabajo individual al momento de evaluar.</p>	X	---	---	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
<p>¿Cómo se relacionan las lecturas discutidas o representadas en el aula con el mundo de vida de los estudiantes?</p> <p>Obviamente, ▲deben estar relacionados al mundo de ellos porque estos cursos son formados por especialidad de acuerdo a la carrera de los estudiantes y <u>las lecturas deben tratar sobre temas relacionados a su interés y formación profesional</u>.</p>	X	---	X	X	---	X	X	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	---

	LA LECTURA COMO ACTIVIDAD COGNITIVA							LA LECTURA COMO ACTIVIDAD SOCIAL										
	Conoc. Prev	Conoc. Ling	Conoc. Concep. Tem	Org. y Cont. Texto	Estr. Cogn	Esq. Conoc	Const. Ind. Sign	Exper. Soc	Diál. Lect	Int. Intersub	Amb. Cult	Inter. Social	Cond. Aula	Text. Interac	Discus. Esp	Part. Lect	Comp. Cont. Mund. Ext	Distr. Grup
<p>¿De qué manera las lecturas presentadas en el aula son de utilidad para él?</p> <p>Son útiles porque <u>muchas veces les informan sobre aspectos que desconocen, amplian información básica que ellos ya poseen</u> y en algunos casos pueden proveerles tips interesantes que aplicarán en alguna otra asignatura que está cursando paralelamente con inglés básico.</p> <p>Eso es todo profe. Muchas gracias.</p>	X	---	X	---	X	---	---	X	---	---	---	---	---	---	---	---	X	X

Interpretación del Cuadro 16

En el cuadro anterior, se ofrece la entrevista y análisis del último entrevistado, quien representa la asignatura Inglés II para Informática. En éste, se analiza la metodología del entrevistado en la enseñanza de la comprensión de textos escritos en inglés desde las categorías: lectura como actividad cognitiva y lectura como actividad social. Desde el punto de vista cognitivo, el profesor manifestó la importancia que puede tener el conocimiento previo del estudiante para la comprensión de la lectura en inglés y logra su activación a través de la formulación de preguntas sobre el tema tratado en la lectura. Este conocimiento previo está basado en las experiencias vividas por ellos como lectores.

Además, tomando en cuenta el área de estudio de los estudiantes, el profesor procura ubicar un texto que sea de vocabulario sencillo y familiar en contenido y con un bajo nivel de dificultad lingüística, con el propósito de que el proceso de comprensión del texto sea más fácil para el lector (estudiante).

El profesor en su afán de lograr que el estudiante alcance una comprensión de la lectura lo más acertada posible, promueve el uso de ciertas estrategias cognitivas en sus estudiantes, aunque él sólo hace incapié en su discurso la estrategia lluvia de ideas (brainstorming) y la formulación de preguntas.

El profesor promueve el recuerdo de la información a través de la aplicación de lecturas secuenciales; es decir, lecturas que se relacionen unas entre otras por algún tema o aspecto en particular. De esta forma, los estudiantes lograrían aplicar lo aprendido en una lectura, dentro de otra lectura asignada y así facilitaría al lector la comprensión del texto.

Para el profesor es importante que cada uno de sus estudiantes construya el significado del texto sobre el cual han trabajado pensando que, de esta manera, hallarán mayor significado a lo que están aprendiendo.

Con respecto a su visión de la lectura como una actividad social, el profesor intenta crear un ambiente que él considera que es propicio para la interacción entre los participantes que están inmersos en el proceso de comprensión de un texto escrito en inglés. Él manifiesta que los trabajos, discusiones en grupos y los diálogos sobre experiencias previas son suficientes para considerar a la lectura como una actividad social. Sin embargo, él confiesa que para el desarrollo de su clase la interpretación individual es más importante, demostrándolo cuando en sus evaluaciones las actividades individuales tienen un alto porcentaje que las grupales.

En cuanto a la distribución grupal, ésta es vista como una forma de facilitar el acceso del profesor en los grupos conformados y la comunicación entre los mismos.

En conclusión, el análisis efectuado en la entrevista del profesor demuestra mayor inclinación hacia la categoría "Lectura como actividad cognitiva" porque hay mayor presencia de las subcategorías que la representan.

CAPÍTULO V

REFLEXIONES SOBRE UNA ORIENTACIÓN SOCIOCOGNITIVA PARA EL ABORDAJE DE LA LECTURA DE TEXTOS ESCRITOS EN INGLÉS

La lectura es una actividad interactiva que promueve el desarrollo de las habilidades cognitivas y sociales del ser humano. La lectura se considera, en el ámbito educativo, como un medio para el aprendizaje, para la construcción de significados, y que deben ser compartidos con los demás actores que intervienen en el proceso de lectura, a través del diálogo, el debate y la discusión en el aula sobre temas que sean de interés colectivo. Esto tiene como finalidad el hecho de que el estudiante logre participar en clase expresando, de forma espontánea, sus opiniones y/o experiencias previas.

Desde el punto de vista psicológico, la lectura proporciona conocimientos que facilitan el uso de estrategias cognitivas, la activación del conocimiento previo, la activación del conocimiento lingüístico y conceptual, el recuerdo de la información y la capacidad de construir nuevos conocimientos a partir de las experiencias previas y la nueva información extraída del texto. Por medio de la lectura, el ser humano mantiene actualizados los conocimientos que posee, enriquece el lenguaje, así como organiza y almacena la información nueva en sus esquemas mentales a largo plazo.

El proceso de lectura es una búsqueda continua de significados donde el lector relaciona sus conocimientos previos con los nuevos para construir sus propios conocimientos. El proceso mental que desarrolla el individuo para obtener y construir un significado de lo leído es complejo, debido a que

él debe desarrollar procesos cognitivos de alto nivel donde intervienen, entre otros, el conocimiento expresado por el autor del texto, su propio conocimiento y las estructuras lingüísticas del idioma extranjero, en el caso que esté trabajando con textos escritos en otro idioma, como es el caso de la lectura de textos escritos en inglés.

Sin embargo, actualmente en los cursos de Inglés I y II del área de formación básica, con respecto a la enseñanza de la lectura, se está excluyendo un elemento importante que puede facilitar este proceso, el cual es la relación que existe entre la lectura y el diálogo como medio para fortalecer el aprendizaje o construir significado. Para Vygotsky, el desarrollo cognitivo se basa tanto en la interacción social, como en el desarrollo del lenguaje, factores que no se deben dejar de lado cuando se construye el significado de un texto.

Por tal razón, es necesario considerar a la lectura también como una actividad social ya que ésta facilita la comunicación y, al mismo tiempo, las relaciones humanas entre aquellos que participan en este proceso. El lector, como ser social por naturaleza, interactúa, no sólo con el texto, sino con el contexto, es decir, con otros lectores y otras visiones, para intercambiar significados e integrarlos a sus esquemas conceptuales.

Es importante reorientar la enseñanza de la lectura en inglés integrando estas dos concepciones de la lectura en una sola: la lectura como actividad **sociocognitiva**. En el aprendizaje de la lectura en inglés, se requiere de la intervención de otros miembros que tengan el mismo interés o propósito cuando leen un texto escrito en inglés, ya que en este proceso se realizan actividades que están orientadas hacia el desarrollo del lenguaje escrito y oral, tanto del idioma extranjero, como del idioma nativo de los

lectores. Estas actividades son guiadas por otro lector (el profesor), quien sería el orientador y proveería las herramientas apropiadas para que el proceso de la lectura se efectúe de manera significativa.

La relación entre lo cognitivo y lo social en el proceso de lectura se plantea, porque la lectura requiere de procesos cognitivos complejos por parte del individuo. Estos procesos se desarrollan e incentivan, en muchos casos, por las interacciones sociales que se presentan, dentro de un contexto. La lectura sociocognitiva se desarrolla a través de la participación significativa del estudiante en grupos sociales (compañeros de clases) y, a partir de esa interacción, el estudiante construirá el significado del texto en función de la discusión grupal. El profesor, como mediador y al mismo tiempo guía, invitará a los estudiantes a una discusión o participación efectiva y afectiva.

La lectura de los textos escritos en inglés debe plantearse como el medio que hace posible que el estudiante construya su propio significado del texto. Para ello, el lector debe integrar sus experiencias personales, el conocimiento previo que tenga del tema, e interactuar con otros para que ocurra el intercambio de significados que posee cada uno de los involucrados en el proceso de la lectura, y, así, se pueda obtener un aprendizaje significativo.

El propósito de la comunicación entre los diferentes aspectos cognitivos de cada uno de los individuos que participan en el proceso de comprensión de lectura, con el contexto donde se desarrolla, es el de formar a estudiantes más participativos y capaces de reflexionar sobre diversos temas que se encuentran en su entorno, y lograr la aplicabilidad de los conocimientos que han obtenido a través de la negociación de ideas en su

realidad o entorno social.

La idea de enfocar a la lectura como actividad *sociocognitiva* se propone para resolver algunas deficiencias que el desarrollo de la lectura como actividad exclusivamente cognitiva no ha podido solventar, en el proceso de comprensión de la lectura de textos escritos en inglés que llevan a cabo los estudiantes de las asignaturas de Inglés I y II. Por tal razón, este investigador, basándose en el referente teórico de esta investigación, plantea una serie de *estrategias sociocognitivas* de la lectura, en donde toma ciertos elementos de la lectura como actividad cognitiva y los combina con aspectos relevantes de la lectura como actividad social, para abordar la lectura de textos escritos en inglés en los cursos de formación básica de la Universidad de Oriente. Estas estrategias se presentan a continuación:

- ❖ Activación de los conocimientos previos a partir del diálogo: se desarrolla a través del planteamiento o formulación de preguntas, o temas, realizados por los actores del proceso de lectura (estudiantes y profesor). Se busca que los participantes expresen sus experiencias y/o conocimientos lingüísticos y conceptuales previos.

- ❖ Relación del tópico del texto con el contexto: se plantea a partir del debate y la discusión de los estudiantes sobre la aplicabilidad del tema tratado en la lectura con el mundo real. Asimismo, se estimulan las posibles reflexiones y críticas del tema en discusión para establecer la posición de cada uno de los participantes.

- ❖ Interacción intersubjetiva (texto-estudiantes-profesor-especialista del área): se persigue la participación de los estudiantes, el profesor, un

especialista del área en discusión para la interpretación y construcción del conocimiento a partir de ideas expuestas en el texto, con la finalidad de que cada uno de los miembros de este proceso construya, en colectivo, su propio significado.

- ❖ Formación de grupos interactivos en el proceso de lectura: se crea con el propósito de establecer una relación afectiva y flexible entre los miembros que conforman el grupo para que el proceso de lectura se desarrolle en un ambiente cómodo y dinámico donde todos los participantes del proceso tengan la oportunidad de expresar su opinión sobre el tema en discusión.

- ❖ Interacción social para la construcción individual y colectiva de significados: la interacción social suministra experiencias y esquemas de conocimiento de los diferentes participantes del proceso de lectura (miembros de familia, especialistas, profesores y estudiantes) durante las discusiones de textos, las cuales proporcionan elementos importantes para la construcción de nuevos esquemas de conocimiento, alcanzando la construcción individual de significado del texto.

- ❖ Disposición del aula para la activación de los conocimientos previos: los elementos externos en el proceso de lectura son influyentes en el éxito o fracaso de la comprensión de lectura. La disposición del aula es uno de estos elementos externos que puede contribuir en gran manera para la activación de los conocimientos previos del estudiante (el lector). La organización de los pupitres en el aula y las condiciones ambientales (luz, ventilación y acústica) son aspectos que intervienen para que, en el proceso de lectura, se puedan activar los conocimientos previos del lector. Si existe una buena distribución de los asientos, se permitiría a los estudiantes dialogar entre ellos y con el

profesor. Asimismo, un buen acondicionamiento del espacio físico crearía un ambiente más cómodo para que se desarrolle el diálogo de manera más significativa.

- ❖ Discusiones con especialistas para ampliar el conocimiento conceptual: las personas invitadas a la clase para participar en la discusión de la lectura deberían poseer un conocimiento conceptual claro y amplio sobre el tema en discusión, ya que esto le permitirá al estudiante aclarar ciertas dudas relacionadas a los conceptos emitidos en el texto. Los conocimientos o saberes que el especialista proporcione durante la discusión podrían ayudar a los estudiantes a ampliar mucho más los conocimientos conceptuales que poseen sobre el tema de la lectura.

- ❖ El texto como medio para la interacción y apropiación de conocimientos lingüísticos: el texto proporcionado o sugerido por el profesor y/o los estudiantes respectivamente debería tener información significativa y de interés para los participantes del proceso de lectura: ello facilitaría la participación o diálogo de los estudiantes sobre el tema leído. Además, es importante destacar que el texto es un elemento útil para suministrar conocimientos lingüísticos que pueden ser aprendidos por el lector y aplicados en lecturas posteriores. Esto ayudaría a un buen desempeño en la interpretación de textos escritos en inglés.

La lectura como actividad social no debería estar muy alejada o desvinculada de la lectura como actividad cognitiva, porque, de una u otra manera, afecta positivamente el proceso de comprensión de lectura. De acuerdo a lo que menciona Contreras, A. (2004), “es la interacción social con los compañeros o un adulto (estudiantes, profesores, especialistas) la que

favorece la internalización de funciones psicológicas nuevas” (p.190). Entonces, el desarrollo y la activación de los procesos cognitivos del estudiante dependen del contexto social y de las interrelaciones que ellos tengan con su entorno. En el proceso de lectura, el estudiante se apoya en sus acciones mentales para comprender un texto escrito en inglés, y a medida que utiliza las destrezas comunicativas y cognitivas logra la construcción de su propio esquema de conocimiento sobre la lectura, el cual empleará para transformar y modificar el significado del texto, según sean sus propósitos y necesidades.

En conclusión, se espera que las estrategias sociocognitivas sugeridas en esta investigación contribuyan al enriquecimiento del proceso de la comprensión de la lectura de textos escritos en inglés y que los actores responsables de este proceso puedan aplicar los conocimientos construidos en su entorno para un aprendizaje más significativo. Además, se aspira a que el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura se constituya en una actividad social, participativa e incentivada dentro de un colectivo.

BIBLIOGRAFÍA

- Allende, F. y Condemarín, M. (1994) ***La lectura: teoría, evaluación y desarrollo***. Editorial Andrés Bello. Chile.
- Anderson N. (1984) ***Increasing the reading rate of ESL students***. TESOL Newsletter 5.
- Annual Review of Applied Linguistics (1998) ***Foundations of Second Language Teaching***. Volume 18. Cambridge University Press. The United States of America.
- Arias, F. (2006) ***Proyecto de investigación: Introducción a la metodología científica***. Editorial Episteme, C.A. Quinta edición. Caracas.
- Ausubel, D. (1976) ***Psicología educativa***. México: Trillas.
- Báez, M. (2006) ***Hacia una Comunicación más Eficaz***. Editorial Pueblo y Educación. Cuba.
- Bakhtin, M. (1981) ***The dialogic imagination: Four essays***, M. Holquist, ed., C. Emerson and M. Holquist, Trans. University of Texas Press, Austin.
- Barrera, E.; Bolívar, A.; Calvo, J. y otros. (2000) ***El Constructivismo en la práctica***. Editorial Laboratorio Educativo GRAÓ. España.
- Bartlett, F. (1932) ***Remembering***. Cambridge, Inglaterra: Cambridge University Press.
- Berelson, B. (1952) ***Content Analysis in Communication Research***. Hafner Press, New York.
- Bolivar, A y Markov, A. (1997) ***Estrategias para la Lectura en Inglés***. Coedición de Ediciones de la Biblioteca y la Comisión de Estudios de Postgrado de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad Central de Venezuela. Caracas.
- Bruner, J. (1989) ***Going beyond the information given***, en H. Gruber (ed.) Contemporary approaches to cognition. Cambridge, MA: Harvard

University Press.

Bueno, J. (2005) ***El proceso de ayuda en la intervención psicosocial***. Editorial popular, S.A. España.

Calfee, R. y Curley, R. (1984) ***Structures of prose in the content areas***. Newark, Delaware: International Reading Association.

Carrell, P.; Devine, J. y Eskey, D. (1989) ***Interactive Approaches to Second Language Reading***. Cambridge University Press. Australia.

Carretero, M. (1993) ***Constructivismo y educación***. Zaragoza: Edelvives.

Carrillo, L. (2006) ***La lógica construcción de la realidad***. En Ámbitos. Volumen 15. Universidad de Granada.

Cassany, D. (1999) ***Investigaciones sobre lectura y escritura multilingüe: procesos de composición, retórica contrastiva y la perspectiva crítica***. Universitat Pompeu Fabra. Paídos. Barcelona, España.

Clarke, M. (1988) ***Reading in Spanish and English: evidence from adult ESL students***. Modern Language Journal.

Condor, S. y Antaki, C. (1997) ***Social cognition and discourse***. London.

Contreras, A. (2004) ***Mediación de los procesos cognitivos en el aprendizaje de la lectura***. Talleres Gráficos LITO-FORMAS. San Cristóbal.

Cummins, J. (1979) ***Cognitive/academic language proficiency, linguistic interdependence, the optimum age question and some other matters***. Working Papers on Bilingualism

De Vega, M. (1986) ***Introducción a la psicología cognitiva***. México: Alianza Editorial.

Del Río, P. (2003) ***El cambio cultural en el medio y en el mensaje. Nuevas perspectivas para la enseñanza de las lectoescrituras***, en J. Ramos (coord.), Enseñar a escribir sin prisas...pero con sentido, Sevilla, MCEP.

- Díaz, V. (2006) **Construcción del Saber Pedagógico**. Talleres Gráficos de LITO-FORMAS. San Cristóbal.
- Díaz-Barriga, F. y Hernández, G. (2002) **Estrategias docentes para un Aprendizaje Significativo: Una interpretación constructivista**. McGraw-Hill Inc. Segunda edición. México.
- Elboj, C.; Puigdemívol, I.; Soler, M. y Valls, R. (2002) **Comunidades de aprendizaje. Transformar la educación**. Barcelona. Graó.
- Erickson, F. (1986) **School literacy, reasoning and civility: An anthropologist's perspective**. Review of Educational Research, 54.
- Estévez, E. (2003) **Enseñar a aprender: estrategias cognitivas**. 1ª edición. México. Paidós.
- Fernández, F. (2002) **El análisis de contenido como ayuda metodológica para la investigación**. Volumen II, Número 96. Revista de la Universidad de Costa Rica. Costa Rica
- Fernández, P. (1999) **Conocimiento Previo, Esquemas de Género y Comprensión Lectora en Inglés**. Trabajo de Doctorado. Universidad de Murcia.
- Ferreiro, R. (2004) **Estrategias didácticas del Aprendizaje Cooperativo. El Constructivismo Social: una nueva forma de enseñar y aprender**. Editorial Trillas. México.
- Flores, L. (1991) **La Pre-investigación Sociolingüística: Una propuesta a través del presente histórico**. Trabajo presentado para el ascenso a profesor Asociado. Universidad Pedagógica Experimental Libertador. Instituto Pedagógico de Caracas.
- Freiz, M.; Carrera, C. y Sanhueza, S. (2008) **Enfoques y concepciones curriculares en la Educación Parvularia**. Revista de Pedagogía. Volumen 30. Número 86.
- Fuentes, M. (2000) **El Muestreo**. Editorial Educar-Argentina. Buenos Aires
- Gaskins, I. y Elliot, T. (1991) **Cómo enseñar Estrategias Cognitivas en la escuela**. Editorial Paidós SAICF. Buenos Aires.

- Geva, E. y Ryan, E. (1993) ***Linguistic and cognitive correlates of academic skills in first and second languages***. Language Learning, volumen 43, número 1.
- Goodman, K. (1977) ***The reading process***. Cambridge: Cambridge University Press.
- Grundy, S. (1998) ***Producto o praxis del curriculum***. Morata. Tercera edición. Madrid.
- Hernández, A. (2004) ***Estudio sobre la influencia de la lectura en la producción oral del estudiante de una lengua extranjera***. Revista de Artes y Letras de la Universidad de Costa Rica. Número 745-A3-120.
- Hernández, R.; Fernández, C y Lucio, P. (1998) ***Metodología de la Investigación***. MCGraw – Hill.Inc. Segunda edición. México.
- Hernández, R.; Collado, C. y Pilar L. (2001) ***Metodología de la Investigación***. MCGraw – Hill.Inc. Segunda edición. México.
- Hurtado, J. (2000) ***Metodología de la Investigación Holística***. Servicios y Proyecciones para América Latina.
- Ibáñez, R. (2007) ***Comprensión de textos disciplinares escritos en inglés***. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada. Volumen 45, número 1. Chile.
- Imbernón, F. (2002) ***La investigación educativa como herramienta de formación del profesorado: Reflexión y experiencias de investigación educativa***. Edición 2. Editorial Graó.
- Krippendorff, K. (1980) ***Content Analysis: An introduction to its methodology***. Sage Publications, INC. Beverly Hills, London.
- Kohn, A. (1985) ***It's hard to get out of a pair***. Profile: David and Roger Johnson. Psychology Today.
- León, E. (2001) ***La inferencia como proceso complejo para la comprensión de la sección de lectura de los tests estandarizados en inglés***. Trabajo de grado de maestría. Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre.

- _____ (2006) ***La inferencia de relaciones implicadas como estrategias metacognitivas para la interpretación de textos escritos en inglés. Caso Inglés Básico de la Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre.*** Trabajo de ascenso para optar a la categoría de Profesor Agregado. Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre.
- León, I. y Garrido, J. (1997) ***Paradigmas y métodos de investigación en tiempos de cambio.*** Episteme Consultores Asociados C. A. Caracas.
- Lescano, M. (1991) ***Propuesta de actividades relacionadas con el léxico desde un enfoque Psico-Socio Lingüístico Discursivo.*** Revista ELENET. Número 1.
- Lopes, M. (2007) ***La enseñanza de la lectura documentaria en el abordaje cognitivo y socio-cognitivo: Orientaciones a la formación del indizador.*** Universidad de Murcia. España. Anales de Documentación. Número 10. REDALYC.
- Grupo Océano. (s/f) ***Manual de la educación.*** Primera edición. España.
- Marín, M.; Grau, R. y Yubero, S. (2002) ***Procesos psicosociales en los contextos educativos.*** Ediciones Pirámide. Madrid, España.
- Martínez, M. (2006) ***Comportamiento Humano: Nuevos métodos de investigación.*** Editorial Trillas. México.
- Maxwell, M. (1992) ***Excerpt from improving students learning skills.*** Jossey-Bass INC. Publishers.
- McNeill, J. (1984) ***Reading comprehension. New directions for classroom practice.*** New Jersey: Scott, Foresman & Co.
- Meyer, B. (1980) ***Use of top level structure in text: Key for reading comprehension of ninth grade students.*** Reading Research Quarterly.
- Mickulecky, B. (1990) ***A short course in Teaching Reading Skills.*** Addison-Wesley Publishing Company. The United States of America.
- Moll, L. (1993) ***Vygotsky y la educación: connotaciones y aplicaciones de la psicología sociohistórica en al educación.***

Editorial Aique. Buenos Aires.

Morin, E. (2004) ***La cabeza bien puesta. Repensar la reforma. Reformar el pensamiento.*** Editorial Nueva Visión. Buenos Aires.

Morles, A. (1991) ***El desarrollo de habilidades para comprender la lectura y la acción docente.*** En Puente, A. (ed.), *Comprensión de la lectura y acción docente.* Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Madrid

Moyle, D. (1972) ***The Teaching of Reading.*** The Garden City Press Limited. Third edition. London.

Padrón, J. (1992) ***Paradigmas de investigación en Ciencias Sociales. Un enfoque curricular.*** Informes de Investigación, Caracas: USR.

Parcerisa, A. (1996) ***Materiales curriculares: cómo elaborarlos, seleccionarlos y usarlos.*** Graó. 5ª edición

Pino, J. (1984) ***Algunas dificultades confrontadas por los estudiantes para la comprensión e interpretación de lecturas en inglés.*** Trabajo de grado para optar por el título de Licenciado en Educación, mención Inglés. Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre.

Piñuel, J. (2002) ***Epistemología, metodología y técnicas de análisis de contenido.*** Universidad Complutense de Madrid. España.

Poggioli, L. (1985) ***Modo de presentación y tipo de pregunta anexa al aprendizaje de textos en inglés como lengua extranjera a nivel de educación superior.*** Trabajo de grado para optar al título de Magister Scientiarum en Educación, Facultad de Humanidades y Educación. Universidad Central de Venezuela. Caracas.

Porlán, R. (1998) ***Constructivismo y Escuela: hacia un modelo de enseñanza-aprendizaje basado en la investigación.*** DÍADA Editora S. L. Quinta edición.

Puente, A. (1991) ***Comprensión de la Lectura y Acción Docente.*** Fundación Germán S. Ruipérez. Madrid.

Ramírez, J.; Reyes, J. y Zhizzhko, E. (2007) ***Diagnóstico y condiciones de realización de la investigación sobre enseñanza de lenguas extranjeras en México.*** Universidad Nacional Autónoma de México.

Centro de Lenguas Extranjeras. México.

Rojas, B. (2007) ***Investigación Cualitativa: Fundamentos y Praxis***. FEDUPEL. Caracas.

Roméu, A. (2002) ***Análisis del Discurso***. Folleto, ISP Enrique José Varona. La Habana.

Rumelhart, D. (1980) ***Schemata: The building blocks of cognition***, en R. C. Spiro, B. C. Bruce y W. F. Brewer (Eds.) Theoretical issues in reading comprehension. Hillsdale, N. J.: Erlbaum.

Rosales, C. (1996) ***Evaluar es reflexionar sobre la enseñanza***. Edición 3. Editorial Narcea

Sánchez, I. (1989) ***Lingüística, gramática, pragmática***, en L. Barrera, F. Fernández e I. Páez (Comp.) Estudios lingüísticos y filológicos en Homenaje a María Teresa Rojas. Caracas, Venezuela: Universidad Simón Bolívar.

Seal, B (2000) ***Academic Encounters: Reading, study, skills, and writing: Content focus, Human behavior***. Cambridge University press. Fourth edition. The United States of America.

Severino, A. (2000) ***Metodología del Trabajo Científico***. Cooperativa Editorial Magisterio. Santafé de Bogota.

Serrano, S. (2008) ***El desarrollo de la comprensión crítica en los estudiantes universitarios. Hacia una propuesta didáctica***. Educere. Volumen 12, número 42.

Sierra, B. y Carretero, M. (1990) ***Aprendizaje, memoria y procesamiento de información. La psicología cognitiva de la instrucción***. Desarrollo Psicológico y Educación. Volumen II.

Smith, E. (1973) ***Comprehension and learning: A conceptual framework for teachers***. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Soler, M. (2003) ***Lectura dialógica e igualdad de género en las interacciones del aula***. Plan Nacional de Investigación Científica. Universidad de Barcelona, España.

Toledo, A. (1991) ***Relación entre el nivel de comprensión de lectura y***

uso de estrategias de comprensión en estudiantes de Idiomas Modernos. Trabajo de maestría. Universidad Nacional Experimental "Simón Rodríguez".

UNESCO: Oficina Internacional de Educación (1999) **Lev Semionovich Vygotsky** [Documento en línea, programado por UNESCO]. Disponible: <http://angel.de.laguarda.tripod.com/preescolar.htm>. [Consulta: 2008, Septiembre 23]

Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre. (2005) **Programa Analítico de la Asignatura Inglés I.** Elaborado por Departamento de Idiomas Modernos. Cumaná.

Universidad de Oriente, Núcleo de Sucre. (2005) **Programa Analítico de la Asignatura Inglés II.** Elaborado por Departamento de Idiomas Modernos. Cumaná.

Universidad Pedagógica Experimental Libertador (2006) **Manual de trabajos de grado de especialización y maestría y tesis doctorales.** Fondo Editorial de la Universidad Pedagógica Experimental Libertador. Caracas.

Valls, R.; Soler, M. y Flecha, R. (2008) **Lectura dialógica: interacciones que mejoran y aceleran la lectura.** Revista Iberoamericana de Educación. Número 46. Fundación Santillana.

Van Dijk, T. (1994) **Modelos en la memoria. El papel de las representaciones de la situación en el procesamiento del discurso.** Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje, 2, 1.

Vigotsky, L. (1977) **El desarrollo de los procesos psicológicos superiores.** España: Editorial Grijalbo.

Wells, G. (1981) **Condiciones para una alfabetización total.** Cuadernos de pedagogía, 179.

Williams, M. y Burden, R. (1999) **Psicología para Profesores de Idiomas. Enfoque del Constructivismo Social.** Cambridge University Press. España.

Wood, N. (1991) **Strategies for College: Reading and Thinking.** McGraw. Hill. Inc. The United States of America.

Wray, D. y Lewis, M. (2000) ***Aprender a leer y escribir textos de información.*** Ediciones Morata, S.L. Madrid.

ANEXOS

(Anexo 1)

DATOS PERSONALES

NOMBRES Y APELLIDOS:

AÑOS DE SERVICIO:

NIVEL DE EDUCACIÓN:

TIEMPO OFRECIENDO LA

ASIGNATURA INGLÉS I O INGLÉS II:

PARTICIPACIÓN EN TALLERES O CURSOS

SOBRE COMPRENSIÓN DE LECTURA EN INGLÉS: Sí____ No____

CONOCE EL PROGRAMA DE INGLÉS I y II: Sí____ No____

(Anexo 2)

ENTREVISTA PARA PROFESORES

La Lectura como Actividad Cognitiva

- ¿De que manera ofreces oportunidades a tus estudiantes para que trabajen con un texto en condiciones óptimas de procesamiento como: tiempo suficiente para leer la información, instrucciones que centren la atención de los estudiantes hacia los aspectos relevantes de la información y de las actividades a realizar, y materiales que les sean familiares a los lectores y que tengan un alto valor significativo e imaginativo?
- ¿Cuáles estrategias de lectura utilizan los estudiantes, desde un punto de vista cognitivo, para la adquisición de la información de un texto escrito en inglés?
- ¿Tratas de activar siempre el conocimiento base de tus estudiantes de manera tal que este conocimiento interactúe, a través del uso de estrategias de lectura, con la información nueva? ¿Cómo lo haces?
- ¿Cómo promueves en tus estudiantes el recuerdo de la información?
- ¿Cuáles estrategias de lectura ofreces en tu salón de clases para los estudiantes que no las utilizan espontáneamente?

La Lectura como Actividad Social

- ¿Cuáles estrategias de lectura promueves en tus estudiantes con el fin de hacerlos participativos en la discusión de la lectura?
- ¿Cómo es la interpretación de la lectura cuando los estudiantes discuten entre sí sobre el tema de la lectura?
- ¿Qué tipo de aportes hacen los estudiantes cuando están discutiendo sobre el tema de la lectura?
- ¿Consideras que la interacción en clase pueda contribuir para una mejor comprensión del texto? ¿Por qué?
- ¿Cuál es la disposición del aula en el momento que se lleva a cabo el proceso de comprensión de lectura?
- ¿Crees importante el hecho de invitar a un miembro de la comunidad universitaria para interactuar con los estudiantes con relación a temas específicos de lectura?
- ¿Se promueve la interacción en el aula entre los estudiantes? ¿Cómo se promueve?
- ¿Cuál es la composición de los grupos formados? ¿Heterogéneos en cuanto a sexo, edad y rendimiento académico?
- ¿De qué manera invitan las lecturas y/o tópicos presentados a los estudiantes para promover la reflexión y la crítica?
- ¿Cuál tipo de interpretación se promueve más en el aula, la individual o la colectiva?
- ¿Cómo se relacionan las lecturas discutidas o representadas en el aula con el mundo de vida de los estudiantes?
- ¿De qué manera las lecturas presentadas en el aula son de utilidad para el estudiante?

HOJA DE METADATOS

Hoja de Metadatos para Tesis y Trabajos de Ascenso – 1/6

Título	Orientación sociocognitiva para el abordaje de la lectura en inglés en los cursos de formación básica de la universidad de oriente
Subtítulo	

Autor(es)

Apellidos y Nombres	Código CVLAC / e-mail	
Coraspe G., Ana R.	CVLA C	12.657.533
	e-mail	(gabogabi1@hotmail.com)
	e-mail	
	CVLA C	
	e-mail	
	e-mail	
	CVLA C	
	e-mail	
	e-mail	
	CVLA C	
	e-mail	
	e-mail	

Palabras o frases claves:

*estrategias sociocognitivas
 constructivismo social
 constructivismo psicológico
 comprensión de la lectura*

Hoja de Metadatos para Tesis y Trabajos de Ascenso – 2/6

Líneas y sublíneas de investigación:

Área	Subárea
Escuela de Humanidades y Educación	Ingles

Resumen (abstract):

Esta investigación ofrece una orientación sociocognitiva para el abordaje de la lectura en inglés en los cursos de formación básica de la Universidad de Oriente. Los componentes teóricos más resaltantes para el desarrollo de esta investigación fueron el constructivismo psicológico y el constructivismo social, los cuales suministraron elementos importantes para la concepción de la enseñanza-aprendizaje de la lectura. De estas dos concepciones se desprendieron dos categorías principales: lectura como actividad cognitiva y lectura como actividad social, cada una de ellas con una serie de subcategorías las cuales facilitaban el análisis del discurso de los profesores. La metodología utilizada fue de carácter interpretativo y se usaron la técnica de análisis de contenido y una muestra intencionada para recopilar información. Las interpretaciones de los discursos de los informantes llevan a reflexionar que la lectura no debería ser abordada exclusivamente desde lo cognitivo, sino que la misma debería estar vinculada a lo social para así tener una visión más integral de lo que significa leer textos escritos. Dentro de las reflexiones se sugieren algunas estrategias sociocognitivas que pudieran ser desarrolladas durante el proceso de comprensión de la lectura de textos escritos en inglés.

Hoja de Metadatos para Tesis y Trabajos de Ascenso – 3/6

Contribuidores:

Apellidos y Nombres	ROL / Código CVLAC / e-mail	
León, Elizabeth	ROL	CA <input type="checkbox"/> AS <input checked="" type="checkbox"/> TU <input type="checkbox"/> JU <input type="checkbox"/>
	CVLAC	6.231.383
	e-mail	kawalo1@yahoo.com
	e-mail	
Moreno, Abdías	ROL	CA <input type="checkbox"/> AS <input type="checkbox"/> TU <input type="checkbox"/> JU <input type="checkbox"/>
	CVLAC	
	e-mail	abdiasjmoreno@yahoo.com
	e-mail	
Flores, Luis	ROL	CA <input type="checkbox"/> AS <input type="checkbox"/> TU <input type="checkbox"/> JU <input type="checkbox"/>
	CVLAC	
	e-mail	
	e-mail	

Fecha de discusión y aprobación:

Año	Mes	Día
2009	12	10

Lenguaje: spa

Archivo(s):

Nombre de archivo	Tipo MIME
P.G-CoraspeAna.doc	Application/Word

Alcance:

Espacial : _____ (Opcional)

Temporal: _____ (Opcional)

Título o Grado asociado con el trabajo: Magister Scientiarum en Educación, mención Enseñanza del Inglés como Idioma Extranjero.

Nivel Asociado con el Trabajo: Profesor Asistente

Área de Estudio: Inglés

Institución(es) que garantiza(n) el Título o grado:

Universidad de Oriente

Hoja de Metadatos para Tesis y Trabajos de Ascenso – 5/6



UNIVERSIDAD DE ORIENTE
CONSEJO UNIVERSITARIO
RECTORADO

CUN°0975

Cumaná, 04 AGO 2009

Ciudadano
Prof. JESÚS MARTÍNEZ YÉPEZ
Vicerrector Académico
Universidad de Oriente
Su Despacho

Estimado Profesor Martínez:

Cumplo en notificarle que el Consejo Universitario, en Reunión Ordinaria celebrada en Centro de Convenciones de Cantaura, los días 28 y 29 de julio de 2009, conoció el punto de agenda **"SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN PARA PUBLICAR TODA LA PRODUCCIÓN INTELECTUAL DE LA UNIVERSIDAD DE ORIENTE EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL DE LA UDO, SEGÚN VRAC N° 696/2009"**.

Leído el oficio SIBI – 139/2009 de fecha 09-07-2009, suscrita por el Dr. Abul K. Bashirullah, Director de Bibliotecas, este Cuerpo Colegiado decidió, por unanimidad, autorizar la publicación de toda la producción intelectual de la Universidad de Oriente en el Repositorio en cuestión.

UNIVERSIDAD DE ORIENTE
SISTEMA DE BIBLIOTECA

RECIBIDO POR *[Firma]*

FECHA 5/8/09 HORA 5:20

Comunicación que hago a usted a los fines consiguientes.

Cordialmente,

[Firma]
JUAN A. BOLANOS CUNPELO
Secretario

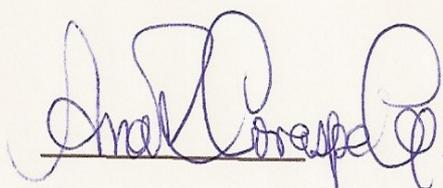


C.C: Rectora, Vicerrectora Administrativa, Decanos de los Núcleos, Coordinador General de Administración, Director de Personal, Dirección de Finanzas, Dirección de Presupuesto, Contraloría Interna, Consultoría Jurídica, Director de Bibliotecas, Dirección de Publicaciones, Dirección de Computación, Coordinación de Teleinformática, Coordinación General de Postgrado.

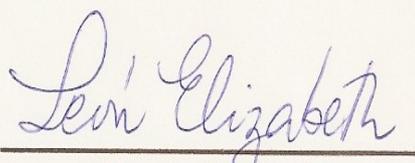
JABC/YGC/maruja

Hoja de Metadatos para Tesis y Trabajos de Ascenso – 6/6

Artículo 41 del REGLAMENTO DE TRABAJO DE PREGRADO (vigente a partir del II Semestre 2009, según comunicación CU-034-2009): “Los trabajos de grados son de la exclusiva propiedad de la Universidad de Oriente, y solo podrá ser utilizados para otros fines con el consentimiento del Concejo de Núcleo respectivo, quien deberá participarlo previamente al Concejo Universitario, para su autorización”.



Ana Raquel Coraspe G.
Autor



Elizabeth León
Asesor